

# Profimess GmbH Twischlehe 5 D-27580 Bremerhaven

## Bedienungsanleitung

SW-08 (1/2")

Strömungswächter

Stand: 02.15

Techn. Änderungen vorbehalten

Profimess GmbH

Twischlehe 5

27580 Bremerhaven

Germany

Telefon: +49 471 98 24 - 151

Telefax: +49 471 98 24 - 152

E-Mail: info@profimess

Internet: www.profimess.com

Diese Anleitung ermöglicht den sicheren und effizienten Umgang mit einem Strömungswächter (im Folgenden "Gerät"). Diese Anleitung ist Bestandteil des Gerätes und muss in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Personal jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Das Personal muss diese Anleitung vor Beginn aller Arbeiten sorgfältig durchgelesen und verstanden haben. Grundvoraussetzung für sicheres Arbeiten ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen in dieser Anleitung. Darüber hinaus gelten die örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für den Einsatzbereich des Gerätes. Abbildungen in dieser Anleitung dienen dem grundsätzlichen Verständnis und können von der tatsächlichen Ausführung abweichen. Aus eventuellen Abweichungen können keine Ansprüche abgeleitet werden.

### Haftungsbeschränkungen

Alle Angaben und Hinweise in dieser Anleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Normen und Vorschriften, des Standes der Technik sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung aller Angaben dieser Anleitung
- Nichtbestimmungsgemäßer Verwendung

- Einsatz von nicht ausgebildetem Personal
- Eigenmächtiger Umbauten oder nicht vom Hersteller zugelassener technischer Veränderungen
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Es gelten die im Liefervertrag vereinbarten Verpflichtungen, die Allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie die Lieferbedingungen des Herstellers und die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültigen gesetzlichen Regelungen.

#### Urheberschutz

Diese Anleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Die Überlassung dieser Anleitung an Dritte, Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Genehmigung von PROFIMESS ("Hersteller") außer für interne Zwecke nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Der Hersteller behält sich das Recht vor, zusätzliche Ansprüche geltend zu machen.

### Inhaltsverzeichnis

1	Uberblick	. 7
	1.1 Kurzbeschreibung	. 7
	1.2 Garantiebestimmungen	. 7
	1.3 Kundendienst	. 7
2	Sicherheit	. 8
	2.1 Symbolerklärung	. 8
	2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung	10
	2.3 Besondere Gefahren	11
	2.3.1 Gefahren durch elektrischen Strom	12
	2.3.2 Gefahren durch Mechanik	13
	2.3.3 Gefahren durch hohe oder tiefe Temperaturen	13
	2.3.4 Gefahren durch Strahlung	14
	2.3.5 Gefahren durch Medien	14
	2.4 Personalanforderungen	15
	2.5 Persönliche Schutzausrüstung	16
	2.6 Sicherheitseinrichtungen	17
	2.7 Ersatzteile	17
	2.8 Umweltschutz	
	2.9 Verantwortung des Betreibers	18
3	Aufbau und Funktion	20
	3.1 Übersicht	20
	3.2 Gerätebeschreibung	20
	3.3 Baugruppenbeschreibung	21
4	Transport, Verpackung und Lagerung	22
	4.1 Sicherheitshinweise für den Transport	22
	4.2 Transportinspektion	22
	4.3 Verpackung	22
	4.4 Symbole auf der Verpackung	23
	4.5 Lagerung	23
5	Installation und Erstinbetriebnahme	25
	5.1 Sicherheit	25

	5.2 Anforderungen an den Installationsort	25
	5.3 Vorbereitungen	26
	5.4 Installation in der Rohrleitung	30
	5.5 Erstinbetriebnahme	34
	5.6 Elektrischer Anschluss	35
	5.6.1 Gerätestecker nach DIN 43650	35
	5.6.2 Gerätestecker M12x1	36
	5.6.3 Kabel	37
	5.6.4 IP-Schutzart	38
	5.7 Erdung des Gerätes	38
	5.8 Steckverbindung	38
	5.9 Kontaktschutzmaßnahmen	40
6	Bedienung	43
	6.1 Schaltpunkt einstellen	43
	6.2 Durchfluss prüfen	45
7	Störungsbehebung	47
	7.1 Sicherheit	47
	7.2 Störungstabelle	49
8	Wartung	51
	8.1 Sicherheit	51
	8.2 Wartungsplan	51
	8.3 Ausbau aus der Rohrleitung	52
	8.4 Demontage	54
	8.5 Wartungsarbeiten	58
	8.5.1 Reinigung	59
	8.5.2 Ersatzteiltausch	60
	8.5.3 Montage	60
	8.5.4 Schaltkontakt austauschen	65
	8.6 Maßnahmen nach erfolgter Wartung	67
9	Demontage und Entsorgung	68
	9.1 Sicherheit	68
	9.2 Demontage	68

### Inhaltsverzeichnis

	9.3	Retouren	69
	9.3.1	Retouren Antrag	69
	9.4	Entsorgung	69
10	Tech	nische Daten	70
	10.1	Typenschild Gerät	70
	10.2	Typenschild Schaltkontakt	70
	10.3	Maßblatt	71
	10.4	Allgemeine Angaben	72
	10.5	Elektrische Anschlusswerte	73
	10.6	Messbereiche	74
	10.6.	1 Standardmessbereiche	74
	10.7	Betriebsdaten	75
11	Anha	ng	76
	11.1	Anziehdrehmomente	76
	11.2	Ersatzteile	76
	11.3	Werkzeug	78
	11.4	Dichtmittel	78
	11.5	Schmiermittel	79

### 1 Überblick

### 1.1 Kurzbeschreibung

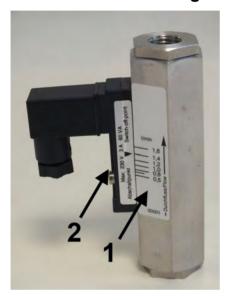


Abb. 1: Strömungswächter SW-08

- Körperskala
- 2 Schaltkontakt mit Steckerdose oder Anschlusskabel

Der Strömungswächter SW-08 überwacht den kontinuierlichen Durchfluss von Flüssigkeiten. Er ist ausgelegt für den Einbau in Rohrleitungen.

Innerhalb des Gerätes befindet sich ein Schwebekörper, der durch das durchströmende Medium bewegt wird. Auf der Körperskala kann der gewünschte Schaltpunkt eingestellt werden. Dabei ist der Pfeil auf dem Schaltkontakt auf den gewünschten Skalenwert auszurichten.

Über die Steckerdose können externe Messgeräte angeschlossen werden.

### 1.2 Garantiebestimmungen

Die Garantiebestimmungen sind in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Herstellers enthalten

### 1.3 Kundendienst

Für technische Auskünfte steht unser Kundendienst zur Verfügung (Kontaktdaten siehe Seite 2).

Darüber hinaus sind unsere Mitarbeiter ständig an neuen Informationen und Erfahrungen interessiert, die sich aus der Anwendung ergeben und die für die Verbesserung unserer Produkte wertvoll sein können.

Symbolerklärung

### 2 Sicherheit

Dieser Abschnitt gibt einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte für einen optimalen Schutz des Personals sowie für den sicheren und störungsfreien Betrieb.

Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Handlungsanweisungen und Sicherheitshinweise kann zu erheblichen Gefährdungen führen.

### 2.1 Symbolerklärung

#### Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise sind in dieser Anleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Sicherheitshinweise werden durch Signalworte eingeleitet, die das Ausmaß der Gefährdung zum Ausdruck bringen.

Um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden, Sicherheitshinweise unbedingt einhalten und umsichtig handeln.



### **GEFAHR!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.



### **WARNUNG!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Symbolerklärung



### **VORSICHT!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann. wenn sie nicht gemieden wird.



### **HINWEIS!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.



- Kennzeichnet Schritt-für-Schritt-Handlungsanweisungen
  - Kennzeichnet einen Zustand oder eine automatische Abfolge als Ergebnis eines Handlungsschrittes
- Kennzeichnet Aufzählungen und Listeneinträge ohne festgelegte Reihenfolge

auf Seite 9 kennzeichnet Verweise auf Kapitel dieser Anleitung

### Tipps und Empfehlungen



Dieses Symbol hebt nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb hervor.

### Zeichen in dieser Anleitung

Für die Kennzeichnung von Handlungsanweisungen, Ergebnisbeschreibungen, Aufzählungen, Verweisen und anderen Elementen werden in dieser Anleitung folgende Zeichen und Hervorhebungen verwendet:

Bestimmungsgemäße Verwendung

### 2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für die hier beschriebene bestimmungsgemäße Verwendung konzipiert und konstruiert.

### Einsatz in nicht explosionsgefährdeten Bereichen

Der Strömungswächter dient ausschließlich zur Überwachung von kontinuierlichen Durchflüssen von Flüssigkeiten in einem Temperaturbereich von -20 °C bis 120°C (optional: 160 °C) bei einem maximalen Betriebsdruck: Messingversion 300 bar und Edelstahlversion 350 har

### Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Die Geräte der Serie SW-08 (1/2") sind nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet.

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch.



### ★ WARNUNG!

### Gefahr durch Fehlgebrauch!

Fehlgebrauch des Strömungswächters kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Strömungswächter nur innerhalb der angegebenen Leistungsgrenzen verwenden
- Strömungswächter keinen starken Temperaturschwankungen aussetzen
- Strömungswächter nicht mit schnellschaltenden Ventilen verwenden
- Strömungswächter nicht mit Magnetventilen verwenden
- Strömungswächter keinen Vibrationen aussetzen
- Strömungswächter keinen Druckstößen aussetzen
- Strömungswächter nicht mit Medien verwenden, die Festoder Schleifkörper enthalten
- Strömungswächter nur mit Medien verwenden, die zuvor mit dem Hersteller vereinbart wurden
- Strömungswächter nicht als alleinige Überwachungseinrichtung zur Abwendung gefährlicher Zustände einsetzen

Besondere Gefahren

- Strömungswächter nicht als tragendes Teil in ein Rohrleitungssystem einbauen
- Strömungswächter so installieren, dass dieser vor
  Beschädigung durch mechanische Krafteinwirkung
  geschützt ist, falls erforderlich,
  geeignete Schutzvorrichtung
  installieren

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aufgrund von Fehlgebrauch sind ausgeschlossen.



Diese Anleitung kann nicht alle denkbaren Gefährdungen abdecken, da viele Gefährdungen nicht von dem Gerät, sondern von den jeweils durchströmenden Medien ausgehen. Bei der Verwendung von gefährlichen Medien unbedingt die zugehörigen Sicherheitsdatenblätter beachten!

### 2.3 Besondere Gefahren

Im folgenden Abschnitt sind Restrisiken benannt, die von dem Gerät ausgehen können.

Um Gesundheitsgefahren zu reduzieren und gefährliche Situationen zu vermeiden, die hier aufgeführten Sicherheitshinweise und die Sicherheitshinweise in den weiteren Kapiteln dieser Anleitung beachten.



### Gefahr!

Die Geräte der Serie SW-08 (1/2") sind nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen zugelassen.

#### Sicherheit

Besondere Gefahren > Gefahren durch elektrischen Strom

## 2.3.1 Gefahren durch elektrischen Strom

#### **Flektrischer Strom**



### **GEFAHR!**

### Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Bei Berührung mit spannungsführenden Teilen besteht unmittelbare Lebensgefahr durch Stromschlag. Beschädigung der Isolation oder einzelner Bauteile kann lebensgefährlich sein

- Arbeiten an der elektrischen Anlage nur von einem qualifizierten Elektriker ausführen lassen.
- Bei Beschädigungen der Isolation Spannungsversorgung sofort abschalten und Reparatur veranlassen.
- Vor Beginn der Arbeiten an aktiven Teilen elektrischer Anlagen und Betriebsmittel den spannungsfreien Zustand herstellen und für die Dauer der Arbeiten sicherstellen.
   Dabei die 5 Sicherheitsregeln beachten:
  - Freischalten
  - Gegen Wiedereinschalten sichern
  - Spannungsfreiheit feststellen
  - Erden und kurzschließen

- Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken
- Niemals Sicherungen überbrücken oder außer Betrieb setzen. Beim Auswechseln von Sicherungen die korrekte Stromstärkenangabe einhalten
- Feuchtigkeit von spannungsführenden Teilen fernhalten.
   Diese kann zum Kurzschluss führen

## 2.3.2 Gefahren durch Mechanik



#### **WARNUNG!**

## Verletzungsgefahr durch Körperriss und Undichtheit!

Durch nicht zugelassene Temperaturen oder zu hohen Druck können der Gerätekörper oder die Anschlussverschraubungen des Strömungswächters bersten. Es besteht Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teile und austretende Medien.

- Vorgegebene Betriebsbedingungen einhalten
- Persönliche Schutzausrüstung tragen
- Starke Temperaturschwankungen vermeiden
- Druckstöße vermeiden



### **VORSICHT!**

## Verletzungsgefahr an scharfen Kanten und spitzen Ecken!

Scharfe Kanten und spitze Ecken können an der Haut Abschürfungen und Schnitte verursachen.

- Bei Arbeiten in der N\u00e4he von scharfen Kanten und spitzen Ecken vorsichtig vorgehen
- Im Zweifel Schutzhandschuhe tragen

## 2.3.3 Gefahren durch hohe oder tiefe Temperaturen

Heiße oder kalte Oberflächen



### WARNUNG!

### Verletzungsgefahr durch heiße oder kalte Oberflächen!

Oberflächen von Bauteilen können sich durch durchfließende Medien stark aufheizen/abkühlen. Hautkontakt mit heißen oder kalten Oberflächen verursacht schwere Verbrennungen/Erfrierungen der Haut

- Bei allen Arbeiten in der Nähe von heißen/kalten Oberflächen grundsätzlich temperaturbeständige Arbeitsschutzkleidung und Schutzhandschuhe tragen
- Vor allen Arbeiten sicherstellen, dass alle Oberflächen auf Umgebungstemperatur abgekühlt/erwärmt sind

#### Sicherheit

Besondere Gefahren > Gefahren durch Medien

## 2.3.4 Gefahren durch Strahlung

#### Starke Magnetfelder



### **WARNUNG!**

### Lebensgefahr durch starke Magnetfelder!

Starke Magnetfelder können schwere Verletzungen bis hin zum Tod sowie erhebliche Sachschäden verursachen

- Personen mit Herzschrittmacher dürfen sich nicht in der Nähe des Gerätes aufhalten.
   Die Funktion des Herzschrittmachers könnte beeinträchtigt werden
- Personen mit Implantaten aus Metall dürfen sich nicht in der Nähe des Gerätes aufhalten. Implantate können sich erhitzen oder angezogen werden
- Ferromagnetische Materialien und Elektromagnete von der Magnetquelle fernhalten.
   Diese Materialien könnten angezogen werden und durch den Raum fliegen und Personen verletzen oder töten.
   Mindestabstand 3 m
- Vor Wartungsarbeiten Metallgegenstände (Schmuck, Uhren, Schreibgeräte etc.) ablegen

- Keine elektronischen Geräte in die Nähe der Magnetquelle bringen. Diese könnten beschädigt werden
- Keine Speichermedien, Kreditkarten etc. in die N\u00e4he der Magnetquelle bringen. Daten k\u00f6nnen gel\u00f6scht werden

## 2.3.5 Gefahren durch Medien

Gefährliche Medien



### **WARNUNG!**

### Verletzungsgefahr durch gefährliche Medien!

Wenn der Strömungswächter für giftige, ätzende oder sehr heiße/kalte Medien verwendet wird, besteht die Gefahr schwerer Verletzungen bei Austritt des Mediums.

- Sicherheitsdatenblatt des Mediums beachten
- Entsprechend den verwendeten Medien Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutzvorschriften einhalten
- Persönliche Schutzausrüstung gemäß Sicherheitsdatenblatt tragen

### 2.4 Personalanforderungen



### **WARNUNG!**

Verletzungsgefahr bei unzureichender Qualifikation des Personals!

Wenn unqualifiziertes Personal Arbeiten an dem Gerät vornimmt oder sich im Gefahrenbereich des Gerätes aufhält, entstehen Gefahren, die schwere Verletzungen und erhebliche Sachschäden verursachen können.

- Alle Tätigkeiten nur durch dafür qualifiziertes Personal durchführen lassen.
- Unqualifiziertes Personal von den Gefahrenbereichen fernhalten

Als Personal sind nur Personen zugelassen, von denen zu erwarten ist, dass sie ihre Arbeit zuverlässig ausführen. Personen, deren Reaktionsfähigkeit beeinflusst ist, z. B. durch Drogen, Alkohol oder Medikamente, sind nicht zugelassen.

Bei der Personalauswahl die am Einsatzort geltenden alters- und berufsspezifischen Vorschriften beachten.

In dieser Anleitung werden die im Folgenden aufgeführten Qualifikationen des Personals für die verschiedenen Tätigkeitsbereiche benannt:

#### **Fachpersonal**

Fachpersonal ist aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrung sowie Kenntnis der einschlägigen Bestimmungen in der Lage, die ihm übertragenen Arbeiten auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

#### Qualifizierter Elektriker

Der qualifizierte Elektriker ist aufgrund seiner langjährigen Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, Arbeiten an elektrischen Anlagen auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

Außerdem muss er einen Nachweis seiner fachlichen Qualifikation erbringen, der die Fähigkeit zur Durchführung von Arbeiten an elektrischen Anlagen bescheinigt.

Der qualifizierte Elektriker muss die Bestimmungen der geltenden gesetzlichen Vorschriften zur Unfallverhütung erfüllen

Persönliche Schutzausrüstung

### 2.5 Persönliche Schutzausrüstung

Persönliche Schutzausrüstung dient dazu, das Personal gegen Gefahren zu schützen, die dessen Sicherheit oder Gesundheit bei der Arbeit beeinträchtigen könnten.

Beim Ausführen der verschiedenen Arbeiten an und mit dem Gerät muss das Personal persönliche Schutzausrüstung tragen. Auf diese wird in den einzelnen Kapiteln dieser Anleitung gesondert hingewiesen. Im Folgenden wird diese persönliche Schutzausrüstung erläutert:

- Die in den verschiedenen Kapiteln dieser Anleitung geforderte persönliche Schutzausrüstung vor Beginn der jeweiligen Arbeit unbedingt anlegen.
- Im Arbeitsbereich angebrachte Hinweise zur persönlichen Schutzausrüstung befolgen.

## Beschreibung der persönlichen Schutzausrüstung

Bei gefährlichen Medien ist die im Sicherheitsdatenblatt des Mediums spezifizierte Schutzausrüstung zu tragen. Darüber hinaus sind die Festlegungen des Anlagenbetreibers zu beachten. Ist keine Schutzausrüstung spezifiziert, sind geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille zu tragen.

Die Schutzausrüstung dient zum Schutz vor austretenden gefährlichen Medien sowie Medienrückständen im Gerät

#### Schutzbrille



Die Schutzbrille dient zum Schutz der Augen vor umherfliegenden Teilen und Flüssigkeitsspritzern.

#### Schutzhandschuhe



Schutzhandschuhe dienen zum Schutz der Hände vor Reibung, Abschürfungen, Einstichen oder tieferen Verletzungen sowie vor Berührung mit heißen Oberflächen

### 2.6 Sicherheitseinrichtungen

### Integration in ein Not-Aus-Konzept erforderlich

Das Gerät ist für den Finsatz innerhalb einer Anlage bestimmt. Es besitzt keine eigene Steuerung und keine autonome Not-Aus-Funktion

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, Not-Aus-Einrichtungen installieren und in die Sicherheitskette der Anlagensteuerung einbinden.

Die Not-Aus-Einrichtungen so anschließen, dass bei einer Unterbrechung der Energieversorgung oder der Aktivierung der Energieversorgung nach einer Unterbrechung gefährliche Situationen für Personen und Sachwerte ausgeschlossen sind.

Die Not-Aus-Einrichtungen müssen stets frei erreichbar sein.

### 2.7 Ersatzteile



### **↑** WARNUNG!

### Verletzungsgefahr durch die Verwendung falscher Ersatzteile!

Durch die Verwendung falscher oder fehlerhafter Ersatzteile können Gefahren für das Personal entstehen sowie Beschädigungen, Fehlfunktionen oder Totalausfall verursacht werden.

- Nur Originalersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwenden
- Bei Unklarheiten stets Hersteller kontaktieren

Ersatzteile über Vertragshändler oder direkt beim Hersteller beziehen (Adresse siehe Seite 2).

Die Ersatzteilliste befindet sich im Anhana.

Verantwortung des Betreibers

### 2.8 Umweltschutz

### İ

### **HINWEIS!**

### Gefahr für die Umwelt durch falsche Handhabung von umweltgefährdenden Stoffen!

Bei falschem Umgang mit umweltgefährdenden Stoffen, insbesondere bei falscher Entsorgung, können erhebliche Schäden für die Umwelt entstehen.

- Die unten genannten Hinweise zum Umgang mit umweltgefährdenden Stoffen und deren Entsorgung stets beachten
- Wenn umweltgefährdende Stoffe versehentlich in die Umwelt gelangen, sofort geeignete Maßnahmen ergreifen. Im Zweifel die zuständige Kommunalbehörde über den Schaden informieren und geeignete zu ergreifende Maßnahmen erfragen

#### Reinigungsflüssigkeiten

Lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel enthalten giftige Substanzen. Sie dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Die Entsorgung muss durch einen Entsorgungsfachbetrieb erfolgen.

#### **Schmierstoffe**

Schmierstoffe wie Fette und Öle enthalten giftige Substanzen. Sie dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Die Entsorgung muss durch einen Entsorgungsfachbetrieb erfolgen.

## 2.9 Verantwortung des Betreibers

#### Betreiber

Betreiber ist diejenige Person, welche das Gerät zu gewerblichen oder wirtschaftlichen Zwecken selbst betreibt oder einem Dritten zur Nutzung/ Anwendung überlässt und während des Betriebs die rechtliche Produktverantwortung für den Schutz des Benutzers, des Personals oder Dritter trägt.

### Betreiberpflichten

Das Gerät wird im gewerblichen Bereich eingesetzt. Der Betreiber des Gerätes unterliegt daher den gesetzlichen Pflichten zur Arbeitssicherheit.

Neben den Sicherheitshinweisen in dieser Anleitung müssen die für den Einsatzbereich des Gerätes gültigen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutzvorschriften eingehalten werden.

### Dabei gilt insbesondere:

- Der Betreiber muss sich über die geltenden Arbeitsschutzbestimmungen informieren und in einer Gefährdungsbeurteilung zusätzlich Gefahren ermitteln, die sich durch die speziellen Arbeitsbedingungen am Einsatzort des Gerätes und insbesondere durch die verwendeten Medien ergeben. Diese muss er in Form von Betriebsanweisungen für den Betrieb des Gerätes umsetzen.
- Der Betreiber muss entsprechend den Betriebsbedingungen und den verwendeten Medien Schilder im Arbeitsbereich anbringen, die auf die resultierenden Gefahren hinweisen
- Der Betreiber muss während der gesamten Einsatzzeit des Gerätes prüfen, ob die von ihm erstellten Betriebsanweisungen dem aktuellen Stand der Regelwerke entsprechen und diese, falls erforderlich, anpassen.
- Der Betreiber muss die Zuständigkeiten für Installation, Bedienung, Störungsbeseitigung, Wartung und Reinigung eindeutig regeln und festlegen.
- Der Betreiber muss für geeignete Sicherheitseinrichtungen innerhalb der Gesamtanlage sorgen.

- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass alle Mitarbeiter, die mit dem Gerät umgehen, diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Darüber hinaus muss er das Personal in regelmäßigen Abständen schulen und über die Gefahren informieren
- Der Betreiber muss dem Personal die erforderliche Schutzausrüstung bereitstellen und das Tragen der Schutzausrüstung verbindlich anweisen.

Weiterhin ist der Betreiber dafür verantwortlich, dass die Maschine stets in technisch einwandfreiem Zustand ist. Daher gilt Folgendes:

- Der Betreiber muss entsprechend den von ihm verwendeten Medien geeignete Sicherheitsvorkehrungen treffen.
- Unterschiedliche Medien haben unterschiedlich starken Einfluss auf die Verschmutzung und den Verschleiß des Gerätes. Der Betreiber muss in Abhängigkeit von dem durchfließenden Medium geeignete Wartungsintervalle für das Gerät festlegen.
- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass die in dieser Anleitung beschriebenen Wartungsintervalle eingehalten werden.
- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass das Gerät vor der Entsorgung komplett von Resten des Mediums entleert wird. Reste von ätzenden oder giftigen Medien müssen neutralisiert werden.

Gerätebeschreibung

### 3 Aufbau und Funktion

### 3.1 Übersicht

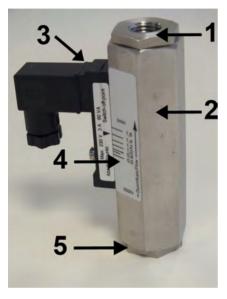


Abb. 2: Übersicht

- 1 Verschraubung (Ausgang)
- 2 Gerätekörper
- 3 Schaltkontakt und Steckerdose oder Schaltkontakt mit Kabel
- 4 Körperskala
- 5 Verschraubung (Eingang)

### 3.2 Gerätebeschreibung

SW-08 Strömungswächter arbeiten nach dem Funktionsprinzip des Schwebekörper-Durchflussmessers. Der Strömungswächter wird in eine Rohrleitung eingebaut und misst den Durchfluss des in der Rohrleitung strömenden Mediums.

In dem Strömungswächter befindet sich ein Schwebekörper, der durch das durchfließende Medium bewegt wird. Durch die im Schwebekörper integrierten Magnete wird ein Magnetfeld erzeugt. Die Position des Schwebekörpers wird durch den Schaltkontakt ermittelt. Auf der Körperskala kann der gewünschte Schaltpunkt durch den Schaltkontakt eingestellt werden.

Einsatzbereiche für SW-08 Strömungswächter sind z. B. Schmierkreisläufe: Der Strömungswächter überwacht, dass der Volumenstrom des Schmiermediums stark genug ist, um eine ausreichende Schmierung zu gewährleisten. Unterschreitet der Durchfluss durch den Strömungswächter den vom Bediener vorgegebenen Grenzwert, so wechselt der Schaltkontakt (Wechsler)/öffnet der Schaltkontakt (Schließer).

### 3.3 Baugruppenbeschreibung

### **Schaltkontakt**

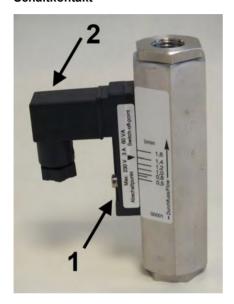


Abb. 3: Schaltkontakt und Steckerdose In dem Schaltkontakt (Abb. 3/1) ist ein potentialfreier Reed-Kontakt eingegossen. Das Gerät verfügt über einen Gerätestecker (Abb. 3/2).

### Körperskala



Abb. 4: Körperskala

Auf dem Gerätekörper ist eine Skala aufgebracht, an welcher der gewünschte Schaltpunkt eingestellt werden kann.

Verpackung

### 4 Transport, Verpackung und Lagerung

## 4.1 Sicherheitshinweise für den Transport

Unsachgemäßer Transport



### **HINWEIS!**

## Sachschäden durch unsachgemäßen Transport!

Bei unsachgemäßem Transport können Transportstücke fallen oder umstürzen. Dadurch können Sachschäden entstehen

- Beim Abladen der Transportstücke bei Anlieferung sowie bei innerbetrieblichem Transport vorsichtig vorgehen und die Symbole und Hinweise auf der Verpackung beachten
- Verpackungen erst kurz vor der Montage entfernen

### 4.2 Transportinspektion

Die Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen.

Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden wie folgt vorgehen:

- Lieferung nicht entgegennehmen
- Schadensumfang auf den Transportunterlagen oder auf dem Lieferschein des Transporteurs vermerken und vom Fahrer/Zusteller bescheinigen lassen
- Reklamation einleiten



Jeden Mangel reklamieren, sobald er erkannt ist. Schadensersatzansprüche können nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden.

### 4.3 Verpackung

### Zur Verpackung

Die Verpackung soll die einzelnen Bauteile bis zur Installation vor Transportschäden, Korrosion und anderen Beschädigungen schützen. Daher die Verpackung nicht zerstören und erst kurz vor der Installation entfernen.

### Umgang mit Verpackungsmaterialien

Verpackungsmaterial nach den jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen und örtlichen Vorschriften entsorgen.



### Gefahr für die Umwelt durch falsche Entsorgung!

Verpackungsmaterialien sind wertvolle Rohstoffe und können in
vielen Fällen weiter genutzt oder
sinnvoll aufbereitet und wiederverwertet werden. Durch falsche Entsorgung von Verpackungsmaterialien können Gefahren für die
Umwelt entstehen.

- Verpackungsmaterialien umweltgerecht entsorgen
- Die örtlich geltenden Entsorgungsvorschriften beachten (gegebenenfalls einen Fachbetrieb mit der Entsorgung beauftragen)

## 4.4 Symbole auf der Verpackung

Oben



Die Pfeilspitzen des Zeichens kennzeichnen die Oberseite des Packstückes. Sie müssen immer nach oben weisen, sonst könnte der Inhalt beschädigt werden.

#### Zerbrechlich



Kennzeichnet Packstücke mit zerbrechlichem oder empfindlichem Inhalt.

Das Packstück mit Vorsicht behandeln, nicht fallen lassen und keinen Stößen aussetzen.

### 4.5 Lagerung

### Lagerung der Packstücke

Packstücke unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren
- Trocken und staubfrei lagern
- Keinen aggressiven Medien aussetzen
- Vor Sonneneinstrahlung schützen
- Mechanische Erschütterungen vermeiden
- Lagertemperatur: 0 bis 35 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit: max.60 %

### Transport, Verpackung und Lagerung

Lagerung

- Nicht belasten
- Bei Lagerung länger als 3 Monate regelmäßig den allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren



Unter Umständen befinden sich auf den Packstücken Hinweise zur Lagerung, die über die hier genannten Anforderungen hinausgehen. Diese entsprechend einhalten.

### 5.1 Sicherheit

Unsachgemäße Installation und Erstinbetriebnahme



### **WARNUNG!**

### Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Installation und Erstinbetriebnahme!

Unsachgemäße Installation und Erstinbetriebnahme können zu schweren Verletzungen und erheblichen Sachschäden führen.

- Vor Beginn der Arbeiten für ausreichende Montagefreiheit sorgen
- Mit offenen, scharfkantigen
   Bauteilen vorsichtig umgehen
- Auf Ordnung und Sauberkeit am Montageplatz achten!
   Lose aufeinander- oder umherliegende Bauteile und Werkzeuge sind Unfallquellen
- Bauteile fachgerecht montieren; vorgeschriebene Schrauben-Anziehdrehmomente einhalten
- Vor der Erstinbetriebnahme sicherstellen, dass alle Installationsarbeiten gemäß den Angaben und Hinweisen in dieser Anleitung durchgeführt und abgeschlossen wurden

Sichern gegen Wiedereinschalten



### **WARNUNG!**

### Lebensgefahr durch unbefugtes Wiedereinschalten!

Durch unbefugtes Wiedereinschalten der Energieversorgung während der Installation besteht die Gefahr schwerer Verletzungen bis hin zum Tod.

 Vor Beginn der Arbeiten alle Energieversorgungen der Gesamtanlage abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern

## 5.2 Anforderungen an den Installationsort

Der Installationsort muss folgende Kriterien erfüllen:

- Das Gerät darf sich nicht unter Wasser befinden.
- Die Umgebung muss ausreichend beleuchtet sein.
- Es muss genügend Raum vorhanden sein, um das Aufkommen von Stauwärme zu verhindern.
- Das Gerät darf nicht als tragendes Teil installiert werden.
- An dem Gerät darf nichts befestigt oder aufgehangen werden.

20.02.2015 25

Vorbereitungen

- Das Gerät muss so installiert werden, dass es vor Beschädigungen durch mechanische Krafteinwirkung geschützt ist. Es muss sichergestellt werden, dass das Gerät nicht beschädigt werden kann. Es obliegt dem Betreiber, geeignete Schutzvorrichtungen (z.B. Schlagschutz) zu installieren.
- Externe Magnetfelder beeinflussen den Schaltkontakt. Zu Magnetfeldern (z.B. Elektromotoren) ausreichend abstand halten.
- Rohre, Prozessanschlüsse oder Halterungen aus ferromagnetischem Material beeinflussen das Magnetfeld des Gerätes. Zu solchen Materialien (z.B. Stahl) einen Abstand von mindestens 100 mm einhalten.

### 5.3 Vorbereitungen

Damit der Strömungswächter ordnungsgemäß funktioniert, bei der Installation sicherstellen, dass folgende Kriterien erfüllt sind:



### **WARNUNG!**

## Gefahr durch fehlerhaften Einbau!

Werden beim Einbau des Strömungswächters die genannten Kriterien nicht eingehalten, kann es zu gefährlichen Situationen kommen.

- Strömungswächter nicht als tragendes Teil in ein Rohrleitungssystem einbauen
- Strömungswächter nicht mit schnellschaltenden Ventilen verwenden
- Strömungswächter nicht mit Magnetventilen verwenden

### Einbauposition/Durchflussrichtung

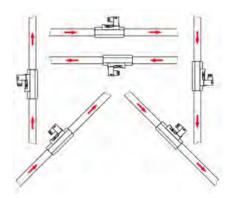


Abb. 5: Einbausposition/Durchfluss-richtung

Vorbereitungen

Strömungswächter nur in einer der abgebildeten Positionen einbauen. Der Durchfluss des Mediums muss in Pfeilrichtung erfolgen (von niedrigem zu hohem Skalenwert).

### Beruhigungsstrecken



### HINWEIS!

### Messungenauigkeit durch falschen Einbau!

Die Messgenauigkeit des Strömungswächters wird durch seine Lage innerhalb der Rohrleitung beeinflusst. Querschnittsänderungen, Abzweigungen oder Bögen in den Rohrleitungen beeinträchtigen die Messgenauigkeit.

- Beruhigungsstrecken einhalten
- Rohrdurchmesser nie direkt vor dem Gerät reduzieren



Wir empfehlen Beruhigungsstrecken des Typs BE-01.

20.02.2015 27

Vorbereitungen

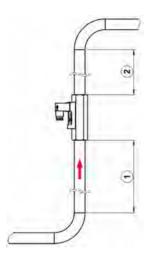


Abb. 6: Beruhigungsstrecken

- 1 10x DN
- 2 5x DN
- Vor dem Gerät muss eine Beruhigungsstrecke von 10xDN (Nennweite) liegen.
- Hinter dem Gerät muss eine Beruhigungsstrecke von 5xDN (Nennweite) liegen.

#### Freier Auslauf

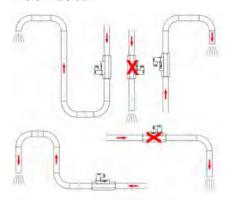


Abb. 7: Freier Auslauf

Wenn die Leitung in freiem Auslauf endet, darf der Strömungswächter nicht direkt vor der Öffnung installiert werden. Um die Messgenauigkeit zu gewährleisten, muss das Gerät stets vollständig mit Medium befüllt sein.

### Schmutzfänger

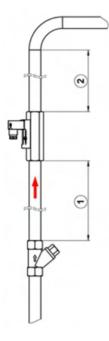


Abb. 8: Schmutzfänger

1 min. 10x DN

2 min. 5x DN

Wenn das Medium mit Festkörpern verunreinigt ist, muss vor dem Gerät ein Schmutzfänger (Abb. 8) installiert werden.



Wir empfehlen Schmutzfänger des Typs FT-01.

### Gerät vorbereiten



### HINWEIS!

## Gefahr von Sachschäden durch Verschmutzungen!

Verschmutzungen und Ablagerungen können die leichtgängige Bewegung des Schwebekörpers beeinträchtigen und das Gerät beschädigen.

- Sicherstellen, dass sich keine Fremdkörper im Gerät befinden
- Sicherstellen, dass das Gerät nicht verschmutzt ist
- Keine Medien verwenden, die Festkörper enthalten



Infolge der Qualitätssicherung können sich in dem Gerät möglicherweise Reste des Prüfmediums (Öl) befinden.

- Gerät auspacken und sicherstellen, dass sich keine Reste des Verpackungsmaterials im Gerät befinden
- 2. Gerät auf Rückstände des Prüfmediums untersuchen und diese gegebenenfalls entfernen
- Gerät auf Verschmutzungen überprüfen und gegebenenfalls mit sauberem Medium durchspülen

Installation in der Rohrleitung

### 5.4 Installation in der Rohrleitung



### **WARNUNG!**

### Verletzungsgefahr durch unter **Druck stehende Leitungen!**

Steht die Rohrleitung während der Installation des Gerätes unter Druck, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

Vor der Installation des Gerätes Drucklosigkeit der Leitung herstellen



### **WARNUNG!**

### Verletzungsgefahr durch heiße oder kalte Oberflächen!

Rohrleitungen können sich bei Durchfluss von heißen/kalten Medien stark aufheizen/abkühlen. Hautkontakt mit heißen/kalten Oberflächen verursacht schwere Verbrennungen/Erfrierungen der Haut.

- Vor Beginn der Installation sicherstellen, dass die Anlage auf einen Temperaturbereich zwischen 0 und 40 °C temperiert ist
- Keine sehr heißen oder sehr kalten Anlagenteile berühren
- Bei allen Arbeiten in der Nähe von heißen/kalten Oberflächen grundsätzlich hitzebeständige/ kältebeständige Arbeitsschutzkleidung und Schutzhandschuhe tragen

Installation in der Rohrleitung



### **WARNUNG!**

## Verletzungsgefahr durch Medien in der Rohrleitung!

Wenn durch die Rohrleitungen gefährliche Medien fließen, kann dies bei Austritt schwere Verletzungen zur Folge haben.

- Vor der Installation sicherstellen, dass die Rohrleitung leer ist und keine Medienrückstände enthält
- Bei der Installation stets persönliche Schutzausrüstung tragen
- Geeignete Entleerungsmöglichkeit vorsehen



Das geeignete Dichtmittel muss in Abhängigkeit von der Beschaffenheit der Leitungen, des Mediums und den Betriebs- und Umgebungsbedingungen ausgewählt werden. Die hier beschriebene Abdichtung ist nur ein Beispiel und kann nicht in allen Fällen angewendet werden.



#### **HINWEIS!**

## Gefahr von Geräteschäden durch verschmutzte Rohrleitung!

Gelangen Schmutzpartikel oder Fremdkörper in das Gerät, kann es beschädigt und in seiner Funktionstüchtigkeit beeinträchtigt werden.

- Vor der Installation des Gerätes sicherstellen, dass die Rohrleitung sauber ist
- Rohrleitung gegebenenfalls vor der Installation mit sauberem Medium durchspülen

Installation in der Rohrleitung

### Leitung abdichten

#### Personal:

- Fachpersonal
- 1. Gewinde aufrauen.

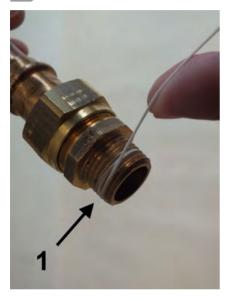


Abb. 9: Dichtfaden aufbringen

2. Dichtfaden (Abb. 9/1) in Gewinderichtung auf das aufgeraute Gewinde aufbringen, dabei Mengenangaben des Dichtmittel-Herstellers beachten



Abb. 10: Rohrleitung mit Dichtfaden

 Die Rohrleitung ist nun für die Montage vorbereitet (Abb. 10)

Installation in der Rohrleitung

### Gerät in Rohrleitung installieren

#### Personal:

Fachpersonal

### Schutzausrüstung:

Schutzhandschuhe

### Werkzeug:

Maulschlüssel



### **VORSICHT!**

Gerät nicht an den Gewinden anfassen. Diese sind scharfkantig und können Schnittwunden verursachen.

 Gerät mit der Verschraubung an das Gewinde der Rohrleitung ansetzen

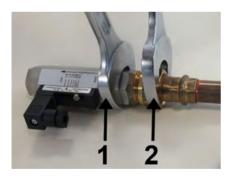


Abb. 11: Gerät einschrauben

2. Mit passendem Maulschlüssel (Abb. 11/2) die Übergangsverschraubung der Rohrleitung eindrehen. Dabei die Geräteverschraubung mit einem passenden Maulschlüssel (Abb. 11/1) gegenhalten



Abb. 12: Gerät einschrauben

- Übergangsverschraubung (Abb. 12/1) unter Gegenhalten der Verschraubung (Abb. 12/2) des Gerätes weiter eindrehen, bis die Verbindung dicht ist
- 4. Arbeitsschritte an der anderen Geräteverschraubung wiederholen

Erstinbetriebnahme

### 5.5 Erstinbetriebnahme

Vor der Erstinbetriebnahme und jeder weiteren Inbetriebnahme (z. B. nach Aus- und Einbau in Folge einer Wartung) müssen die folgenden Schritte ausgeführt werden.





### **WARNUNG!**

Vibrationsfreien Betrieb der Anlage sicherstellen. Vibrationen können das Gerät zerstören. Dies stellt eine große Verletzungsgefahr für den Benutzer dar.

### 2.\_\_\_



### WARNUNG!

Kontinuierlichen Durchfluss des Mediums sicherstellen. Impulsartige Belastungen können das Gerät zerstören. Dies stellt eine große Verletzungsgefahr für den Benutzer dar.

### 3.



### **HINWEIS!**

Leitungen vollständig befüllen. Teilbefüllungen können zu Funktionsstörungen und Geräteschäden führen.



### HINWEIS!

Leitung entlüften. Wenn sich während der Messung Luftblasen in der Leitung befinden, kann dies Geräteschäden durch Wasserschlag zur Folge haben. Dies kann zu Funktionsstörungen führen.

5.



### **HINWEIS!**

Kavitationsfreien Betrieb der Anlage sicherstellen. Kavitation kann zu Funktionsstörungen und Geräteschäden führen.

### 5.6 Elektrischer Anschluss

Der elektrische Anschluss des Strömungswächters erfolgt über den Gerätestecker oder über das vergossene Anschlusskabel. Die in den Geräten eingesetzten Schaltkontakte sind potentialfrei und benötigen keine Speisung. Schaltkontakt und Gerät sind aufeinander abgestimmt. Nach dem Austausch eines Schaltkontaktes muss der Schaltpunkt eingestellt werden.



### **GEFAHR!**

### Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Bei Berührung mit spannungsführenden Teilen besteht unmittelbare Lebensgefahr durch Stromschlag. Eine Beschädigung der Isolation oder einzelner Bauteile kann lebensgefährlich sein.

- Arbeiten an der elektrischen Anlage nur von einem qualifizierten Elektriker ausführen lassen
- Bei Beschädigungen der Isolation Spannungsversorgung sofort abschalten und Reparatur veranlassen
- Vor Beginn der Arbeiten an aktiven Teilen elektrischer Anlagen und Betriebsmittel den spannungsfreien Zustand herstellen und für die Dauer der Arbeiten sicherstellen.
   Dabei die 5 Sicherheitsregeln beachten:

- Freischalten
- Gegen Wiedereinschalten sichern
- Spannungsfreiheit feststellen
- Erden und kurzschließen
- Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken
- Niemals Sicherungen überbrücken oder außer Betrieb setzen. Beim Auswechseln von Sicherungen die korrekte Stromstärkenangabe einhalten
- Feuchtigkeit von spannungsführenden Teilen fernhalten.
   Diese kann zum Kurzschluss führen

## 5.6.1 Gerätestecker nach DIN 43650

Anschlussbild der mitgelieferten Steckerdose (DIN 43650, Form C) in Frontansicht.

**Anschlussbilder** 

Schließer:

**DIN 43650** 

2 \_\_\_\_\_\_1

Abb. 13: Zustand des Kontaktes bei Gerät ohne Durchfluss

Elektrischer Anschluss > Gerätestecker M12x1

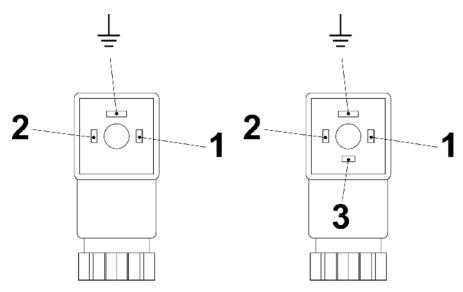


Abb. 14: Pin-Belegung Steckerdose Schließer (Erde-Anschluss nicht genutzt)

Abb. 16: Pin-Belegung Steckerdose Wechsler (Erde-Anschluss nicht genutzt)

### Wechsler:

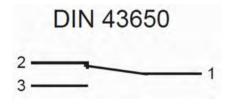


Abb. 15: Zustand des Kontaktes bei Gerät ohne Durchfluss

## 5.6.2 Gerätestecker M12x1

Anschlussbild Gerätestecker M12x1

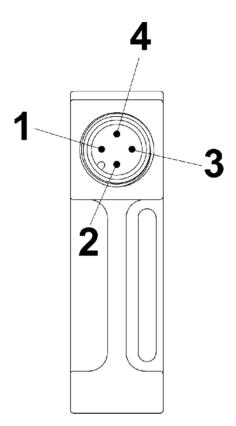


Abb. 17: Pin-Belegung Gerätestecker M12x1 (Form 15x50)

#### **Anschlussbilder**

#### Schließer:

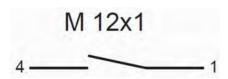


Abb. 18: Zustand des Kontaktes bei Gerät ohne Durchfluss

#### Wechsler:

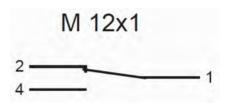


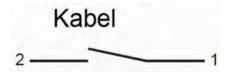
Abb. 19: Zustand des Kontaktes bei Gerät ohne Durchfluss

#### 5.6.3 Kabel

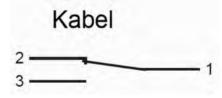
Die Adern des Anschlusskabels sind entsprechend den folgenden Anschlussbildern nummeriert.

#### Anschlussbilder

#### Schließer:



#### Wechsler:



Zustand des Kontaktes bei Gerät ohne Durchfluss

20.02.2015

Steckverbindung

#### 5.6.4 IP-Schutzart

Die angegebene Schutzart (IP) ist nur sichergestellt mit zugelassenem Anschlussmaterial (siehe folgende Tabelle).

Gerätean- schluss	Spezifika- tion für Anschluss	IP- Schutzart
DIN 43650 mit Ver- schrau- bung	Durch- messer des Anschluss- kabels: 6– 8 mm	IP65
M12x1	Geräteste- cker M12x1	IP67
Kabel	-	IP67

### 5.7 Erdung des Gerätes

Beim Einbau des Gerätes in eine Rohrleitung muss sichergestellt werden, dass die Erdung des Gerätes über die Rohrleitung erfolgt, so dass keine gefährlichen Potentialdifferenzen auftreten können.

## 5.8 Steckverbindung

#### Personal:

Qualifizierter Elektriker

#### Werkzeug:

Schlitzschraubendreher



Abb. 20: Steckerdose lösen

1. Befestigungsschraube (Abb. 20) von der Steckerdose lösen



Abb. 21: Steckerdose abziehen

2. Steckerdose (Abb. 21) abziehen



Abb. 22: Innenteil lösen

3. Steckereinsatz aus der Steckerdose entnehmen. Hierzu einen Schlitzschraubendreher in den Schlitz (Abb. 22/01) führen und Innenteil vorsichtig heraushebeln

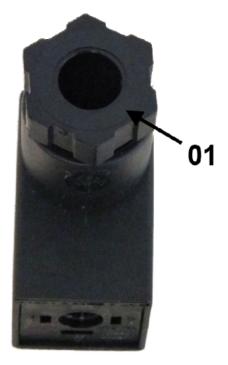


Abb. 23: Verschraubung lösen

- 4. Verschraubung (Abb. 23/01) durch drehen nach rechts
- 5. Anschlussleitung durch die Verschraubung in die Steckerdose führen
- Anschluss gemäß den
  Anschlussbildern (Abb. 24 und
  Abb. 25) vornehmen
- 7. Steckereinsatz (Abb. 22) wieder in die Steckerdose führen und drücken, bis es einrastet
- 8. Verschraubung (Abb. 23/01) durch Drehen nach rechts wieder anziehen

20.02.2015

#### Installation und Erstinbetriebnahme

Kontaktschutzmaßnahmen

Steckerdose auf Gerätestecker stecken und Befestigungsschraube (Abb. 20) anziehen

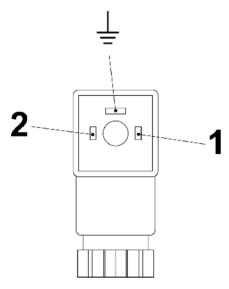


Abb. 24: Pin-Belegung Steckerdose Schließer (Form 15x50)

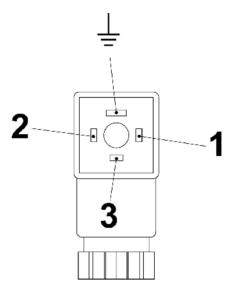


Abb. 25: Pin-Belegung Steckerdose Wechsler (Form 15x50)

### 5.9 Kontaktschutzmaßnahmen

Die in den Schaltkontakten verwendeten Reed-Kontakte sind konstruktionsbedingt sehr empfindlich gegen Überlast. Um die Zerstörung des Schaltkontaktes zu vermeiden, dürfen die auf dem Typenschild des Schaltkontaktes angegebenen Werte nicht (auch nicht kurzzeitig) überschritten werden.

Die Gefahr der Überlastung besteht durch:

- induktive Lasten
- kapazitive Lasten
- ohmsche Lasten

Kontaktschutzmaßnahmen

Zum Schutz gegen Überlastung müssen geeignete Maßnahmen ergriffen werden (siehe folgende Beispiele).

#### Induktive Belastung

Bei induktiver Belastung besteht die Gefahr von Spannungsspitzen beim Ausschalten (bis zum 10-Fachen der Nennspannung). Induktive Belastung wird z. B. verursacht durch:

- Schütze. Relais
- Magnetventile
- Elektromotoren

Beispiele für Schutzmaßnahmen:



Abb. 26: Beispiel 1

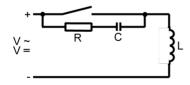


Abb. 27: Beispiel 2

#### Kapazitive Belastung

Bei kapazitiver Belastung besteht die Gefahr hoher Stromspitzen beim Einschalten des Schaltkontaktes (Überschreitung des Nennstromes). Kapazitive Belastung wird z. B. verursacht durch:

- Lange Anschlussleitungen
- Kapazitive Verbraucher

Beispiel für Schutzmaßnahme:

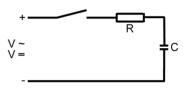


Abb. 28: Schutzmaßnahme bei kapazitiver Belastung

#### **Ohmsche Belastung**

Bei ohmscher Belastung besteht die Gefahr hoher Stromspitzen beim Einschalten des Schaltkontaktes. Dies ist darauf zurückzuführen, dass die Glühwendel bei niedrigen Temperaturen einen geringeren Widerstand hat. Ohmsche Belastung wird z. B. verursacht durch:

- Glühlampen
- anlaufende Motoren

Beispiele für Schutzmaßnahmen:

#### Installation und Erstinbetriebnahme

Kontaktschutzmaßnahmen

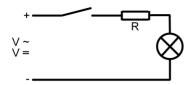


Abb. 29: Beispiel 1

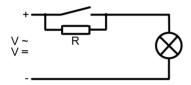


Abb. 30: Beispiel 2

Schutz gegen ohmsche Belastung bieten ein Widerstand oder das Beheizen der Glühwendel. Für den Anschluss an hochohmige Verbraucher (z. B. SPS) ist eine Schutzbeschaltung nicht notwendig.

## 6 Bedienung

### 6.1 Schaltpunkt einstellen

Einstellen des Schaltpunktes bei installiertem Gerät



Die hier beschriebenen Zustände des Schaltkontaktes beziehen sich auf einen Schließer. Der aktuelle Zustand des Schaltkontaktes lässt sich beispielsweise mit einem Durchgangsprüfer bestimmen.

#### Personal:

Fachpersonal

#### Werkzeug:

Sechskant-Schraubendreher



Abb. 31: Feststellschraube lösen

- Die Feststellschraube des Schaltkontaktes (Abb. 31/1) mit einem Sechskant-Schraubendreher lösen.
- 2. Den Schaltkontakt auf den zu Überwachenden Durchflusswert stellen. Darauf achten, dass der Pfeil des Schaltkontakt-Etikettes genau in einer Flucht mit dem gewünschten Durchflusswert der Körperskala liegt.
- 3. Feststellschraube des Schaltkontaktes (Abb. 31/1) mit einem Sechskant-Schraubendreher wieder anziehen. Dabei Schrauben-Anziehdrehmoment beachten.

#### **Bedienung**

Schaltpunkt einstellen

#### ★ Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 76

 Der eingestellte Schaltpunkt entspricht dem Abschaltpunkt des Schaltkontaktes bei fallendem Durchfluss.

## Einstellen des Schaltpunktes bei nicht installiertem Gerät



Abb. 32: Feststellschraube lösen

- Die Feststellschraube des Schaltkontaktes (Abb. 32/1) mit einem Sechskant-Schraubendreher lösen.
- Den Schaltkontakt auf den zu Überwachenden Durchflusswert stellen. Darauf achten, dass der Pfeil des Schaltkontakt-Etikettes genau mit dem gewünschten Durchflusswert der Körperskala übereinstimmt.
- 3. Feststellschraube des Schaltkontaktes (Abb. 32/1) mit einem Sechskant-Schraubendreher wieder anziehen. Dabei Schrauben-Anziehdrehmoment beachten.

#### ☆ Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 76

Der eingestellte Schaltpunkt entspricht dem Abschaltpunkt des Schaltkontaktes bei fallendem Durchfluss.

## 6.2 Durchfluss prüfen

#### Schaltwert ablesen

#### Personal:

Fachpersonal

#### Schutzausrüstung:

Schutzbrille



Abb. 33: Schaltwert ablesen (Beispielskala)

- Darauf achten, dass der Einstellpfeil und der Skalenstrich der Körperskala in einer Flucht liegen (Abb. 33).
- 2. Geradeaus auf die Körperskala blicken. Durch einen Blickwinkel von oben oder unten kann der Ablesewert verfälscht werden (Paralaxefehler).

#### Bedienung

Durchfluss prüfen

3. Schaltwert von der Körperskala ablesen

## 7 Störungsbehebung

Im Folgenden Kapitel sind mögliche Ursachen für Störungen und die Arbeiten zu deren Beseitigung beschrieben

Bei vermehrt auftretenden Störungen die Wartungsintervalle entsprechend der tatsächlichen Belastung verkürzen.

Bei Störungen, die durch die nachfolgenden Hinweise nicht zu beheben sind, den Hersteller kontaktieren (siehe Service-Adresse auf Seite 2).

#### 7.1 Sicherheit

Unsachgemäß ausgeführte Arbeiten zur Störungsbeseitigung



#### **WARNUNG!**

Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Störungsbeseitigung!

Unsachgemäß ausgeführte Arbeiten zur Störungsbeseitigung können zu schweren Verletzungen und erheblichen Sachschäden führen

- Vor Beginn der Arbeiten für ausreichende Montagefreiheit sorgen
- Auf Ordnung und Sauberkeit am Montageplatz achten!
   Lose aufeinander- oder umherliegende Bauteile und Werkzeuge sind Unfallquellen
- Wenn Bauteile entfernt wurden, auf richtige Montage achten, alle Befestigungselemente wieder einbauen und Anziehdrehmomente einhalten
   Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 76
- Vor der Wiederinbetriebnahme sicherstellen, dass alle Arbeiten zur Störungsbeseitigung gemäß den Angaben und Hinweisen in dieser Anleitung durchgeführt und abgeschlossen wurden

#### Störungsbehebung

Sicherheit

#### Verhalten bei Störungen

Die gesamte Anlage ist unter Umständen nicht mehr sicher, wenn am Strömungswächter ein Defekt (z. B. Riss im Gerätekörper) vorliegt.

#### Grundsätzlich gilt:

- Bei Störungen, die eine unmittelbare Gefahr für Personen oder Sachwerte darstellen, nach den gültigen Notfallplänen des Anlagenbetreibers verfahren
- 2. Störungsursache ermitteln
- 3. Vor Beheben der Störung sicherstellen, dass keine Personen durch austretende Medien gefährdet sind
- Rohrleitung und Gerät vor der Störungsbehebung gegebenenfalls abkühlen oder aufwärmen lassen
- 5. Störungen von autorisiertem Fachpersonal beseitigen lassen



Die im Folgenden aufgeführte Störungstabelle gibt Aufschluss darüber, wer zur Behebung der Störung berechtigt ist.

## 7.2 Störungstabelle

Fehlerbeschreibung	Ursache	Abhilfe	Personal
Der Schaltkontakt schaltet nicht.	kein Mediums- durchfluss	überprüfen, ob tatsächlich Medium durch Rohrleitung fließt	Fachper- sonal
	Durchfluss zu gering oder Schaltkontakt zu hoch eingestellt	<ul> <li>Schaltkontakt auf geringeren Durchfluss einstellen</li> <li>Gerät mit anderem Messbereich verwenden</li> <li>Durchfluss erhöhen</li> </ul>	Fachper- sonal
	falsche Reduzie- rung/zu kleiner Leitungsquer- schnitt	Leitungsquerschnitt korrigieren	Fachper- sonal
	Schwebekörper klemmt	Gerät reinigen	Fachper- sonal
	Schaltkontakt defekt	<ul> <li>Ursache des         Defektes (Kurz-         schluss, Überlast)         beseitigen</li> <li>Schaltkontakt aus-         tauschen</li> </ul>	Fachper- sonal
Der Schaltkontakt ist ständig geschaltet.	Durchfluss zu hoch oder Schalt- kontakt zu niedrig eingestellt	<ul> <li>Durchfluss reduzieren</li> <li>Schaltkontakt auf einen höheren Durchfluss stellen</li> <li>Gerät mit anderem Messbereich verwenden</li> </ul>	Fachper- sonal

### Störungsbehebung

Störungstabelle

Fehlerbeschreibung	Ursache	Abhilfe	Personal
	Schwebekörper klemmt	Gerät reinigen	Fachper- sonal
	Schaltkontakt defekt	<ul> <li>Ursache des         Defektes (Kurz-             schluss, Überlast)             beseitigen     </li> <li>Schaltkontakt aus-             tauschen</li> </ul>	Fachper- sonal
Der Schaltpunkt stimmt nicht mit dem tatsächlichen Durch- fluss überein.	keine medienspe- zifische Skala vorhanden	Umrechnungstabelle oder medienspezifische Skala anfordern	Fachper- sonal
	falsche Reduzie- rung/zu kleiner Leitungsquer- schnitt	Leitungsquerschnitt korrigieren	Fachper- sonal
	Gerät ist ver- schmutzt	Gerät reinigen	Fachper- sonal
	Gerät ist defekt	Gerät ausbauen und Hersteller kontaktieren	Fachper- sonal

## 8 Wartung

#### 8.1 Sicherheit

Unsachgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten



#### **WARNUNG!**

# Verletzungsgefahr durch unsachgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten!

Unsachgemäße Wartung kann zu schweren Verletzungen und erheblichen Sachschäden führen.

- Vor Beginn der Arbeiten für ausreichende Montagefreiheit sorgen
- Auf Ordnung und Sauberkeit am Montageplatz achten!
   Lose aufeinander- oder umherliegende Bauteile und Werkzeuge sind Unfallquellen
- Wenn Bauteile entfernt wurden, auf richtige Montage achten, alle Befestigungselemente wieder einbauen und Schrauben-Anziehdrehmomente einhalten (siehe Kapitel 11.1)
- Vor der Wiederinbetriebnahme sicherstellen, dass alle Wartungsarbeiten gemäß den Angaben und Hinweisen in dieser Anleitung durchgeführt und abgeschlossen wurden

### 8.2 Wartungsplan

## Intervalle für den Verschleißteilaustausch

Strömungswächter des Typs SW-08 sind aufgrund der geringen Anzahl beweglicher Teile sehr wartungsarm. Die Intervalle für den Austausch von Verschleißteilen sind maßgeblich von den vor Ort herrschenden Betriebsbedingungen sowie von der Beschaffenheit des durchströmenden Mediums abhängig. Aus diesem Grund werden von der Herstellerseite keine Intervalle festgelegt. Der Betreiber muss in Abhängigkeit von den örtlichen Begebenheiten angemessene Intervalle festlegen.

#### Wartung

Ausbau aus der Rohrleitung

Intervall	Wartungsarbeit	Personal
	Sichtprüfung auf Verschmutzungen	Fachpersonal
	Sichtprüfung der Gängigkeit des Schwebekörpers	Fachpersonal
	Sichtprüfung der Dichtigkeit des Gerätes	Fachpersonal
	Funktion des Schaltkontaktes überprüfen	Fachpersonal

# 8.3 Ausbau aus der Rohrleitung

Für die Durchführung der Wartungsarbeiten muss der Strömungswächter zunächst aus der Rohrleitung ausgebaut werden.



#### WARNUNG!

## Verletzungsgefahr durch unter Druck stehende Leitungen!

Steht die Rohrleitung während der Deinstallation des Gerätes unter Druck, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

 Vor der Deinstallation des Gerätes Drucklosigkeit der Leitung herstellen



#### MARNUNG!

## Verletzungsgefahr durch heiße oder kalte Oberflächen!

Rohrleitungen können sich bei Durchfluss von heißen/kalten Medien stark aufheizen/abkühlen. Hautkontakt mit heißen/kalten Oberflächen verursacht schwere Verbrennungen/Erfrierungen der Haut.

- Vor Beginn der Deinstallation sicherstellen, dass die Anlage und der Strömungswächter auf einen Temperaturbereich zwischen 0 und 40 °C temperiert sind
- Keine sehr heißen oder sehr kalten Anlagenteile berühren
- Bei allen Arbeiten in der Nähe von heißen Oberflächen grundsätzlich hitzebeständige/ kältebeständige Arbeitsschutzkleidung und Schutzhandschuhe tragen



#### WARNUNG!

## Verletzungsgefahr durch Medien in der Rohrleitung!

Wenn durch die Rohrleitungen gefährliche Medien fließen, kann dies bei Austritt schwere Verletzungen zur Folge haben.

- Vor der Deinstallation sicherstellen, dass die Rohrleitung leer ist und keine Medienrückstände enthält
- Bei der Deinstallation stets persönliche Schutzausrüstung tragen



#### WARNUNG!

## Verletzungsgefahr durch Medienrückstände im Gerät!

Nach Entleeren der Rohrleitung können sich noch Medienrückstände im Gerät befinden. Wenn es sich hierbei um gefährliche Stoffe handelt, kann dies bei Austritt schwere Verletzungen zur Folge haben.

- Bei der Deinstallation (Ausbau des Gerätes aus der Rohrleitung) stets geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen
- Es müssen alle im Sicherheitsdatenblatt spezifizierten Festlegungen im Umgang mit diesem Medium beachtet werden
- Rückstände gefährlicher Medien im Gerät können schwere Verletzungen zur Folge haben

#### Wartung

Demontage

#### Gerät aus der Rohrleitung ausbauen

#### Personal:

Fachpersonal

#### Schutzausrüstung:

Bei gefährlichen Medien ist die im Sicherheitsdatenblatt des Mediums spezifizierte Schutzausrüstung zu tragen. Darüber hinaus sind die Festlegungen des Anlagenbetreibers zu beachten. Ist keine Schutzausrüstung spezifiziert, sind geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille zu tragen.

#### Werkzeug:

- Maulschlüssel
- 1. Mit einem passenden Maulschlüssel die Übergangsverschraubung der Rohrleitung lösen. Dabei die Geräteverschraubung bzw. den Gerätekörper mit einem Maulschlüssel gegenhalten
- Gerät gegen Herunterfallen sichern und Schritt 1 an der anderen Geräteverschraubung wiederholen

### 8.4 Demontage

Zum Austausch von Verschleißteilen oder zur Reinigung ist es erforderlich, den Strömungswächter zu demontieren.



#### **WARNUNG!**

## Verletzungsgefahr durch fehlerhafte Demontage!

- Im Gerät können sich noch Medienrückstände befinden
- Zum Schutz gegen Rückständen gefährlicher Medien im Gerät persönliche Schutzausrüstung tragen
- Fehlerhafte Demontage kann bei Rückständen gefährlicher Medien im Gerät schwere Verletzungen zur Folge haben



#### VORSICHT!

## Verletzungsgefahr durch fehlerhafte Demontage!

Fehlerhafte Demontage kann Verletzungen zur Folge haben.

- Vor Beginn der Demontage sicherstellen, dass der Strömungswächter auf einen Temperaturbereich zwischen 0 und 40° C temperiert ist
- Zum Schutz gegen Rückstände gefährlicher Medien persönliche Schutzausrüstung tragen

#### Schutzausrüstung:

Bei gefährlichen Medien ist die im Sicherheitsdatenblatt des Mediums spezifizierte Schutzausrüstung zu tragen. Darüber hinaus sind die Festlegungen des Anlagenbetreibers zu beachten. Ist keine Schutzausrüstung spezifiziert, sind geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille zu tragen.

#### Personal:

Fachpersonal

#### Schutzausrüstung:

- Schutzbrille
- Schutzhandschuhe

#### Werkzeug:

- Maulschlüssel
- Steckschlüssel

#### Sonderwerkzeug:

Eindrehwerkzeug-Gewindering



Abb. 34: Verschraubung (Ausgang) lösen

1. Die Verschraubung (Ausgang) (Abb. 34) mit passendem Maulschlüssel lösen. Den Gerätekörper hierbei mit passendem Maulschlüssel gegenhalten



Abb. 35: Verschraubung (Ausgang) abnehmen

Verschraubung (Ausgang) herausdrehen und vom Gerätekörper nehmen (Abb. 35). Falls nötig, O-Ring von Verschraubung abnehmen.



Abb. 36: Eindrehwerkzeug-Gewindering einführen (Ausgang)

Das Eindrehwerkzeug-Gewindering in den Geräteausgang einführen (Abb. 36) und drehen bis es in die Mitnehmer-Nut des Gewinderinges einrastet



Abb. 37: Gewindering (Ausgang) lösen

Den Steckschlüssel in das Eindrehwerkzeug-Gewindering einführen und den Gewindering lösen (Abb. 37). Den Gerätekörper hierbei mit passendem Maulschlüssel gegenhalten.



Abb. 38: Gewindering (Ausgang) entnehmen

**5.** Gewindering (Ausgang) herausdrehen und vom Gerätekörper nehmen (Abb. 38)



Abb. 39: Innenteile entnehmen

Gerätekörper vorsichtig um 180° drehen und Innenteile des Gerätes (Schwebekörper, Magnete und Feder) entnehmen (Abb. 39)

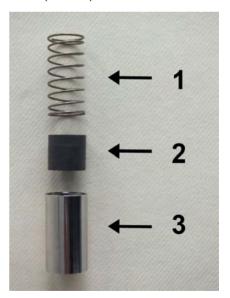


Abb. 40: Feder, Magnete und Schwebekörper

#### Wartung

Wartungsarbeiten

7. Feder (Abb. 40/1), Magnete (Abb. 40/2) und Schwebekörper (Abb. 40/3) als Innenteile des Strömungswächters



Abb. 41: Verschraubung (Eingang) lösen

8. Die Verschraubung (Eingang) (Abb. 41) mit passendem Maulschlüssel lösen. Den Gerätekörper hierbei mit passendem Maulschlüssel gegenhalten



Abb. 42: Verschraubung (Eingang) abnehmen

9. Verschraubung (Eingang) herausdrehen und vom Gerätekörper nehmen (Abb. 42). Falls nötig, O-Ring von Verschraubung abnehmen.



### O-Ring Wechsel

Wir empfehlen grundsätzlich, die O-Ringe bei Wartungsarbeiten zu erneuern.

## 8.5 Wartungsarbeiten

58 20.02.2015

### 8.5.1 Reinigung

Es obliegt der Verantwortung des Betreibers, geeignete Verfahren festzulegen und anzuwenden, um die Einzelteile des Gerätes zu reinigen. Dabei muss sichergestellt sein, dass es nicht zu Beschädigungen der zu reinigenden Teile kommt. Bei der Verwendung von Reinigungsmitteln muss sichergestellt sein, dass diese die Materialien der zu reinigenden Teile nicht angreifen und dass es nicht zu gefährlichen Reaktionen mit Medienrückständen kommt. Beschädigte Teile müssen getauscht werden.



#### WARNUNG!

## Verletzungsgefahr durch fehlerhafte Reinigung!

Im Gerät können sich noch Medienrückstände befinden.

- Zum Schutz gegen Rückstände gefährlicher Medien im Gerät persönliche Schutzausrüstung tragen
- Keine Reinigungsmittel verwenden, die zu gefährlichen Reaktionen mit Medienrückständen führen
- Es müssen alle im Sicherheitsdatenblatt spezifizierten Festlegungen im Umgang mit diesem Medium beachtet werden
- Rückstände gefährlicher Medien im Gerät können schwere Verletzungen zur Folge haben



#### **VORSICHT!**

## Verletzungsgefahr durch beschädigte Teile!

Sind Teile des Gerätes beschädigt, kann es während der Reinigung zu Verletzungen durch scharfe Kanten kommen

- Beschädigte Teile müssen getauscht werden
- Teile des Gerätes vorsichtig reinigen, damit es nicht zu Beschädigungen kommt
- Bei der Reinigung stets geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen
- Fehlerhafte Demontage kann
   Verletzungen zur Folge haben

#### Wartung

Wartungsarbeiten > Montage

#### Schutzausrüstung:

Bei gefährlichen Medien ist die im Sicherheitsdatenblatt des Mediums spezifizierte Schutzausrüstung zu tragen. Darüber hinaus sind die Festlegungen des Anlagenbetreibers zu beachten. Ist keine Schutzausrüstung spezifiziert, sind geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille zu tragen.

#### 8.5.2 Ersatzteiltausch

Je nach Betriebsbedingungen ist der Austausch von Verschleißteilen wie z.B. O-Ringe, Schwebekörper oder Magneten notwendig. Die Arbeitsschritte zum Austausch dieser Teile entsprechen der Montage des Gerätes Kapitel 8.5.3 "Montage" auf Seite 60.

### 8.5.3 Montage

Nach der Reinigung der einzelnen Bestandteile muss der Strömungswächter wieder montiert werden

#### Personal:

Fachpersonal

#### Werkzeug:

- Schlitzschraubendreher
- Drehmoment-Schraubendreher
- Maulschlüssel
- Steckschlüssel
- Drehmoment-Steckschlüssel

#### Sonderwerkzeug:

- Eindrehwerkzeug-Gewindering
- Prüfstab
- O-Ring Montagewerkzeug
- Magnetpolanzeiger

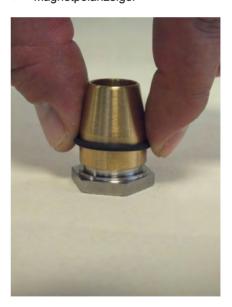


Abb. 43: O-Ring (Dichtung)

O-Ring (Abb. 43) mit Hilfe des O-Ring Montagewerkzeuges (Abb. 43) auf beide Verschraubungen (Eingang/Ausgang) aufziehen, so dass diese im O-Ringsitz der Verschraubungen sitzen (Abb. 44). Dabei darauf achten, dass die O-Ringe nicht überdehnt werden



Abb. 44: Position des O-Rings

- Position des O-Rings auf der Verschraubung (Abb. 44)
- O-Ringe leicht mit Schmiermittel einreiben



Eine Liste geeigneter Schmiermittel findet sich im Anhang & Kapitel 11.5 "Schmiermittel" auf Seite 79.



Abb. 45: Verschraubung (Eingang) einsetzen

Verschraubung (Eingang) in den Gerätekörper (Eingang) einsetzen (Abb. 45)

20.02.2015

#### Wartung

Wartungsarbeiten > Montage



Abb. 46: Verschraubung (Eingang) festziehen

Verschraubung (Eingang) mit passendem Maulschlüssel einschrauben und festziehen. Den Gerätekörper hierbei mit passendem Maulschlüssel gegenhalten (Abb. 46), dabei Anziehdrehmoment beachten (∜ Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 76)

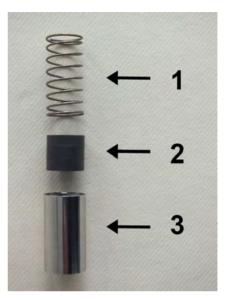


Abb. 47: Innenteile

6. Feder (Abb. 47/1) mit Magneten (Abb. 47/2) in den Schwebe-körper (Abb. 47/3) einführen, dabei die Magnetpolung beachten (Nordpol in Richtung Geräteausgang)



Abb. 48: Innenteile einführen

Schwebekörper mit Magneten und Feder in Gerät einführen (Abb. 48)



Abb. 49: Gewindering (Ausgang) einführen

**8.** Gewindering (Ausgang) in den Gerätekörper (Ausgang) einführen (Abb. 49)



Abb. 50: Gewindering (Ausgang) fest-ziehen

20.02.2015

#### Wartung

Wartungsarbeiten > Montage

9. Gewindering (Ausgang) mit Hilfe des Eindrehwerkzeug-Gewindering einschrauben und festziehen (Abb. 50), dabei Anziehdrehmoment beachten (Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 76)



Abb. 51: Verschraubung (Ausgang) einsetzen

Verschraubung (Ausgang) in den Gerätekörper (Ausgang) einsetzen (Abb. 51)



Abb. 52: Verschraubung (Ausgang) festziehen

11. ► Verschraubung (Ausgang) mit passendem Maulschlüssel einschrauben und festziehen. Den Gerätekörper hierbei mit passendem Maulschlüssel gegenhalten (Abb. 52), dabei Anziehdrehmoment beachten (∜ Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 76)



Abb. 53: Gängigkeit prüfen

- 12. Schwebekörper durch Druck mit dem Prüfstab (Abb. 53) auf leichte Gängigkeit prüfen



Lässt sich der Schwebekörper auch nach mehrfacher Reinigung nur schwer bewegen, den Hersteller kontaktieren

# 8.5.4 Schaltkontakt austauschen

#### Werkzeug:

- Schlitzschraubendreher
- Sechskant-Schraubendreher



Abb. 54: Steckerdose lösen

 Mit einem Schlitzschraubendreher die Befestigungsschraube (Abb. 54) der Steckerdose lösen



Abb. 55: Steckerdose abziehen

 Steckerdose mit dazugehöriger Dichtung (Abb. 55) nach oben abziehen

20.02.2015



Abb. 56: Feststellschraube lösen

3. Feststellschraube (Abb. 56) des Schaltkontaktes mit einem Sechskant-Schraubendreher so weit lösen, dass der Schaltkontakt abgenommen werden kann



Abb. 57: Schaltkontakt abnehmen

- 4. Den Schaltkontakt (Abb. 57) vom Gerät abnehmen
- Neuen Schaltkontakt aufsetzen dabei darauf achten, dass der Zylinderstift in die Führungsnut gleitet
- Feststellschraube einführen und soweit anziehen, dass sich der Schaltkontakt noch leicht verschieben lässt

- Einen Durchgangsprüfer anschließen: Bei Schließer PIN 1 und Pin 2, bei Wechsler PIN 1 und PIN 3
- Den Schaltkontakt entgegen der Durchflussrichtung bis zum Anschlag schieben. Der Schaltkontakt muß nun geschlossen sein)
- Den Schaltkontakt langsam in Durchflussrichtung verschieben, bis der Schaltkontakt öffnet. Dieser Schaltpunkt sollte möglichst genau bestimmt werden, da er die Genauigkeit der Körperskalawerte beeinflusst (Ggf. Punkt 9. und 10. wiederholen)
- 10. Feststellschraube (Abb. 56/1) wieder festdrehen, dabei Anziehdrehmoment einhalten (∜ Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 76)
- Das beigelegte Schaltweretikett mit Einstellpfeil so auf den Schaltkontakt aufkleben, dass der Einstellpfeil in einer Flucht mit dem kleinstwertigen Skalenstrich liegt. Sollte ein Referenz-Skalenstrich vorhanden sein (erkennbar an der dünneren Strichstärke), so ist dieser als Referenz maßgebend. Die Klebefläche muß trocken und fettfrei sein
- Den gewünschten Durchflusswert (Abschaltpunkt) anhand der Körperskala einstellen

13. Steckerdose zusammen mit Dichtung aufstecken und Feststellschraube anziehen

# 8.6 Maßnahmen nach erfolgter Wartung

Nach Beendigung der Wartungsarbeiten und vor der Wiederinbetriebnahme des Gerätes die folgenden Schritte durchführen:

- Alle zuvor gelösten Bauteil-Verbindungen auf festen Sitz überprüfen.
  - ★ Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 76
- 2. Arbeitsbereich säubern und eventuell ausgetretene Stoffe wie z. B. Flüssigkeiten, Verpackungsmaterial oder Ähnliches entfernen

Demontage

## 9 Demontage und Entsorgung

Nachdem das Gebrauchsende erreicht ist, muss das Gerät demontiert und einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden.

#### 9.1 Sicherheit



#### **WARNUNG!**

## Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Demontage!

Mediumsrückstände, kantige Bauteile, Spitzen und Ecken am und im Gerät oder an den benötigten Werkzeugen können Verletzungen verursachen.

- Vor Beginn der Arbeiten für ausreichenden Platz sorgen
- Bei Umgang mit gefährlichen Restmedien stets Schutzausrüstung tragen
- Mit offenen scharfkantigen
   Bauteilen vorsichtig umgehen
- Auf Ordnung und Sauberkeit am Arbeitsplatz achten! Lose aufeinander- oder umherliegende Bauteile und Werkzeuge sind Unfallquellen
- Bauteile fachgerecht demontieren
- Bauteile sichern, damit sie nicht herabfallen oder umstürzen
- Bei Unklarheiten den Hersteller hinzuziehen

## 9.2 Demontage

#### Vor Beginn der Demontage:

 Betriebs- und Hilfsstoffe entfernen und umweltgerecht entsorgen

#### Personal:

Fachpersonal

#### Schutzausrüstung:

- Schutzhandschuhe
- Schutzbrille
- Gerät aus der Rohrleitung ausbauen (♥ Kapitel 8.3 "Ausbau aus der Rohrleitung" auf Seite 52)
- 3. Bauteile fachgerecht reinigen und Mediumsrückstände entfernen
- 4. Umweltgerecht entsorgen

### 9.3 Retouren

#### 9.3.1 Retouren Antrag

Für Rücksendungen, gleich aus welchem Grund, gilt die Retourenregelung von Profimess in der jeweils letzten gültigen Fassung. Für Rücksendungen, die nicht der Retourenregelung entsprechen, kann Profimess die Annahme zu Lasten des Versenders verweigern.

### 9.4 Entsorgung

Sofern keine Rücknahme- oder Entsorgungsvereinbarung getroffen wurde, zerlegte Bestandteile der Wiederverwertung zuführen:

- Metalle verschrotten
- Kunststoffelemente zum Recycling geben
- Übrige Komponenten nach Materialbeschaffenheit sortiert entsorgen

### HINWEIS!

## Gefahr für die Umwelt durch falsche Entsorgung!

Durch falsche Entsorgung können Gefahren für die Umwelt entstehen

- Elektroschrott, Elektronikkomponenten, Schmier- und andere Hilfsstoffe von zugelassenen Fachbetrieben entsorgen lassen
- Im Zweifel Auskunft zur umweltgerechten Entsorgung bei der örtlichen Kommunalbehörde oder speziellen Entsorgungs-Fachbetrieben einholen

20.02.2015

## 10 Technische Daten

### 10.1 Typenschild Gerät

Das Typenschild befindet sich auf dem mechanischen Teil des Strömungswächters/Durchflussmessers und beinhaltet folgende Angaben:

- 1. Typenschlüssel
- 2. Messbereich
- 3. Prozessanschluß
- 4. Seriennummer
- 5. Sonderoptionen

## 10.2 Typenschild Schaltkontakt



Abb. 58: Typenschild Schaltkontakt

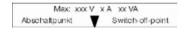
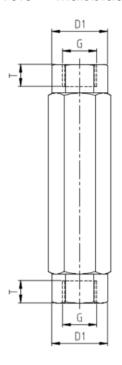


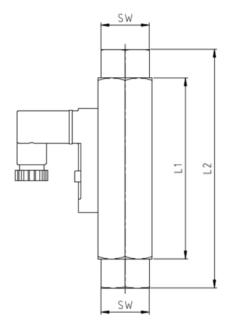
Abb. 59: Typenschild Schaltkontakt mit Einstellpfeil

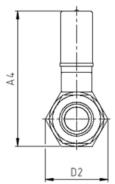
Das Typenschild befindet sich auf dem Schaltkontakt und kann folgende Angaben beinhalten:

- maximale Spannung
- maximaler Strom
- maximale Leistung
- Einstellpfeil für Abschaltpunkt

## 10.3 Maßblatt







#### **Technische Daten**

Allgemeine Angaben

## 10.4 Allgemeine Angaben

Тур	Einbaumaße (mm)							
	G *	DN	sw	L1	L2	Т		
SW-08	1/4	8	24	90	98	10		
	3/8	10	24	90	118,6	11		
	1/2	15	27	90	-	14		
SW-08	1/4	8	24	90	98	10		
	3/8	10	24	90	118,6	11		
	1/2	15	27	90	-	14		
SW-08	1/4	8	24	90	98	10		
	3/8	10	24	90	118,6	11		
	1/2	15	27	90	-	14		

Тур	Einbaumaße (mm)							
	G *	D1	D2	<b>A1</b>	A2	A3	A4	Gewicht (g) **
SW-08	1/4	27,7	31,2	38,9	-	-	ca. 85	350
	3/8	27,7	31,2	38,9	-	-	ca. 85	350
	1/2	-	31,2	38,9	-	-	ca. 85	350
SW-08	1/4	27,7	31,2	38,9	-	-	ca. 85	350
	3/8	27,7	31,2	38,9	-	-	ca. 85	350
	1/2	-	31,2	38,9	-	-	ca. 85	350
SW-08	1/4	27,7	31,2	38,9	-	-	ca. 85	350
	3/8	27,7	31,2	38,9	-	-	ca. 85	350
	1/2	-	31,2	38,9	-	-	ca. 85	350

Elektrische Anschlusswerte

Тур	Einbaumaße (mm)						
	G *	D1	D2	<b>A</b> 1	A2	A3	A4
* NPT Gewinde auf Anfrage							

<sup>\*\*</sup>Gewicht des Anschlußkabels, 2m ca. 80g

### 10.5 Elektrische Anschlusswerte

#### Wechsler

Angabe	Wert	Einheit
Spannung	250	V
Strom, maximal	1,5	Α
Leistung, maximal	50	VA
Mindestlast	3	VA

#### Schließer

Angabe	Wert	Einheit
Spannung	230	V
Strom, maximal	3	Α
Leistung, maximal	60	VA

20.02.2015 73

#### **Technische Daten**

Messbereiche > Standardmessbereiche

### Wechsler M12x1 (-20 °C-85 °C)

Angabe	Wert	Einheit
Spannung	125	V
Strom, maximal	1,5	Α
Leistung, maximal	50	VA
Mindestlast	3	VA

### Schließer M12x1 (-20 °C-85 °C)

Angabe	Wert	Einheit
Spannung	125	V
Strom, maximal	3	Α
Leistung, maximal	60	VA

#### **Wechsler SPS**

Angabe	Wert	Einheit
Spannung	250	V
Strom, maximal	1	Α
Leistung, maximal	60	VA

### 10.6 Messbereiche

### 10.6.1 Standardmessbereiche

Тур	Schaltbereich für Öl, Dichte 0,9 kg/dm³*		
	I/min	gph	gpm
SW-08.X.X.1.03.	0,5 – 1,6	8–25,5	

74 20.02.2015

Тур	Schaltbereich für Öl, Dichte 0,9 kg/dm³*		
SW-08.X.X.1.04.	0,8–3	13–48	
SW-08.X.X.1.05.	2–7	32–111	

<sup>\*</sup> Die angegebenen Werte sind Abschaltpunkte, andere Schaltbereiche auf Anfrage.

### 10.7 Betriebsdaten

Angabe	Wert	Einheit
Betriebsdruck max.	300 (MS) / 350 (VA)	bar
Druckverlust	0,02 - 0,2	bar
Viskositätsbereich	30 - 600	cSt
Medientemperatur max.	120 (optional: 160)	°C
Messgenauigkeit	± 10 % vom Endwert	
Medientemperatur min. Es muss sichergestellt sein, dass das Medium nicht gefriert.	-20	°C

Die Geräte der Serie SW-08 (1/2") sind nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet.

20.02.2015 75

Ersatzteile

## 11 Anhang

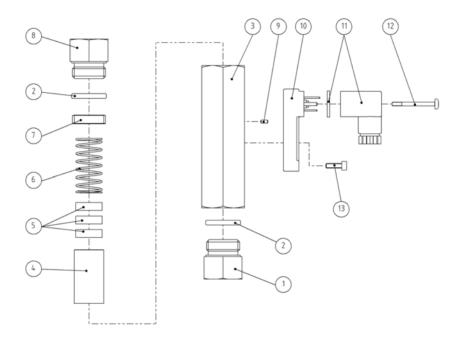
## 11.1 Anziehdrehmomente

Bauteil/Funk-tion	Bezeichnung	Größe	Drehmoment	Anzahl
Fixierung Gewindering	Gewindering (Ausgang)	G1/2"	5 Nm	1
Fixierung Anschlussver- schraubung	Verschrau- bung (Ein- gang/Aus- gang)	G1/2"	40 Nm	2
Fixierung Schaltkontakt	Zylinderkopf- schraube mit Innensechs- kant	M3x10	0,4 Nm	1

## 11.2 Ersatzteile

76 20.02.2015

Die folgende Ersatzteilzeichnung stellt beispielhaft den Aufbau eines Strömungswächters des Typs SW-08 dar. Je nach Typ kann der tatsächliche Aufbau variieren.



Nr.	Anzahl	Bezeichnung
1	1	Verschraubung (Eingang)
2	2	O-Ring (Dichtung)
3	1	Gerätekörper
4	1	Schwebekörper
5	3	Magnet
6	1	Feder
7	1	Gewindering (Ausgang)

20.02.2015 77

#### **Anhang**

Dichtmittel

Nr.	Anzahl	Bezeichnung
8	1	Verschraubung (Ausgang)
9	1	Zylinderstift (Schaltkontakt)
10	1	Schaltkontakt mit Gerätestecker
11	1	Steckerdose mit Dichtung
12	1	Befestigungsschraube (Steckerdose)
13	1	Feststellschraube (Schaltkontakt)

### 11.3 Werkzeug

Folgende Werkzeuge werden benötigt:

#### Werkzeug

- Maulschlüssel 24, 27 mm
- Schlitzschraubendreher, Schneidenbreite 5.5 mm
- Sechskant-Schraubendreher 2,5 mm
- Drehmoment-Schraubendreher und entsprechende Klingen
- Steckschlüssel 1/2" und entsprechende Einsteckwerkzeuge
- Drehmoment-Steckschlüssel 1/2"

#### Sonderwerkzeug

- Eindrehwerkzeug-Gewindering
- Prüfstab
- O-Ring Montagewerkzeug
- Magnetpolanzeiger

### 11.4 Dichtmittel



Vor der Verwendung eines Dichtmittels Verträglichkeit mit den verwendeten Betriebsmitteln und Verwendbarkeit bei den gegebenen Betriebsbedingungen sicherstellen

- Fachgerecht abdichten
- Geeignete Dichtmittel verwenden (flüssige Dichtmittel beschädigen den Strömungswächter, wenn sie hineinlaufen)
- Stets die Angaben des Dichtmittel-Herstellers beachten

78 20.02.2015

### 11.5 Schmiermittel



Vor der Verwendung eines Schmiermittels stets Verträglichkeit mit dem Betriebsmedium überprüfen.

Zum schonenden Aufziehen der O-Ringe können beim Hersteller gerätespezifische O-Ring Montagewerkzeuge erworben werden.

Zum leichteren Aufziehen der O-Ringe sind folgende Schmiermittel geeignet:

Schmiermittel	Material O-Ring			
	NBR	EPDM	FKM	
Glycerin*	geeignet	geeignet	geeignet	
Seifenwasser	geeignet	geeignet	geeignet	

<sup>\*</sup> Glycerin darf nicht verwendet werden, wenn das Gerät für Schwefelsäure und/ oder Salpetersäure verwendet wird.

20.02.2015 79



# Profimess GmbH Twischlehe 5 D-27580 Bremerhaven

## Bedienungsanleitung

SW-08 (1/2")

Strömungsmesser und -wächter

Stand: 02.15

Techn. Änderungen vorbehalten

Profimess GmbH

Twischlehe 5

27580 Bremerhaven

Germany

Telefon: +49 471 98 24 - 151

Telefax: +49 471 98 24 - 152

E-Mail: info@profimess

Internet: www.profimess.com

Diese Anleitung ermöglicht den sicheren und effizienten Umgang mit einem Strömungswächter (im Folgenden "Gerät"). Diese Anleitung ist Bestandteil des Gerätes und muss in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Personal jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Das Personal muss diese Anleitung vor Beginn aller Arbeiten sorgfältig durchgelesen und verstanden haben. Grundvoraussetzung für sicheres Arbeiten ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen in dieser Anleitung. Darüber hinaus gelten die örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für den Einsatzbereich des Gerätes. Abbildungen in dieser Anleitung dienen dem grundsätzlichen Verständnis und können von der tatsächlichen Ausführung abweichen. Aus eventuellen Abweichungen können keine Ansprüche abgeleitet werden.

#### Haftungsbeschränkungen

Alle Angaben und Hinweise in dieser Anleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Normen und Vorschriften, des Standes der Technik sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung aller Angaben dieser Anleitung
- Nichtbestimmungsgemäßer Verwendung

- Einsatz von nicht ausgebildetem Personal
- Eigenmächtiger Umbauten oder nicht vom Hersteller zugelassener technischer Veränderungen
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Es gelten die im Liefervertrag vereinbarten Verpflichtungen, die Allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie die Lieferbedingungen des Herstellers und die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültigen gesetzlichen Regelungen.

#### Urheberschutz

Diese Anleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Die Überlassung dieser Anleitung an Dritte, Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Genehmigung von PROFIMESS ("Hersteller") außer für interne Zwecke nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Der Hersteller behält sich das Recht vor, zusätzliche Ansprüche geltend zu machen.

Das Urheberrecht liegt beim Hersteller.

## Inhaltsverzeichnis

1	Überblick		
	1.1 Kurzbeschreibung	. 7	
	1.2 Garantiebestimmungen	. 7	
	1.3 Kundendienst	. 7	
2	Sicherheit		
	2.1 Symbolerklärung	. 8	
	2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung	10	
	2.3 Besondere Gefahren	11	
	2.3.1 Gefahren durch elektrischen Strom	12	
	2.3.2 Gefahren durch Mechanik	13	
	2.3.3 Gefahren durch hohe oder tiefe Temperaturen	13	
	2.3.4 Gefahren durch Strahlung	14	
	2.3.5 Gefahren durch Medien	14	
	2.4 Personalanforderungen		
	2.5 Persönliche Schutzausrüstung		
	2.6 Sicherheitseinrichtungen		
	2.7 Ersatzteile		
	2.8 Umweltschutz		
	2.9 Verantwortung des Betreibers	18	
3	Aufbau und Funktion	20	
	3.1 Übersicht	20	
	3.2 Gerätebeschreibung	20	
	3.3 Baugruppenbeschreibung	21	
4	Transport, Verpackung und Lagerung	23	
	4.1 Sicherheitshinweise für den Transport	23	
	4.2 Transportinspektion	23	
	4.3 Verpackung	23	
	4.4 Symbole auf der Verpackung	24	
	4.5 Lagerung	24	
5	Installation und Erstinbetriebnahme	26	
	5.1 Sicherheit	26	

	5.2 Anforderungen an den Installationsort	26
	5.3 Vorbereitungen	27
	5.4 Installation in der Rohrleitung	32
	5.5 Erstinbetriebnahme	36
	5.6 Elektrischer Anschluss	37
	5.6.1 Gerätestecker nach DIN 43650	37
	5.6.2 Gerätestecker M12x1	38
	5.6.3 Kabel	39
	5.6.4 IP-Schutzart	40
	5.7 Erdung des Gerätes	40
	5.8 Steckverbindung	40
	5.9 Kontaktschutzmaßnahmen	42
6	Bedienung	45
	6.1 Schaltpunkt einstellen	45
	6.2 Durchfluss prüfen	
7	Störungsbehebung	49
	7.1 Sicherheit	49
	7.2 Störungstabelle	51
8	Wartung	53
	8.1 Sicherheit	53
	8.2 Wartungsplan	53
	8.3 Ausbau aus der Rohrleitung	54
	8.4 Demontage	56
	8.5 Wartungsarbeiten	62
	8.5.1 Reinigung	62
	8.5.2 Ersatzteiltausch	63
	8.5.3 Montage	63
	8.5.4 Schaltkontakt austauschen	72
	8.6 Maßnahmen nach erfolgter Wartung	73
9	Demontage und Entsorgung	74
	9.1 Sicherheit	74
	9.2 Demontage	74

### Inhaltsverzeichnis

	9.3	Retouren	75
	9.3.1	Retouren Antrag	75
	9.4	Entsorgung	75
10	Tech	nische Daten	76
	10.1	Typenschild Gerät	76
	10.2	Typenschild Schaltkontakt	76
	10.3	Maßblatt	77
	10.4	Allgemeine Angaben	78
	10.5	Elektrische Anschlusswerte	79
	10.6	Messbereiche	80
	10.6.	1 Standardmessbereiche	80
	10.7	Betriebsdaten	80
11	Anha	ng	82
	11.1	Anziehdrehmomente	82
	11.2	Ersatzteile	82
	11.3	Werkzeug	84
	11.4	Dichtmittel	84
	11.5	Schmiermittel	85

## 1 Überblick

## 1.1 Kurzbeschreibung

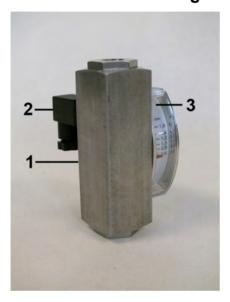


Abb. 1: Strömungswächter SW-08

- Körperskala (in Abbildung verdeckt)
- Schaltkontakt mit Steckerdose oder Anschlusskabel
- 3 Mechanische Anzeige mit Anzeigeskala und Zeigerwerk

Der Strömungswächter SW-08 überwacht den kontinuierlichen Durchfluss von Flüssigkeiten. Er ist ausgelegt für den Einbau in Rohrleitungen.

Innerhalb des Gerätes befindet sich ein Schwebekörper, der durch das durchströmende Medium bewegt wird. Auf der Körperskala kann der gewünschte Schaltpunkt eingestellt werden. Dabei ist der Pfeil auf dem Schaltkontakt auf den gewünschten Skalenwert auszurichten. Durch den Zeiger auf der Anzeigeskala ist der aktuelle Durchflusswert ablesbar

Über die Steckerdose können externe Messgeräte angeschlossen werden.

### 1.2 Garantiebestimmungen

Die Garantiebestimmungen sind in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Herstellers enthalten.

#### 1.3 Kundendienst

Für technische Auskünfte steht unser Kundendienst zur Verfügung (Kontaktdaten siehe Seite 2).

Darüber hinaus sind unsere Mitarbeiter ständig an neuen Informationen und Erfahrungen interessiert, die sich aus der Anwendung ergeben und die für die Verbesserung unserer Produkte wertvoll sein können

Symbolerklärung

### 2 Sicherheit

Dieser Abschnitt gibt einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte für einen optimalen Schutz des Personals sowie für den sicheren und störungsfreien Betrieb.

Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Handlungsanweisungen und Sicherheitshinweise kann zu erheblichen Gefährdungen führen.

## 2.1 Symbolerklärung

#### Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise sind in dieser Anleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Sicherheitshinweise werden durch Signalworte eingeleitet, die das Ausmaß der Gefährdung zum Ausdruck bringen.

Um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden, Sicherheitshinweise unbedingt einhalten und umsichtig handeln.



#### **GEFAHR!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.



#### **WARNUNG!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Symbolerklärung



#### **VORSICHT!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann. wenn sie nicht gemieden wird.



#### **HINWEIS!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.



- Kennzeichnet Schritt-für-Schritt-Handlungsanweisungen
  - Kennzeichnet einen Zustand oder eine automatische Abfolge als Ergebnis eines Handlungsschrittes
- Kennzeichnet Aufzählungen und Listeneinträge ohne festgelegte Reihenfolge

auf Seite 9 kennzeichnet Verweise auf Kapitel dieser Anleitung

#### Tipps und Empfehlungen



Dieses Symbol hebt nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb hervor.

#### Zeichen in dieser Anleitung

Für die Kennzeichnung von Handlungsanweisungen, Ergebnisbeschreibungen, Aufzählungen, Verweisen und anderen Elementen werden in dieser Anleitung folgende Zeichen und Hervorhebungen verwendet:

#### Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

### 2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für die hier beschriebene bestimmungsgemäße Verwendung konzipiert und konstruiert.

## Einsatz in nicht explosionsgefährdeten Bereichen

Der Strömungswächter dient ausschließlich zur Überwachung von kontinuierlichen Durchflüssen von Flüssigkeiten in einem Temperaturbereich von -20 °C bis 120 °C (optional: 160 °C) bei einem maximalen Betriebsdruck: Messingversion 300 bar und Edelstahlversion 350 bar.

## Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Die Geräte der Serie SW-08 (1/2") sind nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet.

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch.



#### WARNUNG!

#### Gefahr durch Fehlgebrauch!

Fehlgebrauch des Strömungswächters kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Strömungswächter nur innerhalb der angegebenen Leistungsgrenzen verwenden
- Strömungswächter keinen starken Temperaturschwankungen aussetzen
- Strömungswächter nicht mit schnellschaltenden Ventilen verwenden
- Strömungswächter nicht mit Magnetventilen verwenden
- Strömungswächter keinen Vibrationen aussetzen
- Strömungswächter keinen Druckstößen aussetzen
- Strömungswächter nicht mit Medien verwenden, die Festoder Schleifkörper enthalten
- Strömungswächter nur mit Medien verwenden, die zuvor mit dem Hersteller vereinbart wurden
- Strömungswächter nicht als alleinige Überwachungseinrichtung zur Abwendung gefährlicher Zustände einsetzen

Besondere Gefahren

- Strömungswächter nicht als tragendes Teil in ein Rohrleitungssystem einbauen
- Strömungswächter so installieren, dass dieser vor
  Beschädigung durch mechanische Krafteinwirkung
  geschützt ist, falls erforderlich,
  geeignete Schutzvorrichtung
  installieren

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aufgrund von Fehlgebrauch sind ausgeschlossen.



Diese Anleitung kann nicht alle denkbaren Gefährdungen abdecken, da viele Gefährdungen nicht von dem Gerät, sondern von den jeweils durchströmenden Medien ausgehen. Bei der Verwendung von gefährlichen Medien unbedingt die zugehörigen Sicherheitsdatenblätter beachten!

#### 2.3 Besondere Gefahren

Im folgenden Abschnitt sind Restrisiken benannt, die von dem Gerät ausgehen können.

Um Gesundheitsgefahren zu reduzieren und gefährliche Situationen zu vermeiden, sind die hier aufgeführten Sicherheitshinweise und die Sicherheitshinweise in den weiteren Kapiteln dieser Anleitung zu beachten.



#### Gefahr!

Die Geräte der Serie SW-08 (1/2") sind nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen zugelassen.

#### Sicherheit

Besondere Gefahren > Gefahren durch elektrischen Strom

## 2.3.1 Gefahren durch elektrischen Strom

#### **Flektrischer Strom**



#### **GEFAHR!**

#### Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Bei Berührung mit spannungsführenden Teilen besteht unmittelbare Lebensgefahr durch Stromschlag. Beschädigung der Isolation oder einzelner Bauteile kann lebensgefährlich sein

- Arbeiten an der elektrischen Anlage nur von einem qualifizierten Elektriker ausführen lassen
- Bei Beschädigungen der Isolation Spannungsversorgung sofort abschalten und Reparatur veranlassen.
- Vor Beginn der Arbeiten an aktiven Teilen elektrischer Anlagen und Betriebsmittel den spannungsfreien Zustand herstellen und für die Dauer der Arbeiten sicherstellen.
   Dabei die 5 Sicherheitsregeln beachten:
  - Freischalten
  - Gegen Wiedereinschalten sichern
  - Spannungsfreiheit feststellen
  - Erden und kurzschließen

- Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken
- Niemals Sicherungen überbrücken oder außer Betrieb setzen. Beim Auswechseln von Sicherungen die korrekte Stromstärkenangabe einhalten
- Feuchtigkeit von spannungsführenden Teilen fernhalten.
   Diese kann zum Kurzschluss führen

## 2.3.2 Gefahren durch Mechanik



#### **WARNUNG!**

## Verletzungsgefahr durch Körperriss und Undichtheit!

Durch nicht zugelassene Temperaturen oder zu hohen Druck können der Gerätekörper oder die Anschlussverschraubungen des Strömungswächters bersten. Es besteht Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teile und austretende Medien.

- Vorgegebene Betriebsbedingungen einhalten
- Persönliche Schutzausrüstung tragen
- Starke Temperaturschwankungen vermeiden
- Druckstöße vermeiden



#### **VORSICHT!**

## Verletzungsgefahr an scharfen Kanten und spitzen Ecken!

Scharfe Kanten und spitze Ecken können an der Haut Abschürfungen und Schnitte verursachen.

- Bei Arbeiten in der N\u00e4he von scharfen Kanten und spitzen Ecken vorsichtig vorgehen
- Im Zweifel Schutzhandschuhe tragen

## 2.3.3 Gefahren durch hohe oder tiefe Temperaturen

Heiße oder kalte Oberflächen



### WARNUNG!

## Verletzungsgefahr durch heiße oder kalte Oberflächen!

Oberflächen von Bauteilen können sich durch durchfließende Medien stark aufheizen/abkühlen. Hautkontakt mit heißen oder kalten Oberflächen verursacht schwere Verbrennungen/Erfrierungen der Haut

- Bei allen Arbeiten in der Nähe von heißen/kalten Oberflächen grundsätzlich temperaturbeständige Arbeitsschutzkleidung und Schutzhandschuhe tragen
- Vor allen Arbeiten sicherstellen, dass alle Oberflächen auf Umgebungstemperatur abgekühlt/erwärmt sind

#### Sicherheit

Besondere Gefahren > Gefahren durch Medien

## 2.3.4 Gefahren durch Strahlung

#### Starke Magnetfelder



#### **WARNUNG!**

## Lebensgefahr durch starke Magnetfelder!

Starke Magnetfelder können schwere Verletzungen bis hin zum Tod sowie erhebliche Sachschäden verursachen

- Personen mit Herzschrittmacher dürfen sich nicht in der Nähe des Gerätes aufhalten.
   Die Funktion des Herzschrittmachers könnte beeinträchtigt werden
- Personen mit Implantaten aus Metall dürfen sich nicht in der Nähe des Gerätes aufhalten. Implantate können sich erhitzen oder angezogen werden
- Ferromagnetische Materialien und Elektromagnete von der Magnetquelle fernhalten.
   Diese Materialien könnten angezogen werden und durch den Raum fliegen und Personen verletzen oder töten.
   Mindestabstand 3 m
- Vor Wartungsarbeiten Metallgegenstände (Schmuck, Uhren, Schreibgeräte etc.) ablegen

- Keine elektronischen Geräte in die Nähe der Magnetquelle bringen. Diese könnten beschädigt werden
- Keine Speichermedien, Kreditkarten etc. in die N\u00e4he der Magnetquelle bringen. Daten k\u00f6nnen gel\u00f6scht werden

## 2.3.5 Gefahren durch Medien

Gefährliche Medien



#### **WARNUNG!**

## Verletzungsgefahr durch gefährliche Medien!

Wenn der Strömungswächter für giftige, ätzende oder sehr heiße/kalte Medien verwendet wird, besteht die Gefahr schwerer Verletzungen bei Austritt des Mediums.

- Sicherheitsdatenblatt des Mediums beachten
- Entsprechend den verwendeten Medien Sicherheits-,
  Unfallverhütungs- und
  Umweltschutzvorschriften einhalten
- Persönliche Schutzausrüstung gemäß Sicherheitsdatenblatt tragen

### 2.4 Personalanforderungen



#### **WARNUNG!**

Verletzungsgefahr bei unzureichender Qualifikation des Personals!

Wenn unqualifiziertes Personal Arbeiten an dem Gerät vornimmt oder sich im Gefahrenbereich des Gerätes aufhält, entstehen Gefahren, die schwere Verletzungen und erhebliche Sachschäden verursachen können.

- Alle Tätigkeiten nur durch dafür qualifiziertes Personal durchführen lassen.
- Unqualifiziertes Personal von den Gefahrenbereichen fernhalten

Als Personal sind nur Personen zugelassen, von denen zu erwarten ist, dass sie ihre Arbeit zuverlässig ausführen. Personen, deren Reaktionsfähigkeit beeinflusst ist, z. B. durch Drogen, Alkohol oder Medikamente, sind nicht zugelassen.

Bei der Personalauswahl die am Einsatzort geltenden alters- und berufsspezifischen Vorschriften beachten.

In dieser Anleitung werden die im Folgenden aufgeführten Qualifikationen des Personals für die verschiedenen Tätigkeitsbereiche benannt:

#### **Fachpersonal**

Fachpersonal ist aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrung sowie Kenntnis der einschlägigen Bestimmungen in der Lage, die ihm übertragenen Arbeiten auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

#### Qualifizierter Elektriker

Der qualifizierte Elektriker ist aufgrund seiner langjährigen Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, Arbeiten an elektrischen Anlagen auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

Außerdem muss er einen Nachweis seiner fachlichen Qualifikation erbringen, der die Fähigkeit zur Durchführung von Arbeiten an elektrischen Anlagen bescheinigt.

Der qualifizierte Elektriker muss die Bestimmungen der geltenden gesetzlichen Vorschriften zur Unfallverhütung erfüllen

Persönliche Schutzausrüstung

### 2.5 Persönliche Schutzausrüstung

Persönliche Schutzausrüstung dient dazu, das Personal gegen Gefahren zu schützen, die dessen Sicherheit oder Gesundheit bei der Arbeit beeinträchtigen könnten.

Beim Ausführen der verschiedenen Arbeiten an und mit dem Gerät muss das Personal persönliche Schutzausrüstung tragen. Auf diese wird in den einzelnen Kapiteln dieser Anleitung gesondert hingewiesen. Im Folgenden wird diese persönliche Schutzausrüstung erläutert:

- Die in den verschiedenen Kapiteln dieser Anleitung geforderte persönliche Schutzausrüstung vor Beginn der jeweiligen Arbeit unbedingt anlegen.
- Im Arbeitsbereich angebrachte Hinweise zur persönlichen Schutzausrüstung befolgen.

## Beschreibung der persönlichen Schutzausrüstung

Bei gefährlichen Medien ist die im Sicherheitsdatenblatt des Mediums spezifizierte Schutzausrüstung zu tragen. Darüber hinaus sind die Festlegungen des Anlagenbetreibers zu beachten. Ist keine Schutzausrüstung spezifiziert, sind geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille zu tragen.

Die Schutzausrüstung dient zum Schutz vor austretenden gefährlichen Medien sowie Medienrückständen im Gerät

#### Schutzbrille



Die Schutzbrille dient zum Schutz der Augen vor umherfliegenden Teilen und Flüssigkeitsspritzern.

#### Schutzhandschuhe



Schutzhandschuhe dienen zum Schutz der Hände vor Reibung, Abschürfungen, Einstichen oder tieferen Verletzungen sowie vor Berührung mit heißen Oberflächen.

## 2.6 Sicherheitseinrichtungen

## Integration in ein Not-Aus-Konzept erforderlich

Das Gerät ist für den Einsatz innerhalb einer Anlage bestimmt. Es besitzt keine eigene Steuerung und keine autonome Not-Aus-Funktion.

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, Not-Aus-Einrichtungen installieren und in die Sicherheitskette der Anlagensteuerung einbinden.

Die Not-Aus-Einrichtungen so anschließen, dass bei einer Unterbrechung der Energieversorgung oder der Aktivierung der Energieversorgung nach einer Unterbrechung gefährliche Situationen für Personen und Sachwerte ausgeschlossen sind.

Die Not-Aus-Einrichtungen müssen stets frei erreichbar sein.

### 2.7 Ersatzteile



#### **↑** WARNUNG!

## Verletzungsgefahr durch die Verwendung falscher Ersatzteile!

Durch die Verwendung falscher oder fehlerhafter Ersatzteile können Gefahren für das Personal entstehen sowie Beschädigungen, Fehlfunktionen oder Totalausfall verursacht werden.

- Nur Originalersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwenden
- Bei Unklarheiten stets Hersteller kontaktieren

Ersatzteile über Vertragshändler oder direkt beim Hersteller beziehen (Adresse siehe Seite 2).

Die Ersatzteilliste befindet sich im Anhang.

Verantwortung des Betreibers

### 2.8 Umweltschutz

## İ

#### **HINWEIS!**

#### Gefahr für die Umwelt durch falsche Handhabung von umweltgefährdenden Stoffen!

Bei falschem Umgang mit umweltgefährdenden Stoffen, insbesondere bei falscher Entsorgung, können erhebliche Schäden für die Umwelt entstehen.

- Die unten genannten Hinweise zum Umgang mit umweltgefährdenden Stoffen und deren Entsorgung stets beachten
- Wenn umweltgefährdende Stoffe versehentlich in die Umwelt gelangen, sofort geeignete Maßnahmen ergreifen. Im Zweifel die zuständige Kommunalbehörde über den Schaden informieren und geeignete zu ergreifende Maßnahmen erfragen

#### Reinigungsflüssigkeiten

Lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel enthalten giftige Substanzen. Sie dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Die Entsorgung muss durch einen Entsorgungsfachbetrieb erfolgen.

#### **Schmierstoffe**

Schmierstoffe wie Fette und Öle enthalten giftige Substanzen. Sie dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Die Entsorgung muss durch einen Entsorgungsfachbetrieb erfolgen.

## 2.9 Verantwortung des Betreibers

#### Betreiber

Betreiber ist diejenige Person, welche das Gerät zu gewerblichen oder wirtschaftlichen Zwecken selbst betreibt oder einem Dritten zur Nutzung/ Anwendung überlässt und während des Betriebs die rechtliche Produktverantwortung für den Schutz des Benutzers, des Personals oder Dritter trägt.

#### Betreiberpflichten

Das Gerät wird im gewerblichen Bereich eingesetzt. Der Betreiber des Gerätes unterliegt daher den gesetzlichen Pflichten zur Arbeitssicherheit.

Neben den Sicherheitshinweisen in dieser Anleitung müssen die für den Einsatzbereich des Gerätes gültigen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutzvorschriften eingehalten werden.

#### Dabei gilt insbesondere:

- Der Betreiber muss sich über die geltenden Arbeitsschutzbestimmungen informieren und in einer Gefährdungsbeurteilung zusätzlich Gefahren ermitteln, die sich durch die speziellen Arbeitsbedingungen am Einsatzort des Gerätes und insbesondere durch die verwendeten Medien ergeben. Diese muss er in Form von Betriebsanweisungen für den Betrieb des Gerätes umsetzen.
- Der Betreiber muss entsprechend den Betriebsbedingungen und den verwendeten Medien Schilder im Arbeitsbereich anbringen, die auf die resultierenden Gefahren hinweisen
- Der Betreiber muss während der gesamten Einsatzzeit des Gerätes prüfen, ob die von ihm erstellten Betriebsanweisungen dem aktuellen Stand der Regelwerke entsprechen und diese, falls erforderlich, anpassen.
- Der Betreiber muss die Zuständigkeiten für Installation, Bedienung, Störungsbeseitigung, Wartung und Reinigung eindeutig regeln und festlegen.
- Der Betreiber muss für geeignete Sicherheitseinrichtungen innerhalb der Gesamtanlage sorgen.

- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass alle Mitarbeiter, die mit dem Gerät umgehen, diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Darüber hinaus muss er das Personal in regelmäßigen Abständen schulen und über die Gefahren informieren.
- Der Betreiber muss dem Personal die erforderliche Schutzausrüstung bereitstellen und das Tragen der Schutzausrüstung verbindlich anweisen.

Weiterhin ist der Betreiber dafür verantwortlich, dass die Maschine stets in technisch einwandfreiem Zustand ist. Daher gilt Folgendes:

- Der Betreiber muss entsprechend den von ihm verwendeten Medien geeignete Sicherheitsvorkehrungen treffen.
- Unterschiedliche Medien haben unterschiedlich starken Einfluss auf die Verschmutzung und den Verschleiß des Gerätes. Der Betreiber muss in Abhängigkeit von dem durchfließenden Medium geeignete Wartungsintervalle für das Gerät festlegen.
- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass die in dieser Anleitung beschriebenen Wartungsintervalle eingehalten werden.
- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass das Gerät vor der Entsorgung komplett von Resten des Mediums entleert wird. Reste von ätzenden oder giftigen Medien müssen neutralisiert werden.

Gerätebeschreibung

## 3 Aufbau und Funktion

### 3.1 Übersicht

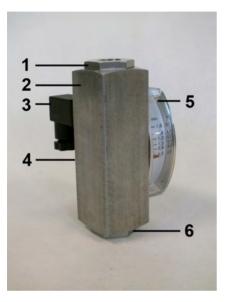


Abb. 2: Übersicht vorne

- 1 Verschraubung (Ausgang)
- 2 Gerätekörper
- 3 Schaltkontakt und Steckerdose oder Schaltkontakt mit Kabel
- Körperskala (in Abbildung verdeckt)
- 5 Anzeigegehäuse mit Anzeigeskala und Zeigerwerk
- 6 Verschraubung (Eingang)

## 3.2 Gerätebeschreibung

SW-08 Strömungswächter arbeiten nach dem Funktionsprinzip des Schwebekörper-Durchflussmessers. Der Strömungswächter wird in eine Rohrleitung eingebaut und misst den Durchfluss des in der Rohrleitung strömenden Mediums.

In dem Strömungswächter befindet sich ein Schwebekörper, der durch das durchfließende Medium bewegt wird. Durch die im Schwebekörper integrierten Magnete wird ein Magnetfeld erzeugt. Die Position des Schwebekörpers wird durch den Schaltkontakt ermittelt. Auf der Körperskala kann der gewünschte Schaltpunkt durch den Schaltkontakt eingestellt werden. Durch den Zeiger auf der Anzeigeskala ist der aktuelle Durchflusswert ablesbar.

Einsatzbereiche für SW-08 Strömungswächter sind z. B. Schmierkreisläufe: Der Strömungswächter überwacht, dass der Volumenstrom des
Schmiermediums stark genug ist, um
eine ausreichende Schmierung zu
gewährleisten. Unterschreitet der
Durchfluss durch den Strömungswächter den vom Bediener vorgegebenen Grenzwert, so wechselt der
Schaltkontakt (Wechsler)/öffnet der
Schaltkontakt (Schließer).

## 3.3 Baugruppenbeschreibung

#### Schaltkontakt



Abb. 3: Schaltkontakt und Steckerdose In dem Schaltkontakt (Abb. 3/1) ist ein potentialfreier Reed-Kontakt eingegossen. Das Gerät verfügt über einen Gerätestecker (Abb. 3/2).

#### Körperskala



Abb. 4: Körperskala

Auf dem Gerätekörper ist eine Körperskala aufgebracht, an welcher der gewünschte Schaltpunkt eingestellt werden kann.

#### **Aufbau und Funktion**

Baugruppenbeschreibung

### Anzeigeskala



Abb. 5: Anzeigeskala

An dem Gerät ist ein Anzeigegehäuse mit integrierter Anzeigeskala und Zeigerwerk angebracht. Der Zeiger auf der Anzeigeskala zeigt auf den aktuellen Durchflusswert.

## 4 Transport, Verpackung und Lagerung

## 4.1 Sicherheitshinweise für den Transport

Unsachgemäßer Transport



#### **HINWEIS!**

## Sachschäden durch unsachgemäßen Transport!

Bei unsachgemäßem Transport können Transportstücke fallen oder umstürzen. Dadurch können Sachschäden entstehen.

- Beim Abladen der Transportstücke bei Anlieferung sowie bei innerbetrieblichem Transport vorsichtig vorgehen und die Symbole und Hinweise auf der Verpackung beachten
- Verpackungen erst kurz vor der Montage entfernen

## 4.2 Transportinspektion

Die Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen.

Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden wie folgt vorgehen:

- Lieferung nicht entgegennehmen
- Schadensumfang auf den Transportunterlagen oder auf dem Lieferschein des Transporteurs vermerken und vom Fahrer/Zusteller bescheinigen lassen
- Reklamation einleiten



Jeden Mangel reklamieren, sobald er erkannt ist. Schadensersatzansprüche können nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden.

### 4.3 Verpackung

#### Zur Verpackung

Die Verpackung soll die einzelnen Bauteile bis zur Installation vor Transportschäden, Korrosion und anderen Beschädigungen schützen. Daher die Verpackung nicht zerstören und erst kurz vor der Installation entfernen

#### Transport, Verpackung und Lagerung

Lagerung

#### Umgang mit Verpackungsmaterialien

Verpackungsmaterial nach den jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen und örtlichen Vorschriften entsorgen.



## Gefahr für die Umwelt durch falsche Entsorgung!

Verpackungsmaterialien sind wertvolle Rohstoffe und können in vielen Fällen weiter genutzt oder sinnvoll aufbereitet und wiederverwertet werden. Durch falsche Entsorgung von Verpackungsmaterialien können Gefahren für die Umwelt entstehen.

- Verpackungsmaterialien umweltgerecht entsorgen
- Die örtlich geltenden Entsorgungsvorschriften beachten (gegebenenfalls einen Fachbetrieb mit der Entsorgung beauftragen)

## 4.4 Symbole auf der Verpackung

Oben



Die Pfeilspitzen des Zeichens kennzeichnen die Oberseite des Packstückes. Sie müssen immer nach oben weisen, sonst könnte der Inhalt beschädigt werden.

#### Zerbrechlich



Kennzeichnet Packstücke mit zerbrechlichem oder empfindlichem Inhalt.

Das Packstück mit Vorsicht behandeln, nicht fallen lassen und keinen Stößen aussetzen.

### 4.5 Lagerung

#### Lagerung der Packstücke

Packstücke unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren
- Trocken und staubfrei lagern
- Keinen aggressiven Medien aussetzen
- Vor Sonneneinstrahlung schützen
- Mechanische Erschütterungen vermeiden
- Lagertemperatur: 0 bis 35 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit: max.60 %

- Nicht belasten
- Bei Lagerung länger als 3 Monate regelmäßig den allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren



Unter Umständen befinden sich auf den Packstücken Hinweise zur Lagerung, die über die hier genannten Anforderungen hinausgehen. Diese entsprechend einhalten.

Anforderungen an den Installationsort

## 5 Installation und Erstinbetriebnahme

#### 5.1 Sicherheit

Unsachgemäße Installation und Erstinbetriebnahme



#### WARNUNG!

#### Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Installation und Erstinbetriebnahme!

Unsachgemäße Installation und Erstinbetriebnahme können zu schweren Verletzungen und erheblichen Sachschäden führen.

- Vor Beginn der Arbeiten für ausreichende Montagefreiheit sorgen
- Mit offenen, scharfkantigen
   Bauteilen vorsichtig umgehen
- Auf Ordnung und Sauberkeit am Montageplatz achten!
   Lose aufeinander- oder umherliegende Bauteile und Werkzeuge sind Unfallquellen
- Bauteile fachgerecht montieren; vorgeschriebene Schrauben-Anziehdrehmomente einhalten
- Vor der Erstinbetriebnahme sicherstellen, dass alle Installationsarbeiten gemäß den Angaben und Hinweisen in dieser Anleitung durchgeführt und abgeschlossen wurden

Sichern gegen Wiedereinschalten



#### WARNUNG!

## Lebensgefahr durch unbefugtes Wiedereinschalten!

Durch unbefugtes Wiedereinschalten der Energieversorgung während der Installation besteht die Gefahr schwerer Verletzungen bis hin zum Tod.

 Vor Beginn der Arbeiten alle Energieversorgungen der Gesamtanlage abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern

## 5.2 Anforderungen an den Installationsort

Der Installationsort muss folgende Kriterien erfüllen:

- Das Gerät darf sich nicht unter Wasser befinden.
- Die Umgebung muss ausreichend beleuchtet sein.
- Es muss genügend Raum vorhanden sein, um das Aufkommen von Stauwärme zu verhindern.
- Das Gerät darf nicht als tragendes Teil installiert werden.
- An dem Gerät darf nichts befestigt oder aufgehangen werden.

Vorbereitungen

- Das Gerät muss so installiert werden, dass es vor Beschädigungen durch mechanische Krafteinwirkung geschützt ist. Es muss sichergestellt werden, dass das Gerät nicht beschädigt werden kann. Es obliegt dem Betreiber, geeignete Schutzvorrichtungen (z.B. Schlagschutz) zu installieren.
- Externe Magnetfelder beeinflussen den Schaltkontakt. Zu Magnetfeldern (z.B. Elektromotoren) ausreichend abstand halten.
- Rohre, Prozessanschlüsse oder Halterungen aus ferromagnetischem Material beeinflussen das Magnetfeld des Gerätes. Zu solchen Materialien (z.B. Stahl) einen Abstand von mindestens 100 mm einhalten.

#### WARNUNG!

## Gefahr durch fehlerhaften Einbau!

Werden beim Einbau des Strömungswächters die genannten Kriterien nicht eingehalten, kann es zu gefährlichen Situationen kommen.

- Strömungswächter nicht als tragendes Teil in ein Rohrleitungssystem einbauen
- Strömungswächter nicht mit schnellschaltenden Ventilen verwenden
- Strömungswächter nicht mit Magnetventilen verwenden

### 5.3 Vorbereitungen

Damit der Strömungswächter ordnungsgemäß funktioniert, bei der Installation sicherstellen, dass folgende Kriterien erfüllt sind:

23.02.2015 27

#### Installation und Erstinbetriebnahme

Vorbereitungen

### Einbauposition/Durchflussrichtung

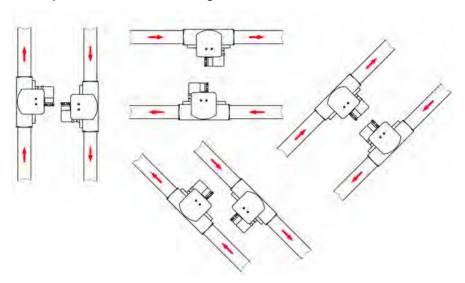


Abb. 6: Einbausposition/Durchflussrichtung

Strömungswächter nur in einer der abgebildeten Positionen einbauen. Der Durchfluss des Mediums muss in Pfeilrichtung erfolgen (von niedrigem zu hohem Skalenwert).

Vorbereitungen

### Beruhigungsstrecken



#### **HINWEIS!**

#### Messungenauigkeit durch falschen Einbau!

Die Messgenauigkeit des Strömungswächters wird durch seine Lage innerhalb der Rohrleitung beeinflusst. Querschnittsänderungen, Abzweigungen oder Bögen in den Rohrleitungen beeinträchtigen die Messgenauigkeit.

- Beruhigungsstrecken einhalten
- Rohrdurchmesser nie direkt vor dem Gerät reduzieren



Wir empfehlen Beruhigungsstrecken des Typs BE-01.

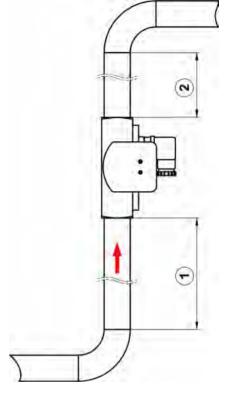


Abb. 7: Beruhigungsstrecken

- 1 10x DN
- 2 5x DN
- Vor dem Gerät muss eine Beruhigungsstrecke von 10xDN (Nennweite) liegen.
- Hinter dem Gerät muss eine Beruhigungsstrecke von 5xDN (Nennweite) liegen.

### Installation und Erstinbetriebnahme

Vorbereitungen

## Freier Auslauf

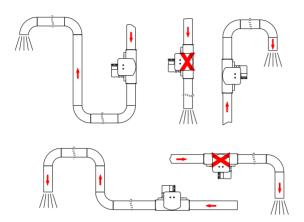


Abb. 8: Freier Auslauf

Wenn die Leitung in freiem Auslauf endet, darf der Strömungswächter nicht direkt vor der Öffnung installiert werden. Um die Messgenauigkeit zu gewährleisten, muss das Gerät stets vollständig mit Medium befüllt sein.

Vorbereitungen

# Schmutzfänger

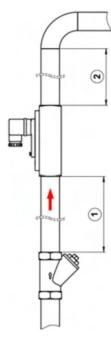


Abb. 9: Schmutzfänger

1 min. 10x DN

2 min. 5x DN

Wenn das Medium mit Festkörpern verunreinigt ist, muss vor dem Gerät ein Schmutzfänger (\$\sigma\_sCchmutz-fänger" auf Seite 31) installiert werden.



Wir empfehlen Schmutzfänger des Typs FT-01.

## Gerät vorbereiten



# HINWEIS!

# Gefahr von Sachschäden durch Verschmutzungen!

Verschmutzungen und Ablagerungen können die leichtgängige Bewegung des Schwebekörpers beeinträchtigen und das Gerät beschädigen.

- Sicherstellen, dass sich keine Fremdkörper im Gerät befinden
- Sicherstellen, dass das Gerät nicht verschmutzt ist
- Keine Medien verwenden, die Festkörper enthalten



Infolge der Qualitätssicherung können sich in dem Gerät möglicherweise Reste des Prüfmediums (Öl) befinden.

- Gerät auspacken und sicherstellen, dass sich keine Reste des Verpackungsmaterials im Gerät befinden
- 2. Gerät auf Rückstände des Prüfmediums untersuchen und diese gegebenenfalls entfernen
- Gerät auf Verschmutzungen überprüfen und gegebenenfalls mit sauberem Medium durchspülen

#### Installation und Erstinbetriebnahme

Installation in der Rohrleitung

# 5.4 Installation in der Rohrleitung



# **WARNUNG!**

# Verletzungsgefahr durch unter **Druck stehende Leitungen!**

Steht die Rohrleitung während der Installation des Gerätes unter Druck, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

Vor der Installation des Gerätes Drucklosigkeit der Leitung herstellen



# **WARNUNG!**

# Verletzungsgefahr durch heiße oder kalte Oberflächen!

Rohrleitungen können sich bei Durchfluss von heißen/kalten Medien stark aufheizen/abkühlen. Hautkontakt mit heißen/kalten Oberflächen verursacht schwere Verbrennungen/Erfrierungen der Haut.

- Vor Beginn der Installation sicherstellen, dass die Anlage auf einen Temperaturbereich zwischen 0 und 40 °C temperiert ist
- Keine sehr heißen oder sehr kalten Anlagenteile berühren
- Bei allen Arbeiten in der Nähe von heißen/kalten Oberflächen grundsätzlich hitzebeständige/ kältebeständige Arbeitsschutzkleidung und Schutzhandschuhe tragen

Installation in der Rohrleitung



### **WARNUNG!**

# Verletzungsgefahr durch Medien in der Rohrleitung!

Wenn durch die Rohrleitungen gefährliche Medien fließen, kann dies bei Austritt schwere Verletzungen zur Folge haben.

- Vor der Installation sicherstellen, dass die Rohrleitung leer ist und keine Medienrückstände enthält
- Bei der Installation stets persönliche Schutzausrüstung tragen
- Geeignete Entleerungsmöglichkeit vorsehen



Das geeignete Dichtmittel muss in Abhängigkeit von der Beschaffenheit der Leitungen, des Mediums und den Betriebs- und Umgebungsbedingungen ausgewählt werden. Die hier beschriebene Abdichtung ist nur ein Beispiel und kann nicht in allen Fällen angewendet werden.



#### **HINWEIS!**

# Gefahr von Geräteschäden durch verschmutzte Rohrleitung!

Gelangen Schmutzpartikel oder Fremdkörper in das Gerät, kann es beschädigt und in seiner Funktionstüchtigkeit beeinträchtigt werden.

- Vor der Installation des Gerätes sicherstellen, dass die Rohrleitung sauber ist
- Rohrleitung gegebenenfalls vor der Installation mit sauberem Medium durchspülen

#### Installation und Erstinbetriebnahme

Installation in der Rohrleitung

# Leitung abdichten

#### Personal:

- Fachpersonal
- 1. Gewinde aufrauen.



Abb. 10: Dichtfaden aufbringen

2. Dichtfaden (Abb. 10/1) in Gewinderichtung auf das aufgeraute Gewinde aufbringen, dabei Mengenangaben des Dichtmittel-Herstellers beachten



Abb. 11: Rohrleitung mit Dichtfaden

 Die Rohrleitung ist nun für die Montage vorbereitet (Abb. 11)

Installation in der Rohrleitung

# Gerät in Rohrleitung installieren

#### Personal:

Fachpersonal

### Schutzausrüstung:

Schutzhandschuhe

## Werkzeug:

Maulschlüssel



# **VORSICHT!**

Gerät nicht an den Gewinden anfassen. Diese sind scharfkantig und können Schnittwunden verursachen.

1. Gerät mit der Verschraubung an das Gewinde der Rohrleitung ansetzen



Abb. 12: Gerät einschrauben

2. Mit passendem Maulschlüssel (Abb. 12/2) die Übergangsverschraubung der Rohrleitung eindrehen. Dabei die Geräteverschraubung mit einem passenden Maulschlüssel (Abb. 12/1) gegenhalten

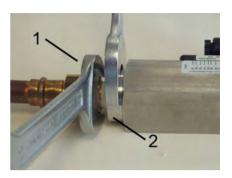


Abb. 13: Gerät einschrauben

- 3. Übergangsverschraubung (Abb. 13/1) unter Gegenhalten der Verschraubung (Abb. 13/2) des Gerätes weiter eindrehen, bis die Verbindung dicht ist
- 4. Arbeitsschritte an der anderen Geräteverschraubung wiederholen

#### Installation und Erstinbetriebnahme

Erstinbetriebnahme

# 5.5 Erstinbetriebnahme

Vor der Erstinbetriebnahme und jeder weiteren Inbetriebnahme (z. B. nach Aus- und Einbau in Folge einer Wartung) müssen die folgenden Schritte ausgeführt werden.





# **WARNUNG!**

Vibrationsfreien Betrieb der Anlage sicherstellen. Vibrationen können das Gerät zerstören. Dies stellt eine große Verletzungsgefahr für den Benutzer dar.

2.



# WARNUNG!

Kontinuierlichen Durchfluss des Mediums sicherstellen. Impulsartige Belastungen können das Gerät zerstören. Dies stellt eine große Verletzungsgefahr für den Benutzer dar

3.



# **HINWEIS!**

Leitungen vollständig befüllen. Teilbefüllungen können zu Funktionsstörungen und Geräteschäden führen. 4.



# HINWEIS!

Leitung entlüften. Wenn sich während der Messung Luftblasen in der Leitung befinden, kann dies Geräteschäden durch Wasserschlag zur Folge haben. Dies kann zu Funktionsstörungen führen.

5.



# **HINWEIS!**

Kavitationsfreien Betrieb der Anlage sicherstellen. Kavitation kann zu Funktionsstörungen und Geräteschäden führen.

# 5.6 Elektrischer Anschluss

Der elektrische Anschluss des Strömungswächters erfolgt über den Gerätestecker oder über das vergossene Anschlusskabel. Die in den Geräten eingesetzten Schaltkontakte sind potentialfrei und benötigen keine Speisung. Schaltkontakt und Gerät sind aufeinander abgestimmt. Nach dem Austausch eines Schaltkontaktes muss der Schaltpunkt eingestellt werden.



### **GEFAHR!**

# Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Bei Berührung mit spannungsführenden Teilen besteht unmittelbare Lebensgefahr durch Stromschlag. Eine Beschädigung der Isolation oder einzelner Bauteile kann lebensgefährlich sein.

- Arbeiten an der elektrischen Anlage nur von einem qualifizierten Elektriker ausführen lassen
- Bei Beschädigungen der Isolation Spannungsversorgung sofort abschalten und Reparatur veranlassen
- Vor Beginn der Arbeiten an aktiven Teilen elektrischer Anlagen und Betriebsmittel den spannungsfreien Zustand herstellen und für die Dauer der Arbeiten sicherstellen. Dabei die 5 Sicherheitsregeln beachten:

- Freischalten
- Gegen Wiedereinschalten sichern
- Spannungsfreiheit feststellen
- Erden und kurzschließen
- Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken
- Niemals Sicherungen überbrücken oder außer Betrieb setzen. Beim Auswechseln von Sicherungen die korrekte Stromstärkenangabe einhalten
- Feuchtigkeit von spannungsführenden Teilen fernhalten.
   Diese kann zum Kurzschluss führen

# 5.6.1 Gerätestecker nach DIN 43650

Anschlussbild der mitgelieferten Steckerdose (DIN 43650, Form C) in Frontansicht.

**Anschlussbilder** 

Schließer:

**DIN 43650** 

2 \_\_\_\_\_\_1

Abb. 14: Zustand des Kontaktes bei Gerät ohne Durchfluss

#### Installation und Erstinbetriebnahme

Elektrischer Anschluss > Gerätestecker M12x1

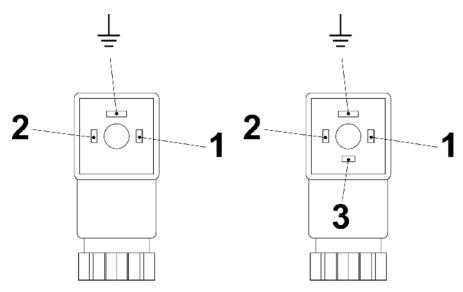


Abb. 15: Pin-Belegung Steckerdose Schließer (Erde-Anschluss nicht genutzt)

Abb. 17: Pin-Belegung Steckerdose Wechsler (Erde-Anschluss nicht genutzt)

#### Wechsler:

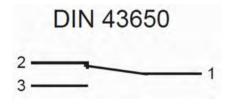


Abb. 16: Zustand des Kontaktes bei Gerät ohne Durchfluss

# 5.6.2 Gerätestecker M12x1

Anschlussbild Gerätestecker M12x1

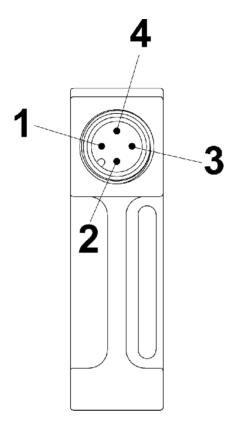


Abb. 18: Pin-Belegung Gerätestecker M12x1 (Form 15x50)

#### **Anschlussbilder**

#### Schließer:

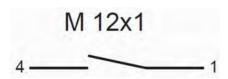


Abb. 19: Zustand des Kontaktes bei Gerät ohne Durchfluss

#### Wechsler:

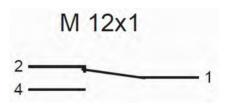


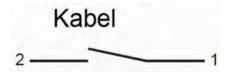
Abb. 20: Zustand des Kontaktes bei Gerät ohne Durchfluss

# 5.6.3 Kabel

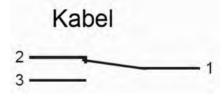
Die Adern des Anschlusskabels sind entsprechend den folgenden Anschlussbildern nummeriert.

#### Anschlussbilder

#### Schließer:



### Wechsler:



Zustand des Kontaktes bei Gerät ohne Durchfluss

Steckverbindung

# 5.6.4 IP-Schutzart

Die angegebene Schutzart (IP) ist nur sichergestellt mit zugelassenem Anschlussmaterial (siehe folgende Tabelle).

Gerätean- schluss	Spezifika- tion für Anschluss	IP- Schutzart
DIN 43650 mit Ver- schrau- bung	Durch- messer des Anschluss- kabels: 6– 8 mm	IP65
M12x1	Geräteste- cker M12x1	IP67
Kabel	-	IP67

# 5.7 Erdung des Gerätes

Beim Einbau des Gerätes in eine Rohrleitung muss sichergestellt werden, dass die Erdung des Gerätes über die Rohrleitung erfolgt, so dass keine gefährlichen Potentialdifferenzen auftreten können.

# 5.8 Steckverbindung

#### Personal:

Qualifizierter Elektriker

## Werkzeug:

Schlitzschraubendreher



Abb. 21: Steckerdose lösen

1. Befestigungsschraube (Abb. 21) von der Steckerdose lösen



Abb. 22: Steckerdose abziehen

2. Steckerdose (Abb. 22) abziehen



Abb. 23: Innenteil lösen

3. Steckereinsatz aus der Steckerdose entnehmen. Hierzu einen Schlitzschraubendreher in den Schlitz (Abb. 23/1) führen und Innenteil vorsichtig heraushebeln



Abb. 24: Verschraubung lösen

- 4. Verschraubung (Abb. 24/1) durch drehen nach links lösen
- 5. Anschlussleitung durch die Verschraubung in die Steckerdose führen
- Anschluss gemäß den Anschlussbildern (Abb. 25 und Abb. 26) vornehmen
- Steckereinsatz (Abb. 23) wieder in die Steckerdose führen und drücken, bis es einrastet
- 8. Verschraubung (Abb. 24/1) durch Drehen nach rechts wieder anziehen

#### Installation und Erstinbetriebnahme

Kontaktschutzmaßnahmen

9. Steckerdose auf Gerätestecker stecken und Befestigungsschraube (Abb. 21) anziehen

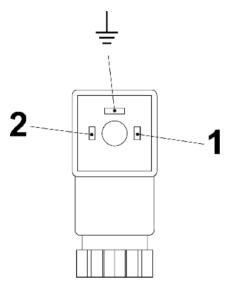


Abb. 25: Pin-Belegung Steckerdose Schließer (Form 15x50)

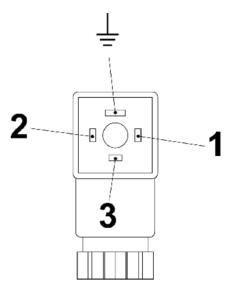


Abb. 26: Pin-Belegung Steckerdose Wechsler (Form 15x50)

# 5.9 Kontaktschutzmaßnahmen

Die in den Schaltkontakten verwendeten Reed-Kontakte sind konstruktionsbedingt sehr empfindlich gegen Überlast. Um die Zerstörung des Schaltkontaktes zu vermeiden, dürfen die auf dem Typenschild des Schaltkontaktes angegebenen Werte nicht (auch nicht kurzzeitig) überschritten werden.

Die Gefahr der Überlastung besteht durch:

- induktive Lasten
- kapazitive Lasten
- ohmsche Lasten

Kontaktschutzmaßnahmen

Zum Schutz gegen Überlastung müssen geeignete Maßnahmen ergriffen werden (siehe folgende Beispiele).

#### **Induktive Belastung**

Bei induktiver Belastung besteht die Gefahr von Spannungsspitzen beim Ausschalten (bis zum 10-Fachen der Nennspannung). Induktive Belastung wird z. B. verursacht durch:

- Schütze. Relais
- Magnetventile
- Elektromotoren

Beispiele für Schutzmaßnahmen:



Abb. 27: Beispiel 1

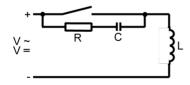


Abb. 28: Beispiel 2

# **Kapazitive Belastung**

Bei kapazitiver Belastung besteht die Gefahr hoher Stromspitzen beim Einschalten des Schaltkontaktes (Überschreitung des Nennstromes). Kapazitive Belastung wird z. B. verursacht durch:

- Lange Anschlussleitungen
- Kapazitive Verbraucher

Beispiel für Schutzmaßnahme:

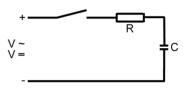


Abb. 29: Schutzmaßnahme bei kapazitiver Belastung

# **Ohmsche Belastung**

Bei ohmscher Belastung besteht die Gefahr hoher Stromspitzen beim Einschalten des Schaltkontaktes. Dies ist darauf zurückzuführen, dass die Glühwendel bei niedrigen Temperaturen einen geringeren Widerstand hat. Ohmsche Belastung wird z. B. verursacht durch:

- Glühlampen
- anlaufende Motoren

Beispiele für Schutzmaßnahmen:

### Installation und Erstinbetriebnahme

Kontaktschutzmaßnahmen

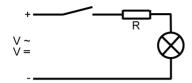


Abb. 30: Beispiel 1

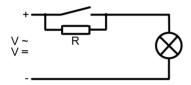


Abb. 31: Beispiel 2

Schutz gegen ohmsche Belastung bieten ein Widerstand oder das Beheizen der Glühwendel. Für den Anschluss an hochohmige Verbraucher (z. B. SPS) ist eine Schutzbeschaltung nicht notwendig.

# 6 Bedienung

# 6.1 Schaltpunkt einstellen

Einstellen des Schaltpunktes bei installiertem Gerät



Die hier beschriebenen Zustände des Schaltkontaktes beziehen sich auf einen Schließer. Der aktuelle Zustand des Schaltkontaktes lässt sich beispielsweise mit einem Durchgangsprüfer bestimmen.

#### Personal:

Fachpersonal

## Werkzeug:

Sechskant-Schraubendreher



Abb. 32: Feststellschrauben lösen

- Die Feststellschrauben des Schaltkontaktes (Abb. 32/1) mit einem Sechskant-Schraubendreher lösen.
- Den Schaltkontakt auf den zu Überwachenden Durchflusswert stellen. Darauf achten, dass der Pfeil des Schaltkontakt-Etikettes genau in einer Flucht mit dem gewünschten Durchflusswert der Körperskala liegt.
- 3. Feststellschrauben des Schaltkontaktes (Abb. 32/1) mit einem Sechskant-Schraubendreher wieder anziehen. Dabei Schrauben-Anziehdrehmoment beachten.

#### **Bedienung**

Schaltpunkt einstellen

Der eingestellte Schaltpunkt entspricht dem Abschaltpunkt des Schaltkontaktes bei fallendem Durchfluss.

# Einstellen des Schaltpunkts bei nicht installiertem Gerät



Abb. 33: Feststellschrauben lösen

- Die Feststellschrauben des Schaltkontaktes (Abb. 33/1) mit einem Sechskant-Schraubendreher lösen.
- Den Schaltkontakt auf den zu Überwachenden Durchflusswert stellen. Darauf achten, dass der Pfeil des Schaltkontakt-Etikettes genau in einer Flucht mit dem gewünschten Durchflusswert der Körperskala liegt.
- 3. Feststellschrauben des Schaltkontaktes (Abb. 33/1) mit einem Sechskant-Schraubendreher wieder anziehen. Dabei Schrauben-Anziehdrehmoment beachten.

## ☆ Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 82

⇒ Der eingestellte Schaltpunkt entspricht dem Abschaltpunkt des Schaltkontakts bei fallendem Durchfluss.

# 6.2 Durchfluss prüfen

#### Schaltwert ablesen

#### Personal:

Fachpersonal

# Schutzausrüstung:

Schutzbrille



Abb. 34: Schaltwert ablesen (Beispielskala)

- Darauf achten, dass der Einstellpfeil und der Skalenstrich der Körperskala in einer Flucht liegen (Abb. 34).
- 2. Geradeaus auf die Körperskala blicken. Durch einen Blickwinkel von oben oder unten kann der Ablesewert verfälscht werden (Parallaxefehler).

## **Bedienung**

Durchfluss prüfen

3. Schaltwert von der Körperskala ablesen.

# Anzeigewert ablesen

### Personal:

Fachpersonal

## Schutzausrüstung:

Schutzbrille



Abb. 35: Anzeigewert ablesen

- Darauf achten, dass der Zeiger und der Skalenstrich der Anzeigeskala in einer Flucht liegen (Abb. 35).
- 2. Geradeaus auf die Anzeigeskala blicken. Durch einen Blickwinkel von oben oder unten kann der Ablesewert verfälscht werden (Parallaxefehler).
- 3. Anzeigewert von der Anzeigeskala ablesen.

# 7 Störungsbehebung

Im Folgenden Kapitel sind mögliche Ursachen für Störungen und die Arbeiten zu deren Beseitigung beschrieben.

Bei vermehrt auftretenden Störungen die Wartungsintervalle entsprechend der tatsächlichen Belastung verkürzen.

Bei Störungen, die durch die nachfolgenden Hinweise nicht zu beheben sind, den Hersteller kontaktieren (siehe Service-Adresse auf Seite 2).

# 7.1 Sicherheit

Unsachgemäß ausgeführte Arbeiten zur Störungsbeseitigung



## **WARNUNG!**

# Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Störungsbeseitigung!

Unsachgemäß ausgeführte Arbeiten zur Störungsbeseitigung können zu schweren Verletzungen und erheblichen Sachschäden führen

- Vor Beginn der Arbeiten für ausreichende Montagefreiheit sorgen
- Auf Ordnung und Sauberkeit am Montageplatz achten!
   Lose aufeinander- oder umherliegende Bauteile und Werkzeuge sind Unfallquellen
- Wenn Bauteile entfernt wurden, auf richtige Montage achten, alle Befestigungselemente wieder einbauen und Anziehdrehmomente einhalten
- Vor der Wiederinbetriebnahme sicherstellen, dass alle Arbeiten zur Störungsbeseitigung gemäß den Angaben und Hinweisen in dieser Anleitung durchgeführt und abgeschlossen wurden

#### Störungsbehebung

Sicherheit

## Verhalten bei Störungen

Die gesamte Anlage ist unter Umständen nicht mehr sicher, wenn am Strömungswächter ein Defekt (z. B. Riss im Gerätekörper) vorliegt.

#### Grundsätzlich gilt:

- Bei Störungen, die eine unmittelbare Gefahr für Personen oder Sachwerte darstellen, nach den gültigen Notfallplänen des Anlagenbetreibers verfahren
- 2. Störungsursache ermitteln
- 3. Vor Beheben der Störung sicherstellen, dass keine Personen durch austretende Medien gefährdet sind
- 4. Rohrleitung und Gerät vor der Störungsbehebung gegebenenfalls abkühlen oder aufwärmen lassen
- 5. Störungen von autorisiertem Fachpersonal beseitigen lassen



Die im Folgenden aufgeführte Störungstabelle gibt Aufschluss darüber, wer zur Behebung der Störung berechtigt ist.

# 7.2 Störungstabelle

Fehlerbeschreibung	Ursache	Abhilfe	Personal
Der Schaltkontakt schaltet nicht.	kein Mediums- durchfluss	überprüfen, ob tatsächlich Medium durch Rohrleitung fließt	Fachper- sonal
	Durchfluss zu gering oder Schaltkontakt zu hoch eingestellt	<ul> <li>Schaltkontakt auf geringeren Durchfluss einstellen</li> <li>Gerät mit anderem Messbereich verwenden</li> <li>Durchfluss erhöhen</li> </ul>	Fachper- sonal
	falsche Reduzie- rung/zu kleiner Leitungsquer- schnitt	Leitungsquerschnitt korrigieren	Fachper- sonal
	Schwebekörper klemmt	Gerät reinigen	Fachper- sonal
	Schaltkontakt defekt	<ul> <li>Ursache des         Defektes (Kurz-         schluss, Überlast)         beseitigen</li> <li>Schaltkontakt aus-         tauschen</li> </ul>	Fachper- sonal
Der Schaltkontakt ist ständig geschaltet.	Durchfluss zu hoch oder Schalt- kontakt zu niedrig eingestellt	<ul> <li>Durchfluss reduzieren</li> <li>Schaltkontakt auf einen höheren Durchfluss stellen</li> <li>Gerät mit anderem Messbereich verwenden</li> </ul>	Fachper- sonal

# Störungsbehebung

Störungstabelle

Fehlerbeschreibung	Ursache	Abhilfe	Personal
	Schwebekörper klemmt	Gerät reinigen	Fachper- sonal
	Schaltkontakt defekt	<ul> <li>Ursache des         Defektes (Kurz-             schluss, Überlast)             beseitigen     </li> <li>Schaltkontakt aus-             tauschen</li> </ul>	Fachper- sonal
Der Schaltpunkt stimmt nicht mit dem tatsächlichen Durch- fluss überein.	keine medienspe- zifische Skala vorhanden	Umrechnungstabelle oder medienspezifische Skala anfordern	Fachper- sonal
	falsche Reduzie- rung/zu kleiner Leitungsquer- schnitt	Leitungsquerschnitt korrigieren	Fachper- sonal
	Gerät ist ver- schmutzt	Gerät reinigen	Fachper- sonal
	Gerät ist defekt	Gerät ausbauen und Hersteller kontaktieren	Fachper- sonal

# 8 Wartung

# 8.1 Sicherheit

Unsachgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten



## **WARNUNG!**

# Verletzungsgefahr durch unsachgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten!

Unsachgemäße Wartung kann zu schweren Verletzungen und erheblichen Sachschäden führen.

- Vor Beginn der Arbeiten für ausreichende Montagefreiheit sorgen
- Auf Ordnung und Sauberkeit am Montageplatz achten!
   Lose aufeinander- oder umherliegende Bauteile und Werkzeuge sind Unfallquellen
- Wenn Bauteile entfernt wurden, auf richtige Montage achten, alle Befestigungselemente wieder einbauen und Schrauben-Anziehdrehmomente einhalten (siehe Kapitel 11.1)
- Vor der Wiederinbetriebnahme sicherstellen, dass alle Wartungsarbeiten gemäß den Angaben und Hinweisen in dieser Anleitung durchgeführt und abgeschlossen wurden

# 8.2 Wartungsplan

# Intervalle für den Verschleißteilaustausch

Strömungswächter des Typs SW-08 sind aufgrund der geringen Anzahl beweglicher Teile sehr wartungsarm. Die Intervalle für den Austausch von Verschleißteilen sind maßgeblich von den vor Ort herrschenden Betriebsbedingungen sowie von der Beschaffenheit des durchströmenden Mediums abhängig. Aus diesem Grund werden von der Herstellerseite keine Intervalle festgelegt. Der Betreiber muss in Abhängigkeit von den örtlichen Begebenheiten angemessene Intervalle festlegen.

### Wartung

Ausbau aus der Rohrleitung

Intervall	Wartungsarbeit	Personal
	Sichtprüfung auf Verschmutzungen	Fachpersonal
	Sichtprüfung der Gängigkeit des Schwebekörpers und Zeigerwerk der Anzeige	Fachpersonal
	Sichtprüfung der Dichtigkeit des Gerätes	Fachpersonal
	Funktion des Schaltkontaktes überprüfen	Fachpersonal

# 8.3 Ausbau aus der Rohrleitung

Für die Durchführung der Wartungsarbeiten muss der Strömungswächter zunächst aus der Rohrleitung ausgebaut werden.



# WARNUNG!

# Verletzungsgefahr durch unter Druck stehende Leitungen!

Steht die Rohrleitung während der Deinstallation des Gerätes unter Druck, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

 Vor der Deinstallation des Gerätes Drucklosigkeit der Leitung herstellen



# **↑** WARNUNG!

# Verletzungsgefahr durch heiße oder kalte Oberflächen!

Rohrleitungen können sich bei Durchfluss von heißen/kalten Medien stark aufheizen/abkühlen. Hautkontakt mit heißen/kalten Oberflächen verursacht schwere Verbrennungen/Erfrierungen der Haut.

- Vor Beginn der Deinstallation sicherstellen, dass die Anlage und der Strömungswächter auf einen Temperaturbereich zwischen 0 und 40 °C temperiert sind
- Keine sehr heißen oder sehr kalten Anlagenteile berühren
- Bei allen Arbeiten in der Nähe von heißen Oberflächen grundsätzlich hitzebeständige/ kältebeständige Arbeitsschutzkleidung und Schutzhandschuhe tragen



# WARNUNG!

# Verletzungsgefahr durch Medien in der Rohrleitung!

Wenn durch die Rohrleitungen gefährliche Medien fließen, kann dies bei Austritt schwere Verletzungen zur Folge haben.

- Vor der Deinstallation sicherstellen, dass die Rohrleitung leer ist und keine Medienrückstände enthält
- Bei der Deinstallation stets persönliche Schutzausrüstung tragen



## **WARNUNG!**

# Verletzungsgefahr durch Medienrückstände im Gerät!

Nach Entleeren der Rohrleitung können sich noch Medienrückstände im Gerät befinden. Wenn es sich hierbei um gefährliche Stoffe handelt, kann dies bei Austritt schwere Verletzungen zur Folge haben.

- Bei der Deinstallation (Ausbau des Gerätes aus der Rohrleitung) stets geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen
- Es müssen alle im Sicherheitsdatenblatt spezifizierten Festlegungen im Umgang mit diesem Medium beachtet werden
- Rückstände gefährlicher Medien im Gerät können schwere Verletzungen zur Folge haben

#### Wartung

Demontage

# Gerät aus der Rohrleitung ausbauen

#### Personal:

Fachpersonal

## Schutzausrüstung:

Bei gefährlichen Medien ist die im Sicherheitsdatenblatt des Mediums spezifizierte Schutzausrüstung zu tragen. Darüber hinaus sind die Festlegungen des Anlagenbetreibers zu beachten. Ist keine Schutzausrüstung spezifiziert, sind geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille zu tragen.

### Werkzeug:

- Maulschlüssel
- 1. Mit einem passenden Maulschlüssel die Übergangsverschraubung der Rohrleitung lösen. Dabei die Geräteverschraubung bzw. den Gerätekörper mit einem Maulschlüssel gegenhalten
- Gerät gegen Herunterfallen sichern und Schritt 1 an der anderen Geräteverschraubung wiederholen

# 8.4 Demontage

Zum Austausch von Verschleißteilen oder zur Reinigung ist es erforderlich, den Strömungswächter zu demontieren.



# WARNUNG!

# Verletzungsgefahr durch fehlerhafte Demontage!

- Im Gerät können sich noch Medienrückstände befinden
- Zum Schutz gegen Rückständen gefährlicher Medien im Gerät persönliche Schutzausrüstung tragen
- Fehlerhafte Demontage kann bei Rückständen gefährlicher Medien im Gerät schwere Verletzungen zur Folge haben



## VORSICHT!

# Verletzungsgefahr durch fehlerhafte Demontage!

Fehlerhafte Demontage kann Verletzungen zur Folge haben.

- Vor Beginn der Demontage sicherstellen, dass der Strömungswächter auf einen Temperaturbereich zwischen 0 und 40° C temperiert ist
- Zum Schutz gegen Rückstände gefährlicher Medien persönliche Schutzausrüstung tragen

## Schutzausrüstung:

Bei gefährlichen Medien ist die im Sicherheitsdatenblatt des Mediums spezifizierte Schutzausrüstung zu tragen. Darüber hinaus sind die Festlegungen des Anlagenbetreibers zu beachten. Ist keine Schutzausrüstung spezifiziert, sind geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille zu tragen.

#### Personal:

Fachpersonal

### Schutzausrüstung:

- Schutzbrille
- Schutzhandschuhe

# Werkzeug:

- Schlitzschraubendreher
- Maulschlüssel
- Steckschlüssel

# Sonderwerkzeug:

Eindrehwerkzeug-Gewindering

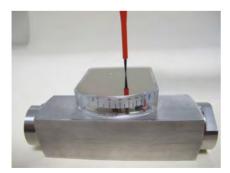


Abb. 36



Abb. 37

Anzeige-Deckelplatte gemeinsam mit Kunststoffgehäuse vorsichtig nach oben von der Anzeige-Bodenplatte abziehen (Abb. 37) und entnehmen. Darauf achten, dass das Zeigerwerk nicht beschädigt wird



Abb. 38

Anzeige-Deckelplatte aus dem Kunststoffgehäuse herausdrücken (Abb. 38)



Abb. 39

Skalenträger (mit aufgeklebter Skala) aus der Führung des Kunststoffgehäuses ziehen (Abb. 39)

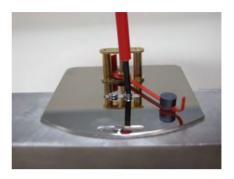


Abb. 40

Befestigungsschrauben der Anzeige-Bodenplatte lösen (Abb. 40) und mit der Anzeige-Bodenplatte abnehmen.



Abb. 41: Verschraubung (Ausgang) lösen

Die Verschraubung (Ausgang) (Abb. 41) mit passendem Maulschlüssel lösen. Den Gerätekörper hierbei mit passendem Maulschlüssel gegenhalten



Abb. 42: Verschraubung (Ausgang) abnehmen

Verschraubung (Ausgang) herausdrehen und vom Gerätekörper nehmen (Abb. 42). Falls nötig, O-Ring von Verschraubung abnehmen.



Abb. 43: Eindrehwerkzeug-Gewindering einführen (Ausgang)

Das Eindrehwerkzeug-Gewindering in den Geräteausgang einführen (Abb. 43) und drehen bis es in die Mitnehmer-Nut des Gewinderinges einrastet



Abb. 44: Gewindering (Ausgang) lösen

Den Steckschlüssel in das Eindrehwerkzeug-Gewindering einführen und den Gewindering lösen (Abb. 44). Den Gerätekörper hierbei mit passendem Maulschlüssel gegenhalten.



Abb. 45: Gewindering (Ausgang) entnehmen

**10.** Gewindering (Ausgang) herausdrehen und vom Gerätekörper nehmen (Abb. 45)



Abb. 46: Innenteile entnehmen

drehen und Innenteile des Gerätes (Schwebekörper, Magnete und Feder) entnehmen (Abb. 46)

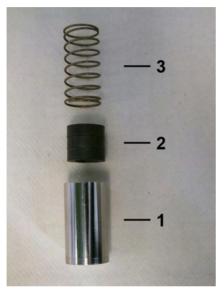


Abb. 47: Feder, Magnete und Schwebekörper

12. Feder (Abb. 47/3), Magnete (Abb. 47/2) und Schwebekörper (Abb. 47/1) als Innenteile des Strömungswächters



Abb. 48: Verschraubung (Eingang) lösen

13. Die Verschraubung (Eingang)
(Abb. 48) mit passendem Maulschlüssel lösen. Den Gerätekörper hierbei mit passendem
Maulschlüssel gegenhalten



Abb. 49: Verschraubung (Eingang) abnehmen

**14.** ▶ Verschraubung (Eingang) herausdrehen und vom Gerätekörper nehmen (Abb. 49). Falls nötig, O-Ring von Verschraubung abnehmen.



# O-Ring Wechsel

Wir empfehlen grundsätzlich, die O-Ringe bei Wartungsarbeiten zu erneuern.

# 8.5 Wartungsarbeiten

#### 8.5.1 Reinigung

Es obliegt der Verantwortung des Betreibers, geeignete Verfahren festzulegen und anzuwenden, um die Einzelteile des Gerätes zu reinigen. Dabei muss sichergestellt sein, dass es nicht zu Beschädigungen der zu reinigenden Teile kommt. Bei der Verwendung von Reiniaunasmitteln muss sicheraestellt sein, dass diese die Materialien der zu reinigenden Teile nicht angreifen und dass es nicht zu gefährlichen Reaktionen mit Medienrückständen kommt. Beschädigte Teile müssen getauscht werden.



## WARNUNG!

# Verletzungsgefahr durch fehlerhafte Reinigung!

Im Gerät können sich noch Medienrückstände befinden.

- Zum Schutz gegen Rückstände gefährlicher Medien im Gerät persönliche Schutzausrüstung tragen
- Keine Reinigungsmittel verwenden, die zu gefährlichen Reaktionen mit Medienrückständen führen
- Es müssen alle im Sicherheitsdatenblatt spezifizierten Festlegungen im Umgang mit diesem Medium beachtet werden
- Rückstände gefährlicher Medien im Gerät können schwere Verletzungen zur Folge haben



# **VORSICHT!**

# Verletzungsgefahr durch beschädigte Teile!

Sind Teile des Gerätes beschädigt, kann es während der Reinigung zu Verletzungen durch scharfe Kanten kommen

- Beschädigte Teile müssen getauscht werden
- Teile des Gerätes vorsichtig reinigen, damit es nicht zu Beschädigungen kommt
- Bei der Reinigung stets geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen
- Fehlerhafte Demontage kann
   Verletzungen zur Folge haben

## Schutzausrüstung:

Bei gefährlichen Medien ist die im Sicherheitsdatenblatt des Mediums spezifizierte Schutzausrüstung zu tragen. Darüber hinaus sind die Festlegungen des Anlagenbetreibers zu beachten. Ist keine Schutzausrüstung spezifiziert, sind geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille zu tragen.

# 8.5.2 Ersatzteiltausch

Je nach Betriebsbedingungen ist der Austausch von Verschleißteilen wie z.B. O-Ringe, Schwebekörper oder Magneten notwendig. Die Arbeitsschritte zum Austausch dieser Teile entsprechen der Montage des Gerätes Kapitel 8.5.3 "Montage" auf Seite 63.

# 8.5.3 Montage

Nach der Reinigung der einzelnen Bestandteile muss der Strömungswächter wieder montiert werden.

#### Wartung

Wartungsarbeiten > Montage

#### Personal:

Fachpersonal

## Werkzeug:

- Schlitzschraubendreher
- Drehmoment-Schraubendreher
- Maulschlüssel
- Steckschlüssel
- Drehmoment-Steckschlüssel

#### Sonderwerkzeug:

- Eindrehwerkzeug-Gewindering
- Prüfstab
- O-Ring Montagewerkzeug
- Magnetpolanzeiger



Abb. 50: O-Ring (Dichtung)

O-Ringe (Abb. 50/2) mit Hilfe des O-Ring Montagewerkzeuges (Abb. 50) auf beide Verschraubungen (Eingang/Ausgang) aufziehen, so dass diese im O-Ringsitz der Verschraubungen sitzen (Abb. 51). Dabei darauf achten, dass die O-Ringe nicht überdehnt werden



Abb. 51: Position des O-Rings

- Position des O-Rings auf der Verschraubung (Abb. 51)
- 3. O-Ringe leicht mit Schmiermittel einreihen



Eine Liste geeigneter Schmiermittel findet sich im Anhang & Kapitel 11.5 "Schmiermittel" auf Seite 85.



Abb. 52: Verschraubung (Eingang) einsetzen

Verschraubung (Eingang) in den Gerätekörper (Eingang) einsetzen (Abb. 52)



Abb. 53: Verschraubung (Eingang) festziehen

Verschraubung (Eingang) mit passendem Maulschlüssel einschrauben und festziehen. Den Gerätekörper hierbei mit passendem Maulschlüssel gegenhalten (Abb. 53), dabei Anziehdrehmoment beachten (∜ Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 82)

#### Wartung

Wartungsarbeiten > Montage

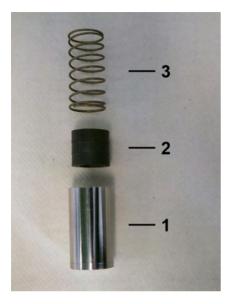


Abb. 54: Innenteile

6. Feder (Abb. 54/3) mit Magneten (Abb. 54/2) in den Schwebe-körper (Abb. 54/1) einführen, dabei die Magnetpolung beachten (Nordpol in Richtung Geräteausgang)



Abb. 55: Innenteile einführen

Schwebekörper mit Magneten und Feder in Gerät einführen (Abb. 55)



Abb. 56: Gewindering (Ausgang) einführen

8. Gewindering (Ausgang) in den Gerätekörper (Ausgang) einführen (Abb. 56)



Abb. 57: Gewindering (Ausgang) fest-ziehen

9. Gewindering (Ausgang) mit Hilfe des Eindrehwerkzeug-Gewindering einschrauben und mit Drehmoment-Steckschlüssel festziehen (Abb. 57), dabei Anziehdrehmoment beachten (Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 82)

#### Wartung

Wartungsarbeiten > Montage



Abb. 58: Verschraubung (Ausgang) einsetzen

Verschraubung (Ausgang) in den Gerätekörper (Ausgang) einsetzen (Abb. 58)



Abb. 59: Verschraubung (Ausgang) festziehen

11. Verschraubung (Ausgang) mit passendem Maulschlüssel einschrauben und festziehen. Den Gerätekörper hierbei mit passendem Maulschlüssel gegenhalten (Abb. 59), dabei Anziehdrehmoment beachten (∜ Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 82)



Abb. 60: Gängigkeit prüfen

- 12. Schwebekörper durch Druck mit dem Prüfstab (Abb. 60) auf leichte Gängigkeit prüfen
  - ⇒ Falls der Schwebekörper sich nur schwer bewegen lässt, Gerät demontieren
     ⇒ Kapitel 9.2 "Demontage" auf Seite 74 und Schwebekörper sowie Gerätekörperbohrung reinigen



Lässt sich der Schwebekörper auch nach mehrfacher Reinigung nur schwer bewegen, den Hersteller kontaktieren.

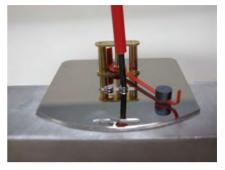


Abb. 61

tekörper legen und die Befestigungschrauben soweit eindrehen, dass sich diese noch verschieben lässt (Abb. 61).

Darauf achten, dass an der Langnut (Bereich Zeigerspitze) die Senkkopfschraube und im Bereich (Anzeige Mitte) die beiden Zylinderkopfschrauben eingesetzt werden

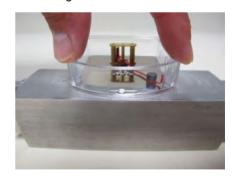
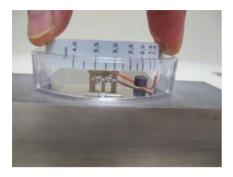


Abb. 62

Kunststoffgehäuse auf die Anzeige-Bodenplatte aufsetzten und andrücken bis dieses einrastet (Abb. 62)

#### Wartung

Wartungsarbeiten > Montage



#### Abb. 63

- Skalenträger (mit aufgeklebter Skala) in die Führung des Kunststoffgehäuses schieben (Abb. 63). Dabei Durchflussrichtung beachten (niedrigster Skalenwert zeigt zur Eingangsseite des Gerätes)
- Steckerdose des Schaltkontaktes lösen, abziehen und Durchgangsmessgerät oder ein anderes geeignetes Prüfgerät anschließen. Hierbei die Pin-Belegung beachten. Bei Schließer PIN 1 und Pin 2, bei Wechsler PIN 1 und PIN 3
- 17. Die Feststellschrauben des Schaltkontaktes soweit lösen, dass sich dieser frei verschieben lässt
- der Durchflussrichtung schieben bis der Kontakt schließt. Danach den Schaltkontakt langsam in Durchflussrichtung verschieben, bis der Kontakt öffnet. Hierbei möglichst präzise vorgehen, da dies die Messgenauigkeit des Gerätes beeinflusst

- 19. Schaltkontakt mit den Feststellschrauben fixieren, dabei Schrauben-Anziehdrehmoment ( Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 82) sowie dass dessen Position nicht verändert wird beachten. Nun sollte der Pfeil auf dem Schaltwertetikett des Schaltkontaktes in einer Flucht mit dem ersten Skalenstrich der Anlegehilfe (Skala auf Führungsleiste) bzw. Körperskala liegen. Ist dies nicht der Fall, muss das Schaltwertetikett mit Pfeil oder die Anlegehilfe und Körperskala abgezogen und versetzt werden. Paralaxefehler sind hierbei zu vermeiden
- 20. Feststellschrauben des Schaltkontaktes lösen und auf einen Skalenstrich in der Mitte der Körperskala einstellen. Danach Feststellschrauben des Schaltkontaktes fixieren, dabei Schrauben-Anziehdrehmoment (

  Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 82) beachten
- Gerät senkrecht halten und mit Prüfstab den Schwebekörper in Strömungsrichtung auslenken bis der Schaltkontakt einschaltet (Durchgangsmessgerät). Danach den Schwebekörper langsam in die Ausgangsposition zurückbewegen und mit dem Durchgangsmessgerät ermitteln, bei welchem Skalenwert der Schaltkontakt abschaltet

- 22. Die Anzeige-Bodenplatte mit aufgesetztem Kunstoffgehäuse und Skala so verschieben bis der Abschaltwert auf der Anzeigeskala, dem auf der Körperskala eingestelltem Wert entspricht. Dabei die Anzeige-Bodenplatte rechtwinklig zum Gerätekörper ausrichten
- 23. Bei Übereinstimmung des angezeigten Wert der Anzeigeskala mit dem auf der Körperskala eingestellten Wert die Befestigungsschrauben der Anzeige-Bodenplatte fixieren, dabei Schrauben-Anziehdrehmoment (

  Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 82) beachten



Abb. 64

24. Anzeige-Deckelplatte in das Kunststoffgehäuse einlegen und vorsichtig drücken (Abb. 64) bis diese einrastet

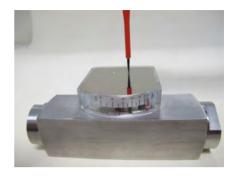


Abb. 65

25. Befestigungsschrauben der Anzeige-Deckelplatte einschrauben und festziehen (Abb. 65), dabei Schrauben-Anziehdrehmoment (

Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 82) beachten

23.02.2015 71

# 8.5.4 Schaltkontakt austauschen

#### Werkzeug:

- Schlitzschraubendreher
- Sechskant-Schraubendreher



Abb. 66: Steckerdose lösen

1. Mit einem Schlitzschraubendreher die Feststellschraube (Abb. 66) der Steckerdose lösen



Abb. 67: Steckerdose abziehen

 Steckerdose mit dazugehöriger Dichtung (Abb. 67) nach oben abziehen



Abb. 68: Feststellschraube lösen

3. Feststellschraube (Abb. 68) des Schaltkontaktes mit einem Sechskant-Schraubendreher so weit lösen, dass der Schaltkontakt abgenommen werden kann



Abb. 69: Schaltkontakt abnehmen

- Den Schaltkontakt (Abb. 69) vom Gerät abnehmen
- Neuen Schaltkontakt aufsetzen dabei darauf achten, dass der Zylinderstift in die Führungsnut gleitet
- Feststellschraube einführen und soweit anziehen, dass sich der Schaltkontakt noch leicht verschieben lässt

- Einen Durchgangsprüfer anschließen: Bei Schließer PIN 1 und Pin 2, bei Wechsler PIN 1 und PIN 3
- Den Schaltkontakt entgegen der Durchflussrichtung bis zum Anschlag schieben. Der Schaltkontakt muß nun geschlossen sein
- Den Schaltkontakt langsam in Durchflussrichtung verschieben, bis der Schaltkontakt öffnet. Dieser Schaltpunkt sollte möglichst genau bestimmt werden, da er die Genauigkeit der Körperskalawerte beeinflusst (Ggf. Punkt 9. und 10. wiederholen)
- 10. ► Feststellschraube (Abb. 68/1) wieder festdrehen, dabei Anziehdrehmoment einhalten (∜ Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 82)
- Das beigelegte Schaltwertetikett mit Einstellpfeil so auf den Schaltkontakt aufkleben, dass der Einstellpfeil in einer Flucht mit dem kleinstwertigen Skalenstrich liegt. Sollte ein Referenz-Skalenstrich vorhanden sein (erkennbar an der dünneren Strichstärke), so ist dieser als Referenz maßgebend. Die Klebefläche muß trocken und fettfrei sein
- Den gewünschten Durchflusswert (Abschaltpunkt) anhand der Körperskala einstellen

13. Steckerdose zusammen mit Dichtung aufstecken und Feststellschraube anziehen

# 8.6 Maßnahmen nach erfolgter Wartung

Nach Beendigung der Wartungsarbeiten und vor der Wiederinbetriebnahme des Gerätes die folgenden Schritte durchführen:

- Alle zuvor gelösten Bauteil-Verbindungen auf festen Sitz überprüfen.
  - ★ Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 82
- 2. Arbeitsbereich säubern und eventuell ausgetretene Stoffe wie z. B. Flüssigkeiten, Verpackungsmaterial oder Ähnliches entfernen

#### **Demontage und Entsorgung**

Demontage

# 9 Demontage und Entsorgung

Nachdem das Gebrauchsende erreicht ist, muss das Gerät demontiert und einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden.

#### 9.1 Sicherheit



#### **WARNUNG!**

# Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Demontage!

Mediumsrückstände, kantige Bauteile, Spitzen und Ecken am und im Gerät oder an den benötigten Werkzeugen können Verletzungen verursachen.

- Vor Beginn der Arbeiten für ausreichenden Platz sorgen
- Bei Umgang mit gefährlichen Restmedien stets Schutzausrüstung tragen
- Mit offenen scharfkantigen
   Bauteilen vorsichtig umgehen
- Auf Ordnung und Sauberkeit am Arbeitsplatz achten! Lose aufeinander- oder umherliegende Bauteile und Werkzeuge sind Unfallquellen
- Bauteile fachgerecht demontieren
- Bauteile sichern, damit sie nicht herabfallen oder umstürzen
- Bei Unklarheiten den Hersteller hinzuziehen

### 9.2 Demontage

#### Vor Beginn der Demontage:

 Betriebs- und Hilfsstoffe entfernen und umweltgerecht entsorgen

#### Personal:

Fachpersonal

#### Schutzausrüstung:

- Schutzhandschuhe
- Schutzbrille
- Gerät aus der Rohrleitung ausbauen (♥ Kapitel 8.3 "Ausbau aus der Rohrleitung" auf Seite 54)
- 3. Bauteile fachgerecht reinigen und Mediumsrückstände entfernen
- 4. Umweltgerecht entsorgen

### 9.3 Retouren

### 9.3.1 Retouren Antrag

Für Rücksendungen, gleich aus welchem Grund, gilt die Retourenregelung von Profimess in der jeweils letzten gültigen Fassung. Für Rücksendungen, die nicht der Retourenregelung entsprechen, kann Profimess die Annahme zu Lasten des Versenders verweigern.

### 9.4 Entsorgung

Sofern keine Rücknahme- oder Entsorgungsvereinbarung getroffen wurde, zerlegte Bestandteile der Wiederverwertung zuführen:

- Metalle verschrotten
- Kunststoffelemente zum Recycling geben
- Übrige Komponenten nach Materialbeschaffenheit sortiert entsorgen

### HINWEIS!

# Gefahr für die Umwelt durch falsche Entsorgung!

Durch falsche Entsorgung können Gefahren für die Umwelt entstehen

- Elektroschrott, Elektronikkomponenten, Schmier- und andere Hilfsstoffe von zugelassenen Fachbetrieben entsorgen lassen
- Im Zweifel Auskunft zur umweltgerechten Entsorgung bei der örtlichen Kommunalbehörde oder speziellen Entsorgungs-Fachbetrieben einholen

# 10 Technische Daten

### 10.1 Typenschild Gerät

Das Typenschild befindet sich auf dem mechanischen Teil des Strömungswächters/Durchflussmessers und beinhaltet folgende Angaben:

- 1. Typenschlüssel
- 2. Messbereich
- 3. Prozessanschluß
- 4. Seriennummer
- 5. Sonderoptionen

# 10.2 Typenschild Schaltkontakt



Abb. 70: Typenschild Schaltkontakt

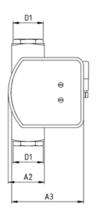


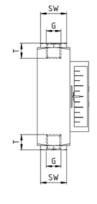
Abb. 71: Typenschild Schaltkontakt mit Einstellpfeil

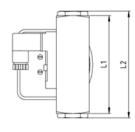
Das Typenschild befindet sich auf dem Schaltkontakt und kann folgende Angaben beinhalten:

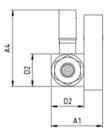
- maximale Spannung
- maximaler Strom
- maximale Leistung
- Einstellpfeil für Abschaltpunkt

# 10.3 Maßblatt









23.02.2015 77

# 10.4 Allgemeine Angaben

Тур	Einbaumaße (mm)					
	G *	DN	sw	L1	L2	Т
SW-08	1/4	8	24	90	98	15
	1/2	15	-	90	-	15
	3/8	10	24	90	119	12,5
SW-08	1/2	15	-	90	-	15
SW-08	1/2	15	-	90	-	15

Тур	Einbaumaße (mm)							
	G *	D1	D2	<b>A</b> 1	A2	А3	A4	Gewicht (g) **
SW-08	1/4	27,5	30	47	33	66	ca. 70	620
	1/2	-	30	47	33	66	ca. 70	570
	3/8	27,5	30	47	33	66	ca. 70	670
SW-08	1/2	-	30	47	33	66	ca. 70	570
SW-08	1/2	-	30	47	33	66	ca. 70	570

<sup>\*</sup> NPT Gewinde auf Anfrage

<sup>\*\*</sup> Gewicht des Anschlußkabels, 2m ca. 80g

### 10.5 Elektrische Anschlusswerte

#### Wechsler

Angabe	Wert	Einheit
Spannung	250	V
Strom, maximal	1,5	Α
Leistung, maximal	50	VA
Mindestlast	3	VA

#### Schließer

Angabe	Wert	Einheit
Spannung	230	V
Strom, maximal	3	Α
Leistung, maximal	60	VA

### Wechsler M12x1 (-20 °C-85 °C)

Angabe	Wert	Einheit
Spannung	125	V
Strom, maximal	1,5	Α
Leistung, maximal	50	VA
Mindestlast	3	VA

#### **Technische Daten**

Betriebsdaten

#### Schließer M12x1 (-20 °C-85 °C)

Angabe	Wert	Einheit
Spannung	125	V
Strom, maximal	3	Α
Leistung, maximal	60	VA

#### **Wechsler SPS**

Angabe	Wert	Einheit
Spannung	250	V
Strom, maximal	1	Α
Leistung, maximal	60	VA

### 10.6 Messbereiche

### 10.6.1 Standardmessbereiche

Тур	Schaltbereich für ÖI, Dichte 0,9 kg/dm³*			
	I/min	gph	gpm	
SW-08.X.X.1.03.	0,5-1,6	8–25,5		
SW-08.X.X.1.04.	0,8–3	13_48		
SW-08.X.X.1.05.	2–7	32–111		

<sup>\*</sup> Die angegebenen Werte sind Abschaltpunkte, andere Schaltbereiche auf Anfrage.

### 10.7 Betriebsdaten

Angabe	Wert	Einheit
Betriebsdruck max.	300 (MS) / 350 (VA)	bar

#### **Technische Daten**

Betriebsdaten

Druckverlust	0,02 - 0,2	bar
Viskositätsbereich	30 - 600	cSt
Medientemperatur max.	120 (optional: 160)	°C
Messgenauigkeit	± 10 % vom Endwert	
Medientemperatur min. Es muss sichergestellt sein, dass das Medium nicht gefriert.	-20	°C

Die Geräte der Serie SW-08 (1/2") sind nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet.

23.02.2015 81

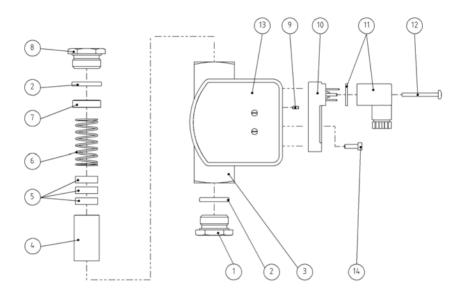
# 11 Anhang

## 11.1 Anziehdrehmomente

Bauteil/Funktion	Bezeichnung	Größe	Drehmoment	Anzahl
Fixierung Gewindering	Gewindering (Ausgang)	G1/2"	5 Nm	1
Fixierung Anschluss- verschrau- bung	Verschrau- bung (Ein- gang/Aus- gang)	G1/2"	40 Nm	2
Fixierung Anzeige- Bodenplatte (vorne)	Senkkopf- schraube mit Schlitz	M2x4	0,4 Nm	1
Fixierung Anzeige- Bodenplatte (hinten)	Zylinderkopf- schraube mit Schlitz	M2x3	0,4 Nm	2
Fixierung Anzeige- Deckelplatte	Senkkopf- schraube mit Schlitz	M2x4	0,4 Nm	2
Fixierung Schaltkontakt	Zylinderkopf- schraube mit Innensechs- kant	M3x10	0,4 Nm	1

# 11.2 Ersatzteile

Die folgende Ersatzteilzeichnung stellt beispielhaft den Aufbau eines Strömungswächters des Typs SW-08 dar. Je nach Typ kann der tatsächliche Aufbau variieren.



Nr.	Anzahl	Bezeichnung
1	1	Verschraubung (Eingang)
2	2	O-Ring Dichtung
3	1	Gerätekörper
4	1	Schwebekörper
5	3	Magnet
6	1	Feder
7	1	Gewindering (Ausgang)
8	1	Verschraubung (Ausgang)
9	1	Zylinderstift

#### **Anhang**

Dichtmittel

Nr.	Anzahl	Bezeichnung
10	1	Schaltkontakt mit Gerätestecker
11	1	Steckerdose mit Dichtung
12	1	Befestigungsschraube (Steckerdose)
13	1	Anzeigeinstrument (mechanisch)
14	1	Feststellschraube Schaltkontakt

### 11.3 Werkzeug

Folgende Werkzeuge werden benötigt:

#### Werkzeug

- Maulschlüssel 24, 30 mm
- Schlitzschraubendreher, Schneidenbreite 5,5 mm
- Schlitzschraubendreher, Schneidenbreite 3.5 mm
- Sechskant-Schraubendreher 2,5 mm
- Drehmoment-Schraubendreher und entsprechende Klingen
- Steckschlüssel 1/2" und entsprechende Einsteckwerkzeuge
- Drehmoment-Steckschlüssel 1/2"

#### Sonderwerkzeug

- Eindrehwerkzeug-Gewindering
- Prüfstab
- O-Ring Montagewerkzeug
- Magnetpolanzeiger

### 11.4 Dichtmittel



Vor der Verwendung eines Dichtmittels Verträglichkeit mit den verwendeten Betriebsmitteln und Verwendbarkeit bei den gegebenen Betriebsbedingungen sicherstellen.

- Fachgerecht abdichten
- Geeignete Dichtmittel verwenden (flüssige Dichtmittel beschädigen den Strömungswächter, wenn sie hineinlaufen)
- Stets die Angaben des Dichtmittel-Herstellers beachten

#### 11.5 Schmiermittel



Vor der Verwendung eines Schmiermittels stets Verträglichkeit mit dem Betriebsmedium überprüfen.

Zum schonenden Aufziehen der O-Ringe können beim Hersteller gerätespezifische O-Ring Montagewerkzeuge erworben werden.

Zum leichteren Aufziehen der O-Ringe sind folgende Schmiermittel geeignet:

Schmiermittel	Material O-Ring			
	NBR	EPDM	FKM	
Glycerin*	geeignet	geeignet	geeignet	
Seifenwasser	geeignet	geeignet	geeignet	

<sup>\*</sup> Glycerin darf nicht verwendet werden, wenn das Gerät für Schwefelsäure und/ oder Salpetersäure verwendet wird.



# Profimess GmbH Twischlehe 5 D-27580 Bremerhaven

# Bedienungsanleitung

SW-08 (1")

Strömungswächter

Stand: 02.15

Techn. Änderungen vorbehalten

Profimess GmbH

Twischlehe 5

27580 Bremerhaven

Germany

Telefon: +49 471 98 24 - 151

Telefax: +49 471 98 24 - 152

E-Mail: info@profimess

Internet: www.profimess.com

2 20.02.2015

Diese Anleitung ermöglicht den sicheren und effizienten Umgang mit einem Strömungswächter (im Folgenden "Gerät"). Diese Anleitung ist Bestandteil des Gerätes und muss in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Personal jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Das Personal muss diese Anleitung vor Beginn aller Arbeiten sorgfältig durchgelesen und verstanden haben. Grundvoraussetzung für sicheres Arbeiten ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen in dieser Anleitung. Darüber hinaus gelten die örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für den Einsatzbereich des Gerätes. Abbildungen in dieser Anleitung dienen dem grundsätzlichen Verständnis und können von der tatsächlichen Ausführung abweichen. Aus eventuellen Abweichungen können keine Ansprüche abgeleitet werden.

#### Haftungsbeschränkungen

Alle Angaben und Hinweise in dieser Anleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Normen und Vorschriften, des Standes der Technik sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung aller Angaben dieser Anleitung
- Nichtbestimmungsgemäßer Verwendung

- Einsatz von nicht ausgebildetem Personal
- Eigenmächtiger Umbauten oder nicht vom Hersteller zugelassener technischer Veränderungen
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Es gelten die im Liefervertrag vereinbarten Verpflichtungen, die Allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie die Lieferbedingungen des Herstellers und die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültigen gesetzlichen Regelungen.

#### Urheberschutz

Diese Anleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Die Überlassung dieser Anleitung an Dritte, Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Genehmigung von PROFIMESS ("Hersteller") außer für interne Zwecke nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Der Hersteller behält sich das Recht vor, zusätzliche Ansprüche geltend zu machen.

Das Urheberrecht liegt beim Hersteller.

# Inhaltsverzeichnis

1	Uberblick	
	1.1 Kurzbeschreibung	. 7
	1.2 Garantiebestimmungen	. 7
	1.3 Kundendienst	. 7
2	Sicherheit	. 8
	2.1 Symbolerklärung	. 8
	2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung	10
	2.3 Besondere Gefahren	11
	2.3.1 Gefahren durch elektrischen Strom	12
	2.3.2 Gefahren durch Mechanik	13
	2.3.3 Gefahren durch hohe oder tiefe Temperaturen	13
	2.3.4 Gefahren durch Strahlung	14
	2.3.5 Gefahren durch Medien	14
	2.4 Personalanforderungen	15
	2.5 Persönliche Schutzausrüstung	
	2.6 Sicherheitseinrichtungen	
	2.7 Ersatzteile	
	2.8 Umweltschutz	
	2.9 Verantwortung des Betreibers	18
3	Aufbau und Funktion	20
	3.1 Übersicht	20
	3.2 Gerätebeschreibung	20
	3.3 Baugruppenbeschreibung	21
4	Transport, Verpackung und Lagerung	22
	4.1 Sicherheitshinweise für den Transport	22
	4.2 Transportinspektion	22
	4.3 Verpackung	22
	4.4 Symbole auf der Verpackung	23
	4.5 Lagerung	23
5	Installation und Erstinbetriebnahme	25
	5.1 Sicherheit	25

4 20.02.2015

	5.2 Anforderungen an den Installationsort	25
	5.3 Vorbereitungen	26
	5.4 Installation in der Rohrleitung	30
	5.5 Erstinbetriebnahme	34
	5.6 Elektrischer Anschluss	35
	5.6.1 Gerätestecker nach DIN 43650	35
	5.6.2 Gerätestecker M12x1	36
	5.6.3 Kabel	37
	5.6.4 IP-Schutzart	38
	5.7 Erdung des Gerätes	38
	5.8 Steckverbindung	38
	5.9 Kontaktschutzmaßnahmen	40
6	Bedienung	43
	6.1 Schaltpunkt einstellen	43
	6.2 Durchfluss prüfen	45
7	Störungsbehebung	47
	7.1 Sicherheit	47
	7.2 Störungstabelle	49
8	Wartung	51
	8.1 Sicherheit	51
	8.2 Wartungsplan	51
	8.3 Ausbau aus der Rohrleitung	52
	8.4 Demontage	54
	8.5 Wartungsarbeiten	60
	8.5.1 Reinigung	60
	8.5.2 Ersatzteiltausch	61
	8.5.3 Montage	61
	8.5.4 Schaltkontakt austauschen	67
	8.6 Maßnahmen nach erfolgter Wartung	70
9	Demontage und Entsorgung	71
	9.1 Sicherheit	71
	9.2 Demontage	71

#### Inhaltsverzeichnis

	9.3	Retouren	72	
	9.3.1	Retouren Antrag	72	
	9.4	Entsorgung	72	
10	Tech	nische Daten	73	
	10.1	Typenschild Gerät	73	
	10.2	Typenschild Schaltkontakt	73	
	10.3	Maßblatt	74	
	10.4	Allgemeine Angaben	75	
	10.5	Elektrische Anschlusswerte	78	
	10.6	Messbereiche	79	
	10.6.	Standardmessbereiche	79	
	10.7	Betriebsdaten	80	
11	Anha	Anhang		
	11.1	Anziehdrehmomente	81	
	11.2	Ersatzteile	81	
	11.3	Werkzeug	83	
	11.4	Dichtmittel	83	
	11.5	Schmiermittel	84	

# 1 Überblick

### 1.1 Kurzbeschreibung



Abb. 1: Strömungswächter SW-08

- 01 Körperskala
- 02 Schaltkontakt mit Steckerdose oder Anschlusskabel

Der Strömungswächter SW-08 überwacht den kontinuierlichen Durchfluss von Flüssigkeiten. Er ist ausgelegt für den Einbau in Rohrleitungen.

Innerhalb des Gerätes befindet sich ein Schwebekörper, der durch das durchströmende Medium bewegt wird. Auf der Körperskala kann der gewünschte Schaltpunkt eingestellt werden. Dabei ist der Pfeil auf dem Schaltkontakt auf den gewünschten Skalenwert auszurichten.

Über die Steckerdose können externe Messgeräte angeschlossen werden.

### 1.2 Garantiebestimmungen

Die Garantiebestimmungen sind in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Herstellers enthalten

#### 1.3 Kundendienst

Für technische Auskünfte steht unser Kundendienst zur Verfügung (Kontaktdaten siehe Seite 2).

Darüber hinaus sind unsere Mitarbeiter ständig an neuen Informationen und Erfahrungen interessiert, die sich aus der Anwendung ergeben und die für die Verbesserung unserer Produkte wertvoll sein können.

Symbolerklärung

### 2 Sicherheit

Dieser Abschnitt gibt einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte für einen optimalen Schutz des Personals sowie für den sicheren und störungsfreien Betrieb.

Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Handlungsanweisungen und Sicherheitshinweise kann zu erheblichen Gefährdungen führen.

### 2.1 Symbolerklärung

#### Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise sind in dieser Anleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Sicherheitshinweise werden durch Signalworte eingeleitet, die das Ausmaß der Gefährdung zum Ausdruck bringen.

Um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden, Sicherheitshinweise unbedingt einhalten und umsichtig handeln.



#### **GEFAHR!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.



#### WARNUNG!

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

8 20.02.2015

Symbolerklärung



#### **VORSICHT!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann. wenn sie nicht gemieden wird.



#### **HINWEIS!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.



- Kennzeichnet Schritt-für-Schritt-Handlungsanweisungen
  - Kennzeichnet einen Zustand oder eine automatische Abfolge als Ergebnis eines Handlungsschrittes
- Kennzeichnet Aufzählungen und Listeneinträge ohne festgelegte Reihenfolge

auf Seite 9 kennzeichnet Verweise auf Kapitel dieser Anleitung

#### Tipps und Empfehlungen



Dieses Symbol hebt nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb hervor.

#### Zeichen in dieser Anleitung

Für die Kennzeichnung von Handlungsanweisungen, Ergebnisbeschreibungen, Aufzählungen, Verweisen und anderen Elementen werden in dieser Anleitung folgende Zeichen und Hervorhebungen verwendet:

Bestimmungsgemäße Verwendung

### 2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für die hier beschriebene bestimmungsgemäße Verwendung konzipiert und konstruiert.

#### Einsatz in nicht explosionsgefährdeten Bereichen

Der Strömungswächter dient ausschließlich zur Überwachung von kontinuierlichen Durchflüssen von Flüssigkeiten in einem Temperaturbereich von -20 °C bis 120 °C (optional: 160 °C) bei einem maximalen Betriebsdruck: Messingversion 250 bar und Edelstahlversion 300 bar

#### Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Bei Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen gelten geänderte Bedingungen für die bestimmungsgemäße Verwendung.

Die bestimmungsgemäße Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen ist in der Betriebsanleitung "SW-08 (1") Module ATEX" beschrieben.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gehört die Einhaltung aller Vorgaben in dieser Betriebsanleitung sowie die Einhaltung aller Vorgaben in der Betriebsanleitung "SW-08 (1") Modul ATEX ".

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch.



#### **MARNUNG!**

#### Gefahr durch Fehlgebrauch!

Fehlgebrauch des Strömungswächters kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Strömungswächter nur innerhalb der angegebenen Leistungsgrenzen verwenden
- Strömungswächter keinen starken Temperaturschwankungen aussetzen
- Strömungswächter nicht mit schnellschaltenden Ventilen verwenden
- Strömungswächter nicht mit Magnetventilen verwenden
- Strömungswächter keinen Vibrationen aussetzen
- Strömungswächter keinen Druckstößen aussetzen
- Strömungswächter nicht mit Medien verwenden, die Festoder Schleifkörper enthalten
- Strömungswächter nur mit Medien verwenden, die zuvor mit dem Hersteller vereinbart wurden
- Strömungswächter nicht als alleinige Überwachungseinrichtung zur Abwendung gefährlicher Zustände einsetzen

Besondere Gefahren

- Strömungswächter nicht als tragendes Teil in ein Rohrleitungssystem einbauen
- Strömungswächter so installieren, dass dieser vor
  Beschädigung durch mechanische Krafteinwirkung
  geschützt ist, falls erforderlich,
  geeignete Schutzvorrichtung
  installieren

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aufgrund von Fehlgebrauch sind ausgeschlossen.



Diese Anleitung kann nicht alle denkbaren Gefährdungen abdecken, da viele Gefährdungen nicht von dem Gerät, sondern von den jeweils durchströmenden Medien ausgehen. Bei der Verwendung von gefährlichen Medien unbedingt die zugehörigen Sicherheitsdatenblätter beachten!

#### 2.3 Besondere Gefahren

Im folgenden Abschnitt sind Restrisiken benannt, die von dem Gerät ausgehen können.

Um Gesundheitsgefahren zu reduzieren und gefährliche Situationen zu vermeiden, sind die hier aufgeführten Sicherheitshinweise und die Sicherheitshinweise in den weiteren Kapiteln dieser Anleitung zu beachten.



#### **GEFAHR!**

Bei der Verwendung der Geräte in explosionsgefährdeten Bereichen muss die Betriebsanleitung "SW-08 (1") Modul ATEX" einschließlich aller Gefahrenhinweise und Warnungen beachtet werden.

#### Sicherheit

Besondere Gefahren > Gefahren durch elektrischen Strom

# 2.3.1 Gefahren durch elektrischen Strom

#### **Flektrischer Strom**



#### **GEFAHR!**

#### Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Bei Berührung mit spannungsführenden Teilen besteht unmittelbare Lebensgefahr durch Stromschlag. Beschädigung der Isolation oder einzelner Bauteile kann lebensgefährlich sein

- Arbeiten an der elektrischen Anlage nur von einem qualifizierten Elektriker ausführen lassen.
- Bei Beschädigungen der Isolation Spannungsversorgung sofort abschalten und Reparatur veranlassen.
- Vor Beginn der Arbeiten an aktiven Teilen elektrischer Anlagen und Betriebsmittel den spannungsfreien Zustand herstellen und für die Dauer der Arbeiten sicherstellen.
   Dabei die 5 Sicherheitsregeln beachten:
  - Freischalten
  - Gegen Wiedereinschalten sichern
  - Spannungsfreiheit feststellen
  - Erden und kurzschließen

- Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken
- Niemals Sicherungen überbrücken oder außer Betrieb setzen. Beim Auswechseln von Sicherungen die korrekte Stromstärkenangabe einhalten
- Feuchtigkeit von spannungsführenden Teilen fernhalten.
   Diese kann zum Kurzschluss führen

12 20.02.2015

# 2.3.2 Gefahren durch Mechanik



#### **WARNUNG!**

# Verletzungsgefahr durch Körperriss und Undichtheit!

Durch nicht zugelassene Temperaturen oder zu hohen Druck können der Gerätekörper oder die Anschlussverschraubungen des Strömungswächters bersten. Es besteht Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teile und austretende Medien.

- Vorgegebene Betriebsbedingungen einhalten
- Persönliche Schutzausrüstung tragen
- Starke Temperaturschwankungen vermeiden
- Druckstöße vermeiden



#### **VORSICHT!**

# Verletzungsgefahr an scharfen Kanten und spitzen Ecken!

Scharfe Kanten und spitze Ecken können an der Haut Abschürfungen und Schnitte verursachen.

- Bei Arbeiten in der N\u00e4he von scharfen Kanten und spitzen Ecken vorsichtig vorgehen
- Im Zweifel Schutzhandschuhe tragen

# 2.3.3 Gefahren durch hohe oder tiefe Temperaturen

Heiße oder kalte Oberflächen



#### WARNUNG!

# Verletzungsgefahr durch heiße oder kalte Oberflächen!

Oberflächen von Bauteilen können sich durch durchfließende Medien stark aufheizen/abkühlen. Hautkontakt mit heißen oder kalten Oberflächen verursacht schwere Verbrennungen/Erfrierungen der Haut.

- Bei allen Arbeiten in der Nähe von heißen/kalten Oberflächen grundsätzlich temperaturbeständige Arbeitsschutzkleidung und Schutzhandschuhe tragen
- Vor allen Arbeiten sicherstellen, dass alle Oberflächen auf Umgebungstemperatur abgekühlt/erwärmt sind

#### Sicherheit

Besondere Gefahren > Gefahren durch Medien

# 2.3.4 Gefahren durch Strahlung

#### Starke Magnetfelder



#### **WARNUNG!**

# Lebensgefahr durch starke Magnetfelder!

Starke Magnetfelder können schwere Verletzungen bis hin zum Tod sowie erhebliche Sachschäden verursachen

- Personen mit Herzschrittmacher dürfen sich nicht in der Nähe des Gerätes aufhalten.
   Die Funktion des Herzschrittmachers könnte beeinträchtigt werden
- Personen mit Implantaten aus Metall dürfen sich nicht in der Nähe des Gerätes aufhalten. Implantate können sich erhitzen oder angezogen werden
- Ferromagnetische Materialien und Elektromagnete von der Magnetquelle fernhalten.
   Diese Materialien könnten angezogen werden und durch den Raum fliegen und Personen verletzen oder töten.
   Mindestabstand 3 m
- Vor Wartungsarbeiten Metallgegenstände (Schmuck, Uhren, Schreibgeräte etc.) ablegen

- Keine elektronischen Geräte in die Nähe der Magnetquelle bringen. Diese könnten beschädigt werden
- Keine Speichermedien, Kreditkarten etc. in die N\u00e4he der Magnetquelle bringen. Daten k\u00f6nnen gel\u00f6scht werden

# 2.3.5 Gefahren durch Medien

Gefährliche Medien



#### **WARNUNG!**

# Verletzungsgefahr durch gefährliche Medien!

Wenn der Strömungswächter für giftige, ätzende oder sehr heiße/kalte Medien verwendet wird, besteht die Gefahr schwerer Verletzungen bei Austritt des Mediums.

- Sicherheitsdatenblatt des Mediums beachten
- Entsprechend den verwendeten Medien Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutzvorschriften einhalten
- Persönliche Schutzausrüstung gemäß Sicherheitsdatenblatt tragen

14 20.02.2015

### 2.4 Personalanforderungen



#### **WARNUNG!**

Verletzungsgefahr bei unzureichender Qualifikation des Personals!

Wenn unqualifiziertes Personal Arbeiten an dem Gerät vornimmt oder sich im Gefahrenbereich des Gerätes aufhält, entstehen Gefahren, die schwere Verletzungen und erhebliche Sachschäden verursachen können.

- Alle Tätigkeiten nur durch dafür qualifiziertes Personal durchführen lassen.
- Unqualifiziertes Personal von den Gefahrenbereichen fernhalten

Als Personal sind nur Personen zugelassen, von denen zu erwarten ist, dass sie ihre Arbeit zuverlässig ausführen. Personen, deren Reaktionsfähigkeit beeinflusst ist, z. B. durch Drogen, Alkohol oder Medikamente, sind nicht zugelassen.

Bei der Personalauswahl die am Einsatzort geltenden alters- und berufsspezifischen Vorschriften beachten.

In dieser Anleitung werden die im Folgenden aufgeführten Qualifikationen des Personals für die verschiedenen Tätigkeitsbereiche benannt:

#### **Fachpersonal**

Fachpersonal ist aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrung sowie Kenntnis der einschlägigen Bestimmungen in der Lage, die ihm übertragenen Arbeiten auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

#### Qualifizierter Elektriker

Der qualifizierte Elektriker ist aufgrund seiner langjährigen Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, Arbeiten an elektrischen Anlagen auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

Außerdem muss er einen Nachweis seiner fachlichen Qualifikation erbringen, der die Fähigkeit zur Durchführung von Arbeiten an elektrischen Anlagen bescheinigt.

Der qualifizierte Elektriker muss die Bestimmungen der geltenden gesetzlichen Vorschriften zur Unfallverhütung erfüllen

Persönliche Schutzausrüstung

### 2.5 Persönliche Schutzausrüstung

Persönliche Schutzausrüstung dient dazu, das Personal gegen Gefahren zu schützen, die dessen Sicherheit oder Gesundheit bei der Arbeit beeinträchtigen könnten.

Beim Ausführen der verschiedenen Arbeiten an und mit dem Gerät muss das Personal persönliche Schutzausrüstung tragen. Auf diese wird in den einzelnen Kapiteln dieser Anleitung gesondert hingewiesen. Im Folgenden wird diese persönliche Schutzausrüstung erläutert:

- Die in den verschiedenen Kapiteln dieser Anleitung geforderte persönliche Schutzausrüstung vor Beginn der jeweiligen Arbeit unbedingt anlegen.
- Im Arbeitsbereich angebrachte Hinweise zur persönlichen Schutzausrüstung befolgen.

# Beschreibung der persönlichen Schutzausrüstung

Bei gefährlichen Medien ist die im Sicherheitsdatenblatt des Mediums spezifizierte Schutzausrüstung zu tragen. Darüber hinaus sind die Festlegungen des Anlagenbetreibers zu beachten. Ist keine Schutzausrüstung spezifiziert, sind geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille zu tragen.

Die Schutzausrüstung dient zum Schutz vor austretenden gefährlichen Medien sowie Medienrückständen im Gerät

#### Schutzbrille



Die Schutzbrille dient zum Schutz der Augen vor umherfliegenden Teilen und Flüssigkeitsspritzern.

#### Schutzhandschuhe



Schutzhandschuhe dienen zum Schutz der Hände vor Reibung, Abschürfungen, Einstichen oder tieferen Verletzungen sowie vor Berührung mit heißen Oberflächen

16 20.02.2015

### 2.6 Sicherheitseinrichtungen

#### Integration in ein Not-Aus-Konzept erforderlich

Das Gerät ist für den Finsatz innerhalb einer Anlage bestimmt. Es besitzt keine eigene Steuerung und keine autonome Not-Aus-Funktion

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, Not-Aus-Einrichtungen installieren und in die Sicherheitskette der Anlagensteuerung einbinden.

Die Not-Aus-Einrichtungen so anschließen, dass bei einer Unterbrechung der Energieversorgung oder der Aktivierung der Energieversorgung nach einer Unterbrechung gefährliche Situationen für Personen und Sachwerte ausgeschlossen sind.

Die Not-Aus-Einrichtungen müssen stets frei erreichbar sein.

#### 2.7 Ersatzteile



#### **↑** WARNUNG!

#### Verletzungsgefahr durch die Verwendung falscher Ersatzteile!

Durch die Verwendung falscher oder fehlerhafter Ersatzteile können Gefahren für das Personal entstehen sowie Beschädigungen, Fehlfunktionen oder Totalausfall verursacht werden.

- Nur Originalersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwenden
- Bei Unklarheiten stets Hersteller kontaktieren

Ersatzteile über Vertragshändler oder direkt beim Hersteller beziehen (Adresse siehe Seite 2).

Die Ersatzteilliste befindet sich im Anhana.

Verantwortung des Betreibers

#### 2.8 Umweltschutz

## İ

#### **HINWEIS!**

#### Gefahr für die Umwelt durch falsche Handhabung von umweltgefährdenden Stoffen!

Bei falschem Umgang mit umweltgefährdenden Stoffen, insbesondere bei falscher Entsorgung, können erhebliche Schäden für die Umwelt entstehen.

- Die unten genannten Hinweise zum Umgang mit umweltgefährdenden Stoffen und deren Entsorgung stets beachten
- Wenn umweltgefährdende Stoffe versehentlich in die Umwelt gelangen, sofort geeignete Maßnahmen ergreifen. Im Zweifel die zuständige Kommunalbehörde über den Schaden informieren und geeignete zu ergreifende Maßnahmen erfragen

#### Reinigungsflüssigkeiten

Lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel enthalten giftige Substanzen. Sie dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Die Entsorgung muss durch einen Entsorgungsfachbetrieb erfolgen.

#### **Schmierstoffe**

Schmierstoffe wie Fette und Öle enthalten giftige Substanzen. Sie dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Die Entsorgung muss durch einen Entsorgungsfachbetrieb erfolgen.

# 2.9 Verantwortung des Betreibers

#### Betreiber

Betreiber ist diejenige Person, welche das Gerät zu gewerblichen oder wirtschaftlichen Zwecken selbst betreibt oder einem Dritten zur Nutzung/ Anwendung überlässt und während des Betriebs die rechtliche Produktverantwortung für den Schutz des Benutzers, des Personals oder Dritter trägt.

#### Betreiberpflichten

Das Gerät wird im gewerblichen Bereich eingesetzt. Der Betreiber des Gerätes unterliegt daher den gesetzlichen Pflichten zur Arbeitssicherheit.

Neben den Sicherheitshinweisen in dieser Anleitung müssen die für den Einsatzbereich des Gerätes gültigen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutzvorschriften eingehalten werden.

#### Dabei gilt insbesondere:

- Der Betreiber muss sich über die geltenden Arbeitsschutzbestimmungen informieren und in einer Gefährdungsbeurteilung zusätzlich Gefahren ermitteln, die sich durch die speziellen Arbeitsbedingungen am Einsatzort des Gerätes und insbesondere durch die verwendeten Medien ergeben. Diese muss er in Form von Betriebsanweisungen für den Betrieb des Gerätes umsetzen.
- Der Betreiber muss entsprechend den Betriebsbedingungen und den verwendeten Medien Schilder im Arbeitsbereich anbringen, die auf die resultierenden Gefahren hinweisen
- Der Betreiber muss während der gesamten Einsatzzeit des Gerätes prüfen, ob die von ihm erstellten Betriebsanweisungen dem aktuellen Stand der Regelwerke entsprechen und diese, falls erforderlich, anpassen.
- Der Betreiber muss die Zuständigkeiten für Installation, Bedienung, Störungsbeseitigung, Wartung und Reinigung eindeutig regeln und festlegen.
- Der Betreiber muss für geeignete Sicherheitseinrichtungen innerhalb der Gesamtanlage sorgen.

- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass alle Mitarbeiter, die mit dem Gerät umgehen, diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Darüber hinaus muss er das Personal in regelmäßigen Abständen schulen und über die Gefahren informieren
- Der Betreiber muss dem Personal die erforderliche Schutzausrüstung bereitstellen und das Tragen der Schutzausrüstung verbindlich anweisen.

Weiterhin ist der Betreiber dafür verantwortlich, dass die Maschine stets in technisch einwandfreiem Zustand ist. Daher gilt Folgendes:

- Der Betreiber muss entsprechend den von ihm verwendeten Medien geeignete Sicherheitsvorkehrungen treffen.
- Unterschiedliche Medien haben unterschiedlich starken Einfluss auf die Verschmutzung und den Verschleiß des Gerätes. Der Betreiber muss in Abhängigkeit von dem durchfließenden Medium geeignete Wartungsintervalle für das Gerät festlegen.
- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass die in dieser Anleitung beschriebenen Wartungsintervalle eingehalten werden.
- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass das Gerät vor der Entsorgung komplett von Resten des Mediums entleert wird. Reste von ätzenden oder giftigen Medien müssen neutralisiert werden.

Gerätebeschreibung

## 3 Aufbau und Funktion

#### 3.1 Übersicht

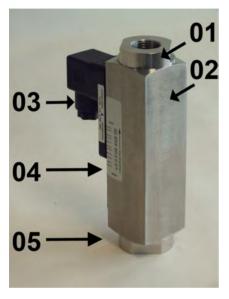


Abb. 2: Übersicht vorne

- 01 Verschraubung (Ausgang)
- 02 Gerätekörper
- 03 Schaltkontakt und Steckerdose oder Schaltkontakt mit Kabel
- 04 Körperskala
- 05 Verschraubung (Eingang)

In dem Strömungswächter befindet sich ein Schwebekörper, der durch das durchfließende Medium bewegt wird. Durch die im Schwebekörper integrierten Magnete wird ein Magnetfeld erzeugt. Die Position des Schwebekörpers wird durch den Schaltkontakt ermittelt. Auf der Körperskala kann der gewünschte Schaltpunkt durch den Schaltkontakt eingestellt werden.

Einsatzbereiche für SW-08 Strömungswächter sind z. B. Schmierkreisläufe: Der Strömungswächter überwacht, dass der Volumenstrom des Schmiermediums stark genug ist, um eine ausreichende Schmierung zu gewährleisten. Unterschreitet der Durchfluss durch den Strömungswächter den vom Bediener vorgegebenen Grenzwert, so wechselt der Schaltkontakt (Wechsler)/öffnet der Schaltkontakt (Schließer).

#### 3.2 Gerätebeschreibung

SW-08 Strömungswächter arbeiten nach dem Funktionsprinzip des Schwebekörper-Durchflussmessers. Der Strömungswächter wird in eine Rohrleitung eingebaut und misst den Durchfluss des in der Rohrleitung strömenden Mediums.

#### 3.3 Baugruppenbeschreibung

#### **Schaltkontakt**



Abb. 3: Schaltkontakt und Steckerdose In dem Schaltkontakt (Abb. 3/01) ist ein potentialfreier Reed-Kontakt eingegossen. Das Gerät verfügt über einen Gerätestecker (Abb. 3/02).

#### Körperskala

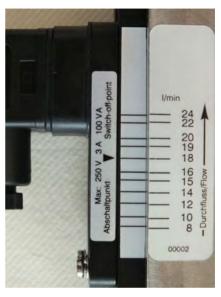


Abb. 4: Körperskala SW-08

Auf dem Gerätekörper ist eine Körperskala aufgebracht, an welcher der gewünschte Schaltpunkt eingestellt werden kann.

Verpackung

## 4 Transport, Verpackung und Lagerung

# 4.1 Sicherheitshinweise für den Transport

Unsachgemäßer Transport



#### **HINWEIS!**

## Sachschäden durch unsachgemäßen Transport!

Bei unsachgemäßem Transport können Transportstücke fallen oder umstürzen. Dadurch können Sachschäden entstehen

- Beim Abladen der Transportstücke bei Anlieferung sowie bei innerbetrieblichem Transport vorsichtig vorgehen und die Symbole und Hinweise auf der Verpackung beachten
- Verpackungen erst kurz vor der Montage entfernen

## 4.2 Transportinspektion

Die Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen.

Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden wie folgt vorgehen:

- Lieferung nicht entgegennehmen
- Schadensumfang auf den Transportunterlagen oder auf dem Lieferschein des Transporteurs vermerken und vom Fahrer/Zusteller bescheinigen lassen
- Reklamation einleiten



Jeden Mangel reklamieren, sobald er erkannt ist. Schadensersatzansprüche können nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden.

#### 4.3 Verpackung

#### Zur Verpackung

Die Verpackung soll die einzelnen Bauteile bis zur Installation vor Transportschäden, Korrosion und anderen Beschädigungen schützen. Daher die Verpackung nicht zerstören und erst kurz vor der Installation entfernen.

#### Umgang mit Verpackungsmaterialien

Verpackungsmaterial nach den jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen und örtlichen Vorschriften entsorgen.



#### Gefahr für die Umwelt durch falsche Entsorgung!

Verpackungsmaterialien sind wertvolle Rohstoffe und können in
vielen Fällen weiter genutzt oder
sinnvoll aufbereitet und wiederverwertet werden. Durch falsche Entsorgung von Verpackungsmaterialien können Gefahren für die
Umwelt entstehen.

- Verpackungsmaterialien umweltgerecht entsorgen
- Die örtlich geltenden Entsorgungsvorschriften beachten (gegebenenfalls einen Fachbetrieb mit der Entsorgung beauftragen)

# 4.4 Symbole auf der Verpackung

Oben



Die Pfeilspitzen des Zeichens kennzeichnen die Oberseite des Packstückes. Sie müssen immer nach oben weisen, sonst könnte der Inhalt beschädigt werden.

#### Zerbrechlich



Kennzeichnet Packstücke mit zerbrechlichem oder empfindlichem Inhalt.

Das Packstück mit Vorsicht behandeln, nicht fallen lassen und keinen Stößen aussetzen.

#### 4.5 Lagerung

#### Lagerung der Packstücke

Packstücke unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren
- Trocken und staubfrei lagern
- Keinen aggressiven Medien aussetzen
- Vor Sonneneinstrahlung schützen
- Mechanische Erschütterungen vermeiden
- Lagertemperatur: 0 bis 35 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit: max.60 %

#### Transport, Verpackung und Lagerung

Lagerung

- Nicht belasten
- Bei Lagerung länger als 3 Monate regelmäßig den allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren



Unter Umständen befinden sich auf den Packstücken Hinweise zur Lagerung, die über die hier genannten Anforderungen hinausgehen. Diese entsprechend einhalten.

#### 5.1 Sicherheit

Unsachgemäße Installation und Erstinbetriebnahme



#### **WARNUNG!**

#### Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Installation und Erstinbetriebnahme!

Unsachgemäße Installation und Erstinbetriebnahme können zu schweren Verletzungen und erheblichen Sachschäden führen.

- Vor Beginn der Arbeiten für ausreichende Montagefreiheit sorgen
- Mit offenen, scharfkantigen
   Bauteilen vorsichtig umgehen
- Auf Ordnung und Sauberkeit am Montageplatz achten!
   Lose aufeinander- oder umherliegende Bauteile und Werkzeuge sind Unfallquellen
- Bauteile fachgerecht montieren; vorgeschriebene Schrauben-Anziehdrehmomente einhalten
- Vor der Erstinbetriebnahme sicherstellen, dass alle Installationsarbeiten gemäß den Angaben und Hinweisen in dieser Anleitung durchgeführt und abgeschlossen wurden

Sichern gegen Wiedereinschalten



#### **WARNUNG!**

## Lebensgefahr durch unbefugtes Wiedereinschalten!

Durch unbefugtes Wiedereinschalten der Energieversorgung während der Installation besteht die Gefahr schwerer Verletzungen bis hin zum Tod.

 Vor Beginn der Arbeiten alle Energieversorgungen der Gesamtanlage abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern

# 5.2 Anforderungen an den Installationsort

Der Installationsort muss folgende Kriterien erfüllen:

- Das Gerät darf sich nicht unter Wasser befinden.
- Die Umgebung muss ausreichend beleuchtet sein.
- Es muss genügend Raum vorhanden sein, um das Aufkommen von Stauwärme zu verhindern.
- Das Gerät darf nicht als tragendes Teil installiert werden.
- An dem Gerät darf nichts befestigt oder aufgehangen werden.

Vorbereitungen

- Das Gerät muss so installiert werden, dass es vor Beschädigungen durch mechanische Krafteinwirkung geschützt ist. Es muss sichergestellt werden, dass das Gerät nicht beschädigt werden kann. Es obliegt dem Betreiber, geeignete Schutzvorrichtungen (z.B. Schlagschutz) zu installieren.
- Externe Magnetfelder beeinflussen den Schaltkontakt. Zu Magnetfeldern (z.B. Elektromotoren) ausreichend abstand halten.
- Rohre, Prozessanschlüsse oder Halterungen aus ferromagnetischem Material beeinflussen das Magnetfeld des Gerätes. Zu solchen Materialien (z.B. Stahl) einen Abstand von mindestens 100 mm einhalten.

#### WARNUNG!

## Gefahr durch fehlerhaften Einbau!

Werden beim Einbau des Strömungswächters die genannten Kriterien nicht eingehalten, kann es zu gefährlichen Situationen kommen.

- Strömungswächter nicht als tragendes Teil in ein Rohrleitungssystem einbauen
- Strömungswächter nicht mit schnellschaltenden Ventilen verwenden
- Strömungswächter nicht mit Magnetventilen verwenden

#### 5.3 Vorbereitungen

Damit der Strömungswächter ordnungsgemäß funktioniert, bei der Installation sicherstellen, dass folgende Kriterien erfüllt sind:

Vorbereitungen

#### Einbauposition/Durchflussrichtung

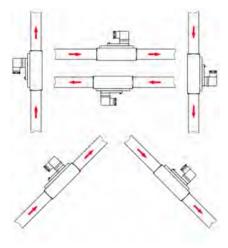


Abb. 5: Einbausposition/Durchfluss-richtung

Strömungswächter nur in einer der abgebildeten Positionen einbauen. Der Durchfluss des Mediums muss in Pfeilrichtung erfolgen (von niedrigem zu hohem Skalenwert).

#### Beruhigungsstrecken



#### HINWEIS!

## Messungenauigkeit durch falschen Einbau!

Die Messgenauigkeit des Strömungswächters wird durch seine Lage innerhalb der Rohrleitung beeinflusst. Querschnittsänderungen, Abzweigungen oder Bögen in den Rohrleitungen beeinträchtigen die Messgenauigkeit.

- Beruhigungsstrecken einhalten
- Rohrdurchmesser nie direkt vor dem Gerät reduzieren



Wir empfehlen Beruhigungsstrecken des Typs BE-01.

Vorbereitungen

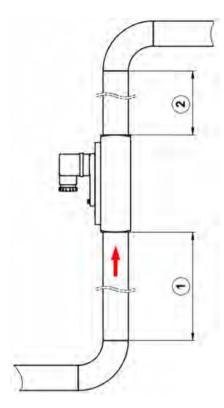


Abb. 6: Beruhigungsstrecken

- 1 10x DN
- 2 5x DN
- Vor dem Gerät muss eine Beruhigungsstrecke von 10xDN (Nennweite) liegen.
- Hinter dem Gerät muss eine Beruhigungsstrecke von 5xDN (Nennweite) liegen.

#### Freier Auslauf

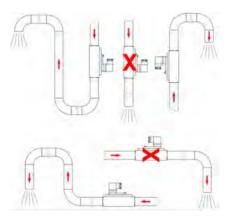


Abb. 7: Freier Auslauf

Wenn die Leitung in freiem Auslauf endet, darf der Strömungswächter nicht direkt vor der Öffnung installiert werden. Um die Messgenauigkeit zu gewährleisten, muss das Gerät stets vollständig mit Medium befüllt sein.

Vorbereitungen

#### Schmutzfänger

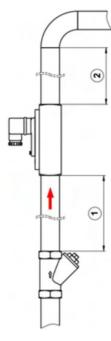


Abb. 8: Schmutzfänger

1 min. 10x DN

2 min. 5x DN



Wir empfehlen Schmutzfänger des Typs FT-01.

#### Gerät vorbereiten



#### **HINWEIS!**

## Gefahr von Sachschäden durch Verschmutzungen!

Verschmutzungen und Ablagerungen können die leichtgängige Bewegung des Schwebekörpers beeinträchtigen und das Gerät beschädigen.

- Sicherstellen, dass sich keine Fremdkörper im Gerät befinden
- Sicherstellen, dass das Gerät nicht verschmutzt ist
- Keine Medien verwenden, die Festkörper enthalten



Infolge der Qualitätssicherung können sich in dem Gerät möglicherweise Reste des Prüfmediums (Öl) befinden.

- Gerät auspacken und sicherstellen, dass sich keine Reste des Verpackungsmaterials im Gerät befinden
- 2. Gerät auf Rückstände des Prüfmediums untersuchen und diese gegebenenfalls entfernen
- Gerät auf Verschmutzungen überprüfen und gegebenenfalls mit sauberem Medium durchspülen

Installation in der Rohrleitung

#### 5.4 Installation in der Rohrleitung



#### **WARNUNG!**

#### Verletzungsgefahr durch unter **Druck stehende Leitungen!**

Steht die Rohrleitung während der Installation des Gerätes unter Druck, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

Vor der Installation des Gerätes Drucklosigkeit der Leitung herstellen



#### **WARNUNG!**

#### Verletzungsgefahr durch heiße oder kalte Oberflächen!

Rohrleitungen können sich bei Durchfluss von heißen/kalten Medien stark aufheizen/abkühlen. Hautkontakt mit heißen/kalten Oberflächen verursacht schwere Verbrennungen/Erfrierungen der Haut.

- Vor Beginn der Installation sicherstellen, dass die Anlage auf einen Temperaturbereich zwischen 0 und 40 °C temperiert ist
- Keine sehr heißen oder sehr kalten Anlagenteile berühren
- Bei allen Arbeiten in der Nähe von heißen/kalten Oberflächen grundsätzlich hitzebeständige/ kältebeständige Arbeitsschutzkleidung und Schutzhandschuhe tragen

Installation in der Rohrleitung



#### **WARNUNG!**

## Verletzungsgefahr durch Medien in der Rohrleitung!

Wenn durch die Rohrleitungen gefährliche Medien fließen, kann dies bei Austritt schwere Verletzungen zur Folge haben.

- Vor der Installation sicherstellen, dass die Rohrleitung leer ist und keine Medienrückstände enthält
- Bei der Installation stets persönliche Schutzausrüstung tragen
- Geeignete Entleerungsmöglichkeit vorsehen



Das geeignete Dichtmittel muss in Abhängigkeit von der Beschaffenheit der Leitungen, des Mediums und den Betriebs- und Umgebungsbedingungen ausgewählt werden. Die hier beschriebene Abdichtung ist nur ein Beispiel und kann nicht in allen Fällen angewendet werden.



#### **HINWEIS!**

# Gefahr von Geräteschäden durch verschmutzte Rohrleitung!

Gelangen Schmutzpartikel oder Fremdkörper in das Gerät, kann es beschädigt und in seiner Funktionstüchtigkeit beeinträchtigt werden.

- Vor der Installation des Gerätes sicherstellen, dass die Rohrleitung sauber ist
- Rohrleitung gegebenenfalls vor der Installation mit sauberem Medium durchspülen

Installation in der Rohrleitung

#### Leitung abdichten

#### Personal:

- Fachpersonal
- 1. Gewinde aufrauen.

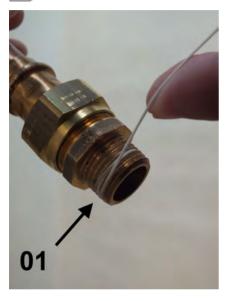


Abb. 9: Dichtfaden aufbringen

2. Dichtfaden (Abb. 9/01) in Gewinderichtung auf das aufgeraute Gewinde aufbringen, dabei Mengenangaben des Dichtmittel-Herstellers beachten



Abb. 10: Rohrleitung mit Dichtfaden

⇒ Die Rohrleitung ist nun für die Montage vorbereitet (Abb. 10)

Installation in der Rohrleitung

#### Gerät in Rohrleitung installieren

#### Personal:

Fachpersonal

#### Schutzausrüstung:

Schutzhandschuhe

#### Werkzeug:

Maulschlüssel



#### **VORSICHT!**

Gerät nicht an den Gewinden anfassen. Diese sind scharfkantig und können Schnittwunden verursachen.

1. Gerät mit der Verschraubung an das Gewinde der Rohrleitung ansetzen

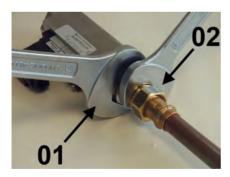


Abb. 11: Gerät einschrauben

2. Mit passendem Maulschlüssel (Abb. 11/02) die Übergangsverschraubung der Rohrleitung eindrehen. Dabei die Geräteverschraubung mit einem passenden Maulschlüssel (Abb. 11/01) gegenhalten

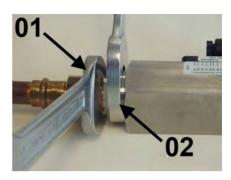


Abb. 12: Gerät einschrauben

- Übergangsverschraubung (Abb. 12/01) unter Gegenhalten der Verschraubung (Abb. 12/02) des Gerätes weiter eindrehen, bis die Verbindung dicht ist
- 4. Arbeitsschritte an der anderen Geräteverschraubung wiederholen

Erstinbetriebnahme

#### 5.5 Erstinbetriebnahme

Vor der Erstinbetriebnahme und jeder weiteren Inbetriebnahme (z. B. nach Aus- und Einbau in Folge einer Wartung) müssen die folgenden Schritte ausgeführt werden.





#### **WARNUNG!**

Vibrationsfreien Betrieb der Anlage sicherstellen. Vibrationen können das Gerät zerstören. Dies stellt eine große Verletzungsgefahr für den Benutzer dar.

2.



#### **WARNUNG!**

Kontinuierlichen Durchfluss des Mediums sicherstellen. Impulsartige Belastungen können das Gerät zerstören. Dies stellt eine große Verletzungsgefahr für den Benutzer dar.

3.



#### **HINWEIS!**

Leitungen vollständig befüllen. Teilbefüllungen können zu Funktionsstörungen und Geräteschäden führen. 4.



#### HINWEIS!

Leitung entlüften. Wenn sich während der Messung Luftblasen in der Leitung befinden, kann dies Geräteschäden durch Wasserschlag zur Folge haben. Dies kann zu Funktionsstörungen führen.

5.



#### **HINWEIS!**

Kavitationsfreien Betrieb der Anlage sicherstellen. Kavitation kann zu Funktionsstörungen und Geräteschäden führen.

Elektrischer Anschluss > Gerätestecker nach DIN 43650

#### 5.6 Elektrischer Anschluss

Der elektrische Anschluss des Strömungswächters erfolgt über den Gerätestecker oder über das vergossene Anschlusskabel. Die in den Geräten eingesetzten Schaltkontakte sind potentialfrei und benötigen keine Speisung. Schaltkontakt und Gerät sind aufeinander abgestimmt. Nach dem Austausch eines Schaltkontaktes muss der Schaltpunkt eingestellt werden.



#### **GEFAHR!**

#### Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Bei Berührung mit spannungsführenden Teilen besteht unmittelbare Lebensgefahr durch Stromschlag. Eine Beschädigung der Isolation oder einzelner Bauteile kann lebensgefährlich sein.

- Arbeiten an der elektrischen Anlage nur von einem qualifizierten Elektriker ausführen lassen
- Bei Beschädigungen der Isolation Spannungsversorgung sofort abschalten und Reparatur veranlassen
- Vor Beginn der Arbeiten an aktiven Teilen elektrischer Anlagen und Betriebsmittel den spannungsfreien Zustand herstellen und für die Dauer der Arbeiten sicherstellen.
   Dabei die 5 Sicherheitsregeln beachten:

- Freischalten
- Gegen Wiedereinschalten sichern
- Spannungsfreiheit feststellen
- Erden und kurzschließen
- Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken
- Niemals Sicherungen überbrücken oder außer Betrieb setzen. Beim Auswechseln von Sicherungen die korrekte Stromstärkenangabe einhalten
- Feuchtigkeit von spannungsführenden Teilen fernhalten.
   Diese kann zum Kurzschluss führen

## 5.6.1 Gerätestecker nach DIN 43650

Anschlussbild der mitgelieferten Steckerdose (DIN 43650, Form A) in Frontansicht.

**Anschlussbilder** 

Schließer:

**DIN 43650** 

2 \_\_\_\_\_\_1

Abb. 13: Zustand des Kontaktes bei Gerät ohne Durchfluss

Elektrischer Anschluss > Gerätestecker M12x1

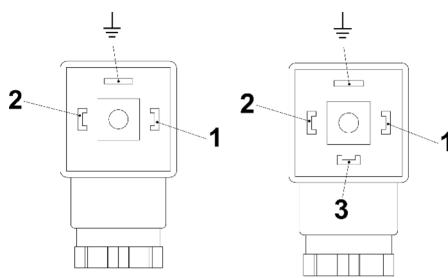


Abb. 14: Pin-Belegung Steckerdose Schließer (Erde-Anschluss nicht genutzt)

Abb. 16: Pin-Belegung Steckerdose Wechsler (Erde-Anschluss nicht genutzt)

#### Wechsler:

# DIN 43650

Abb. 15: Zustand des Kontaktes bei Gerät ohne Durchfluss

# 5.6.2 Gerätestecker M12x1

Anschlussbild Gerätestecker M12x1

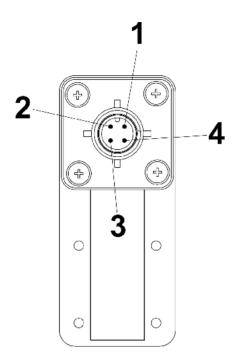


Abb. 17: Pin-Belegung Gerätestecker M12x1 (Form 30x70)

#### Anschlussbilder

#### Schließer:

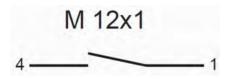


Abb. 18: Zustand des Kontaktes bei Gerät ohne Durchfluss

#### Wechsler:

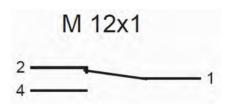


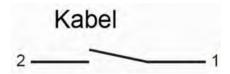
Abb. 19: Zustand des Kontaktes bei Gerät ohne Durchfluss

#### 5.6.3 Kabel

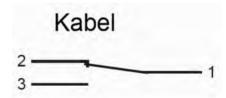
Die Adern des Anschlusskabels sind entsprechend den folgenden Anschlussbildern nummeriert.

#### Anschlussbilder

#### Schließer:



#### Wechsler:



Zustand des Kontaktes bei Gerät ohne Durchfluss

20.02.2015 37

Steckverbindung

#### 5.6.4 IP-Schutzart

Die angegebene Schutzart (IP) ist nur sichergestellt mit zugelassenem Anschlussmaterial (siehe folgende Tabelle).

Gerätean- schluss	Spezifika- tion für Anschluss	IP- Schutzart
DIN 43650 mit Ver- schrau- bung	Durch- messer des Anschluss- kabels: 6– 8 mm	IP65
M12x1	Geräteste- cker M12x1	IP67
Kabel	-	IP67

#### 5.7 Erdung des Gerätes

Beim Einbau des Gerätes in eine Rohrleitung muss sichergestellt werden, dass die Erdung des Gerätes über die Rohrleitung erfolgt, so dass keine gefährlichen Potentialdifferenzen auftreten können.

## 5.8 Steckverbindung

#### Personal:

Qualifizierter Elektriker

#### Werkzeug:

Schlitzschraubendreher



Abb. 20: Steckerdose lösen

1. Befestigungsschraube (Abb. 20) von der Steckerdose lösen



Abb. 21: Steckerdose abziehen

2. Steckerdose (Abb. 21/01) abziehen



Abb. 22: Innenteil lösen

3. Steckereinsatz aus der Steckerdose entnehmen. Hierzu einen Schlitzschraubendreher in den Schlitz (Abb. 22/1) führen und Innenteil vorsichtig heraushebeln

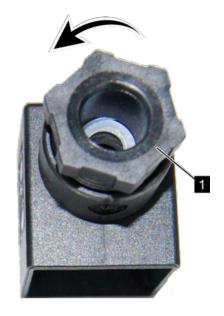


Abb. 23: Verschraubung lösen

- 4. Verschraubung (Abb. 23/1)
  durch Drehen in Pfeilrichtung
  lösen
- **5.** Anschlussleitung durch die Verschraubung in die Steckerdose führen
- Anschluss gemäß den Anschlussbildern (Abb. 24 und Abb. 25) vornehmen
- Steckereinsatz (Abb. 22) wieder in die Steckerdose führen und drücken, bis es einrastet
- 8. Verschraubung (Abb. 23/1) durch Drehen nach rechts wieder anziehen

Kontaktschutzmaßnahmen

9. Steckerdose auf Gerätestecker stecken und Befestigungsschraube (Abb. 20/1) anziehen

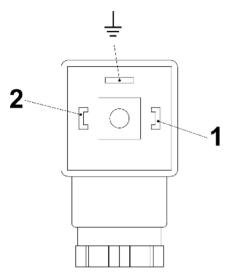


Abb. 24: Pin-Belegung Steckerdose Schließer (Form 30x70)

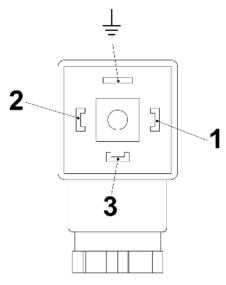


Abb. 25: Pin-Belegung Steckerdose Wechsler (Form 30x70)

#### 5.9 Kontaktschutzmaßnahmen

Die in den Schaltkontakten verwendeten Reed-Kontakte sind konstruktionsbedingt sehr empfindlich gegen Überlast. Um die Zerstörung des Schaltkontaktes zu vermeiden, dürfen die auf dem Typenschild des Schaltkontaktes angegebenen Werte nicht (auch nicht kurzzeitig) überschritten werden.

Die Gefahr der Überlastung besteht durch:

- induktive Lasten
- kapazitive Lasten
- ohmsche Lasten

Kontaktschutzmaßnahmen

Zum Schutz gegen Überlastung müssen geeignete Maßnahmen ergriffen werden (siehe folgende Beispiele).

#### Induktive Belastung

Bei induktiver Belastung besteht die Gefahr von Spannungsspitzen beim Ausschalten (bis zum 10-Fachen der Nennspannung). Induktive Belastung wird z. B. verursacht durch:

- Schütze. Relais
- Magnetventile
- Elektromotoren

Beispiele für Schutzmaßnahmen:



Abb. 26: Beispiel 1

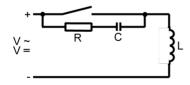


Abb. 27: Beispiel 2

#### Kapazitive Belastung

Bei kapazitiver Belastung besteht die Gefahr hoher Stromspitzen beim Einschalten des Schaltkontaktes (Überschreitung des Nennstromes). Kapazitive Belastung wird z. B. verursacht durch:

- Lange Anschlussleitungen
- Kapazitive Verbraucher

Beispiel für Schutzmaßnahme:

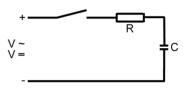


Abb. 28: Schutzmaßnahme bei kapazitiver Belastung

#### **Ohmsche Belastung**

Bei ohmscher Belastung besteht die Gefahr hoher Stromspitzen beim Einschalten des Schaltkontaktes. Dies ist darauf zurückzuführen, dass die Glühwendel bei niedrigen Temperaturen einen geringeren Widerstand hat. Ohmsche Belastung wird z. B. verursacht durch:

- Glühlampen
- anlaufende Motoren

Beispiele für Schutzmaßnahmen:

20.02.2015 41

Kontaktschutzmaßnahmen

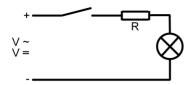


Abb. 29: Beispiel 1

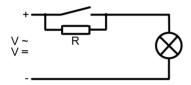


Abb. 30: Beispiel 2

Schutz gegen ohmsche Belastung bieten ein Widerstand oder das Beheizen der Glühwendel. Für den Anschluss an hochohmige Verbraucher (z. B. SPS) ist eine Schutzbeschaltung nicht notwendig.

## 6 Bedienung

#### 6.1 Schaltpunkt einstellen

Einstellen des Schaltpunktes bei installiertem Gerät



Die hier beschriebenen Zustände des Schaltkontaktes beziehen sich auf einen Schließer. Der aktuelle Zustand des Schaltkontaktes lässt sich beispielsweise mit einem Durchgangsprüfer bestimmen.

#### Personal:

Fachpersonal

#### Werkzeug:

Schlitzschraubendreher

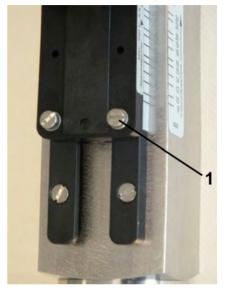


Abb. 31: Feststellschrauben lösen

- Die Feststellschrauben des Schaltkontaktes (Abb. 31/1) mit einem Schlitzschraubendreher lösen.
- Den Schaltkontakt auf den zu Überwachenden Durchflusswert stellen. Darauf achten, dass der Pfeil des Schaltkontakt-Etikettes genau in einer Flucht mit dem gewünschten Durchflusswert der Körperskala liegt.
- 8. Feststellschrauben des Schaltkontaktes (Abb. 31/1) mit einem Schlitzschraubendreher wieder anziehen. Dabei Schrauben-Anziehdrehmoment beachten.

20.02.2015 43

#### **Bedienung**

Schaltpunkt einstellen

#### ★ Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 81

 Der eingestellte Schaltpunkt entspricht dem Abschaltpunkt des Schaltkontaktes bei fallendem Durchfluss.

## Einstellen des Schaltpunktes bei nicht installiertem Gerät



Abb. 32: Feststellschrauben lösen

- 1. Die Feststellschrauben des Schaltkontaktes (Abb. 32/1) mit einem Schlitzschraubendreher lösen.
- Den Schaltkontakt auf den zu Überwachenden Durchflusswert stellen. Darauf achten, dass der Pfeil des Schaltkontakt-Etikettes genau in einer Flucht mit dem gewünschten Durchflusswert der Körperskala liegt.
- 8. Feststellschrauben des Schaltkontaktes (Abb. 32/1) mit einem Schlitzschraubenzieher wieder anziehen. Dabei Schrauben-Anziehdrehmoment beachten.

#### ☆ Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 81

 Der eingestellte Schaltpunkt entspricht dem Abschaltpunkt des Schaltkontaktes bei fallendem Durchfluss.

## 6.2 Durchfluss prüfen

#### Schaltwert ablesen

#### Personal:

Fachpersonal

#### Schutzausrüstung:

Schutzbrille



Abb. 33: Schaltwert ablesen (Beispielskala)

- Darauf achten, dass der Einstellpfeil, der Skalenstrich des Zusatzetikettes (Führungsleiste) und der Skalenstrich der Körperskala in einer Flucht liegen (Abb. 33).
- 2. Geradeaus auf die Körperskala blicken. Durch einen Blickwinkel von oben oder unten kann der Ablesewert verfälscht werden (Parallaxefehler).

20.02.2015 45

#### Bedienung

Durchfluss prüfen

3. Schaltwert von der Körperskala ablesen.

## 7 Störungsbehebung

Im Folgenden Kapitel sind mögliche Ursachen für Störungen und die Arbeiten zu deren Beseitigung beschrieben.

Bei vermehrt auftretenden Störungen die Wartungsintervalle entsprechend der tatsächlichen Belastung verkürzen.

Bei Störungen, die durch die nachfolgenden Hinweise nicht zu beheben sind, den Hersteller kontaktieren (siehe Service-Adresse auf Seite 2).

#### 7.1 Sicherheit

Unsachgemäß ausgeführte Arbeiten zur Störungsbeseitigung



#### **WARNUNG!**

Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Störungsbeseitigung!

Unsachgemäß ausgeführte Arbeiten zur Störungsbeseitigung können zu schweren Verletzungen und erheblichen Sachschäden führen

- Vor Beginn der Arbeiten für ausreichende Montagefreiheit sorgen
- Auf Ordnung und Sauberkeit am Montageplatz achten!
   Lose aufeinander- oder umherliegende Bauteile und Werkzeuge sind Unfallquellen
- Wenn Bauteile entfernt wurden, auf richtige Montage achten, alle Befestigungselemente wieder einbauen und Anziehdrehmomente einhalten
   Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 81
- Vor der Wiederinbetriebnahme sicherstellen, dass alle Arbeiten zur Störungsbeseitigung gemäß den Angaben und Hinweisen in dieser Anleitung durchgeführt und abgeschlossen wurden

20.02.2015 47

#### Störungsbehebung

Sicherheit

#### Verhalten bei Störungen

Die gesamte Anlage ist unter Umständen nicht mehr sicher, wenn am Strömungswächter ein Defekt (z. B. Riss im Gerätekörper) vorliegt.

#### Grundsätzlich gilt:

- Bei Störungen, die eine unmittelbare Gefahr für Personen oder Sachwerte darstellen, nach den gültigen Notfallplänen des Anlagenbetreibers verfahren
- 2. Störungsursache ermitteln
- 3. Vor Beheben der Störung sicherstellen, dass keine Personen durch austretende Medien gefährdet sind
- Rohrleitung und Gerät vor der Störungsbehebung gegebenenfalls abkühlen oder aufwärmen lassen
- 5. Störungen von autorisiertem Fachpersonal beseitigen lassen



Die im Folgenden aufgeführte Störungstabelle gibt Aufschluss darüber, wer zur Behebung der Störung berechtigt ist.

## 7.2 Störungstabelle

Fehlerbeschreibung	Ursache	Abhilfe	Personal
Der Schaltkontakt schaltet nicht.	kein Mediums- durchfluss	überprüfen, ob tatsächlich Medium durch Rohrleitung fließt	Fachper- sonal
	Durchfluss zu gering oder Schaltkontakt zu hoch eingestellt	<ul> <li>Schaltkontakt auf geringeren Durchfluss einstellen</li> <li>Gerät mit anderem Messbereich verwenden</li> <li>Durchfluss erhöhen</li> </ul>	Fachper- sonal
	falsche Reduzie- rung/zu kleiner Leitungsquer- schnitt	Leitungsquerschnitt korrigieren	Fachper- sonal
	Schwebekörper klemmt	Gerät reinigen	Fachper- sonal
	Schaltkontakt defekt	<ul> <li>Ursache des         Defektes (Kurz-         schluss, Überlast)         beseitigen</li> <li>Schaltkontakt aus-         tauschen</li> </ul>	Fachper- sonal
Der Schaltkontakt ist ständig geschaltet.	Durchfluss zu hoch oder Schalt- kontakt zu niedrig eingestellt	<ul> <li>Durchfluss reduzieren</li> <li>Schaltkontakt auf einen höheren Durchfluss stellen</li> <li>Gerät mit anderem Messbereich verwenden</li> </ul>	Fachper- sonal

20.02.2015 49

#### Störungsbehebung

Störungstabelle

Fehlerbeschreibung	Ursache	Abhilfe	Personal
	Schwebekörper klemmt	Gerät reinigen	Fachper- sonal
	Schaltkontakt defekt	<ul> <li>Ursache des         Defektes (Kurz-             schluss, Überlast)             beseitigen     </li> <li>Schaltkontakt aus-             tauschen</li> </ul>	Fachper- sonal
Der Schaltpunkt stimmt nicht mit dem tatsächlichen Durch- fluss überein.	keine medienspe- zifische Skala vorhanden	Umrechnungstabelle oder medienspezifische Skala anfordern	Fachper- sonal
	falsche Reduzie- rung/zu kleiner Leitungsquer- schnitt	Leitungsquerschnitt korrigieren	Fachper- sonal
	Gerät ist ver- schmutzt	Gerät reinigen	Fachper- sonal
	Gerät ist defekt	Gerät ausbauen und Hersteller kontaktieren	Fachper- sonal

## 8 Wartung

#### 8.1 Sicherheit

Unsachgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten



#### **WARNUNG!**

# Verletzungsgefahr durch unsachgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten!

Unsachgemäße Wartung kann zu schweren Verletzungen und erheblichen Sachschäden führen.

- Vor Beginn der Arbeiten für ausreichende Montagefreiheit sorgen
- Auf Ordnung und Sauberkeit am Montageplatz achten!
   Lose aufeinander- oder umherliegende Bauteile und Werkzeuge sind Unfallquellen
- Wenn Bauteile entfernt wurden, auf richtige Montage achten, alle Befestigungselemente wieder einbauen und Schrauben-Anziehdrehmomente einhalten (siehe Kapitel 11.1)
- Vor der Wiederinbetriebnahme sicherstellen, dass alle Wartungsarbeiten gemäß den Angaben und Hinweisen in dieser Anleitung durchgeführt und abgeschlossen wurden

#### 8.2 Wartungsplan

#### Intervalle für den Verschleißteilaustausch

Strömungswächter des Typs SW-08 sind aufgrund der geringen Anzahl beweglicher Teile sehr wartungsarm. Die Intervalle für den Austausch von Verschleißteilen sind maßgeblich von den vor Ort herrschenden Betriebsbedingungen sowie von der Beschaffenheit des durchströmenden Mediums abhängig. Aus diesem Grund werden von der Herstellerseite keine Intervalle festgelegt. Der Betreiber muss in Abhängigkeit von den örtlichen Begebenheiten angemessene Intervalle festlegen.

20.02.2015 51

#### Wartung

Ausbau aus der Rohrleitung

Intervall	Wartungsarbeit	Personal
	Sichtprüfung auf Verschmutzungen	Fachpersonal
	Sichtprüfung der Gängigkeit des Schwebekörpers	Fachpersonal
	Sichtprüfung der Dichtigkeit des Gerätes	Fachpersonal
	Funktion des Schaltkontaktes überprüfen	Fachpersonal

# 8.3 Ausbau aus der Rohrleitung

Für die Durchführung der Wartungsarbeiten muss der Strömungswächter zunächst aus der Rohrleitung ausgebaut werden.



#### WARNUNG!

## Verletzungsgefahr durch unter Druck stehende Leitungen!

Steht die Rohrleitung während der Deinstallation des Gerätes unter Druck, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

 Vor der Deinstallation des Gerätes Drucklosigkeit der Leitung herstellen



#### **WARNUNG!**

## Verletzungsgefahr durch heiße oder kalte Oberflächen!

Rohrleitungen können sich bei Durchfluss von heißen/kalten Medien stark aufheizen/abkühlen. Hautkontakt mit heißen/kalten Oberflächen verursacht schwere Verbrennungen/Erfrierungen der Haut.

- Vor Beginn der Deinstallation sicherstellen, dass die Anlage und der Strömungswächter auf einen Temperaturbereich zwischen 0 und 40 °C temperiert sind
- Keine sehr heißen oder sehr kalten Anlagenteile berühren
- Bei allen Arbeiten in der Nähe von heißen Oberflächen grundsätzlich hitzebeständige/ kältebeständige Arbeitsschutzkleidung und Schutzhandschuhe tragen



#### WARNUNG!

## Verletzungsgefahr durch Medien in der Rohrleitung!

Wenn durch die Rohrleitungen gefährliche Medien fließen, kann dies bei Austritt schwere Verletzungen zur Folge haben.

- Vor der Deinstallation sicherstellen, dass die Rohrleitung leer ist und keine Medienrückstände enthält
- Bei der Deinstallation stets persönliche Schutzausrüstung tragen



#### **WARNUNG!**

## Verletzungsgefahr durch Medienrückstände im Gerät!

Nach Entleeren der Rohrleitung können sich noch Medienrückstände im Gerät befinden. Wenn es sich hierbei um gefährliche Stoffe handelt, kann dies bei Austritt schwere Verletzungen zur Folge haben.

- Bei der Deinstallation (Ausbau des Gerätes aus der Rohrleitung) stets geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen
- Es müssen alle im Sicherheitsdatenblatt spezifizierten Festlegungen im Umgang mit diesem Medium beachtet werden
- Rückstände gefährlicher Medien im Gerät können schwere Verletzungen zur Folge haben

#### Wartung

Demontage

#### Gerät aus der Rohrleitung ausbauen

#### Personal:

Fachpersonal

#### Schutzausrüstung:

Bei gefährlichen Medien ist die im Sicherheitsdatenblatt des Mediums spezifizierte Schutzausrüstung zu tragen. Darüber hinaus sind die Festlegungen des Anlagenbetreibers zu beachten. Ist keine Schutzausrüstung spezifiziert, sind geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille zu tragen.

#### Werkzeug:

- Maulschlüssel
- 1. Mit einem passenden Maulschlüssel die Übergangsverschraubung der Rohrleitung lösen. Dabei die Geräteverschraubung bzw. den Gerätekörper mit einem Maulschlüssel gegenhalten
- Gerät gegen Herunterfallen sichern und Schritt 1 an der anderen Geräteverschraubung wiederholen

## 8.4 Demontage

Zum Austausch von Verschleißteilen oder zur Reinigung ist es erforderlich, den Strömungswächter zu demontieren.



#### **WARNUNG!**

## Verletzungsgefahr durch fehlerhafte Demontage!

- Im Gerät können sich noch Medienrückstände befinden
- Zum Schutz gegen Rückständen gefährlicher Medien im Gerät persönliche Schutzausrüstung tragen
- Fehlerhafte Demontage kann bei Rückständen gefährlicher Medien im Gerät schwere Verletzungen zur Folge haben



#### VORSICHT!

## Verletzungsgefahr durch fehlerhafte Demontage!

Fehlerhafte Demontage kann Verletzungen zur Folge haben.

- Vor Beginn der Demontage sicherstellen, dass der Strömungswächter auf einen Temperaturbereich zwischen 0 und 40° C temperiert ist
- Zum Schutz gegen Rückstände gefährlicher Medien persönliche Schutzausrüstung tragen

#### Schutzausrüstung:

Bei gefährlichen Medien ist die im Sicherheitsdatenblatt des Mediums spezifizierte Schutzausrüstung zu tragen. Darüber hinaus sind die Festlegungen des Anlagenbetreibers zu beachten. Ist keine Schutzausrüstung spezifiziert, sind geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille zu tragen.

#### Personal:

Fachpersonal

#### Schutzausrüstung:

- Schutzbrille
- Schutzhandschuhe

#### Werkzeug:

- Maulschlüssel
- Steckschlüssel

#### Sonderwerkzeug:

Eindrehwerkzeug-Gewindering



Abb. 34: Verschraubung (Ausgang) lösen

1. Die Verschraubung (Ausgang) (Abb. 34) mit passendem Maulschlüssel lösen. Den Gerätekörper hierbei mit passendem Maulschlüssel gegenhalten



Abb. 35: Verschraubung (Ausgang) abnehmen

Verschraubung (Ausgang) herausdrehen und vom Gerätekörper nehmen (Abb. 35). Falls nötig, O-Ring von Verschraubung abnehmen.



Abb. 36: Eindrehwerkzeug-Gewindering einführen (Ausgang)

Das Eindrehwerkzeug-Gewindering in den Geräteausgang einführen (Abb. 36) und drehen bis es in die Mitnehmer-Nut des Gewinderinges einrastet



Abb. 37: Gewindering (Ausgang) lösen

Den Steckschlüssel in das Eindrehwerkzeug-Gewindering einführen und den Gewindering lösen (Abb. 37). Den Gerätekörper hierbei mit passendem Maulschlüssel gegenhalten.



Abb. 38: Gewindering (Ausgang) entnehmen

 Gewindering (Ausgang) herausdrehen und vom Gerätekörper nehmen (Abb. 38)



Abb. 39: Innenteile entnehmen

Gerätekörper vorsichtig um 180° drehen und Innenteile des Gerätes (Schwebekörper, Magnete und Feder) entnehmen (Abb. 39)



Abb. 40: Feder, Magnete und Schwebekörper

#### Wartung

Demontage

7. Feder (Abb. 40/01), Magnete (Abb. 40/02) und Schwebe-körper (Abb. 40/03) als Innenteile des Strömungswächters



Abb. 41: Verschraubung (Eingang) lösen

8. Die Verschraubung (Eingang)
(Abb. 41) mit passendem Maulschlüssel lösen. Den Gerätekörper hierbei mit passendem
Maulschlüssel gegenhalten



Abb. 42: Verschraubung (Eingang) abnehmen

Verschraubung (Eingang) herausdrehen und vom Gerätekörper nehmen (Abb. 42). Falls nötig, O-Ring von Verschraubung abnehmen.



Abb. 43: Eindrehwerkzeug Gewindering (Eingang) einführen

Das Eindrehwerkzeug-Gewindering in den Geräteeingang einführen (Abb. 43) und drehen bis es in die Mitnehmer-Nut des Gewinderinges einrastet



Abb. 44: Gewindering (Eingang) lösen

Den Steckschlüssel in das Eindrehwerkzeug-Gewindering einführen und den Gewindering lösen (Abb. 37). Den Gerätekörper hierbei mit passendem Maulschlüssel gegenhalten



Abb. 45: Gewindering (Eingang) entnehmen

Gewindering (Eingang) herausdrehen und vom Gerätekörper nehmen (Abb. 45)



### **O-Ring Wechsel**

Wir empfehlen grundsätzlich, die O-Ringe bei Wartungsarbeiten zu erneuern.

#### Wartung

Wartungsarbeiten > Reinigung

## 8.5 Wartungsarbeiten

### 8.5.1 Reinigung

Es obliegt der Verantwortung des Betreibers, geeignete Verfahren festzulegen und anzuwenden, um die Einzelteile des Gerätes zu reinigen. Dabei muss sichergestellt sein, dass es nicht zu Beschädigungen der zu reinigenden Teile kommt. Bei der Verwendung von Reinigungsmitteln muss sichergestellt sein, dass diese die Materialien der zu reinigenden Teile nicht angreifen und dass es nicht zu gefährlichen Reaktionen mit Medienrückständen kommt. Beschädigte Teile müssen getauscht werden.



### WARNUNG!

#### Verletzungsgefahr durch fehlerhafte Reinigung!

Im Gerät können sich noch Medienrückstände befinden.

- Zum Schutz gegen Rückstände gefährlicher Medien im Gerät persönliche Schutzausrüstung tragen
- Keine Reinigungsmittel verwenden, die zu gefährlichen Reaktionen mit Medienrückständen führen
- Es müssen alle im Sicherheitsdatenblatt spezifizierten Festlegungen im Umgang mit diesem Medium beachtet werden
- Rückstände gefährlicher Medien im Gerät können schwere Verletzungen zur Folge haben



#### **VORSICHT!**

## Verletzungsgefahr durch beschädigte Teile!

Sind Teile des Gerätes beschädigt, kann es während der Reinigung zu Verletzungen durch scharfe Kanten kommen

- Beschädigte Teile müssen getauscht werden
- Teile des Gerätes vorsichtig reinigen, damit es nicht zu Beschädigungen kommt
- Bei der Reinigung stets geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen
- Fehlerhafte Demontage kann
   Verletzungen zur Folge haben

#### Schutzausrüstung:

Bei gefährlichen Medien ist die im Sicherheitsdatenblatt des Mediums spezifizierte Schutzausrüstung zu tragen. Darüber hinaus sind die Festlegungen des Anlagenbetreibers zu beachten. Ist keine Schutzausrüstung spezifiziert, sind geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille zu tragen.

#### 8.5.2 Ersatzteiltausch

Je nach Betriebsbedingungen ist der Austausch von Verschleißteilen wie z.B. O-Ringe, Schwebekörper oder Magneten notwendig. Die Arbeitsschritte zum Austausch dieser Teile entsprechen der Montage des Gerätes Kapitel 8.5.3 "Montage" auf Seite 61.

### 8.5.3 Montage

Nach der Reinigung der einzelnen Bestandteile muss der Strömungswächter wieder montiert werden.

#### Wartung

Wartungsarbeiten > Montage

#### Personal:

Fachpersonal

#### Werkzeug:

- Schlitzschraubendreher
- Drehmoment-Schraubendreher
- Maulschlüssel
- Steckschlüssel
- Drehmoment-Steckschlüssel

#### Sonderwerkzeug:

- Eindrehwerkzeug-Gewindering
- Prüfstab
- O-Ring Montagewerkzeug
- Magnetpolanzeiger



Abb. 46: O-Ring (Dichtung)

O-Ringe (Abb. 46/02) mit Hilfe des O-Ring Montagewerkzeuges (Abb. 46/01) auf beide Verschraubungen (Eingang/Ausgang) aufziehen, so dass diese im O-Ringsitz der Verschraubungen sitzen (Abb. 47/01). Dabei darauf achten, dass die O-Ringe nicht überdehnt werden



Abb. 47: Position des O-Rings

- Position des O-Rings auf der Verschraubung (Abb. 47/01)
- 3. O-Ringe leicht mit Schmiermittel einreiben



Eine Liste geeigneter Schmiermittel findet sich im Anhang & Kapitel 11.5 "Schmiermittel" auf Seite 84.



Abb. 48: Gewindering (Eingang) einführen

Gewindering (Eingang) in den Gerätekörper (Eingang) einführen (Abb. 48)



Abb. 49: Gewindering (Eingang) fest-ziehen

5. Gewindering (Eingang) mit Hilfe des Eindrehwerkzeug-Gewindering einschrauben und mit Drehmoment-Steckschlüssel festziehen (Abb. 49), dabei Anziehdrehmoment beachten (♥ Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 81)



Abb. 50: Verschraubung (Eingang) einsetzen

**6.** Verschraubung (Eingang) in den Gerätekörper (Eingang) einsetzen (Abb. 50)



Abb. 51: Verschraubung (Eingang) festziehen

7. Verschraubung (Eingang) mit passendem Maulschlüssel einschrauben und festziehen. Den Gerätekörper hierbei mit passendem Maulschlüssel gegenhalten (Abb. 51), dabei Anziehdrehmoment beachten (Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 81)



Abb. 52: Innenteile

Feder (Abb. 52/01) mit Magneten (Abb. 52/02) in den Schwebekörper (Abb. 52/03) einführen, dabei die Magnetpolung beachten (Nordpol in Richtung Geräteausgang)



Abb. 53: Innenteile einführen

9. Schwebekörper mit Magneten und Feder in Gerät einführen (Abb. 53)



Abb. 54: Gewindering (Ausgang) einführen

Gewindering (Ausgang) in den Gerätekörper (Ausgang) einführen (Abb. 54)



Abb. 55: Gewindering (Ausgang) fest-ziehen

#### Wartung

Wartungsarbeiten > Montage

11. Gewindering (Ausgang) mit Hilfe des Eindrehwerkzeug-Gewindering einschrauben und mit Drehmoment-Steckschlüssel festziehen (Abb. 55), dabei Anziehdrehmoment beachten (Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 81)



Abb. 56: Verschraubung (Ausgang) einsetzen

12. Verschraubung (Ausgang) in den Gerätekörper (Ausgang) einsetzen (Abb. 56)



Abb. 57: Verschraubung (Ausgang) festziehen

Verschraubung (Ausgang) mit passendem Maulschlüssel einschrauben und festziehen. Den Gerätekörper hierbei mit passendem Maulschlüssel gegenhalten (Abb. 57), dabei Anziehdrehmoment beachten (Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 81)



Abb. 58: Gängigkeit prüfen

- 14. Schwebekörper durch Druck mit dem Prüfstab (Abb. 58) auf leichte Gängigkeit prüfen



Lässt sich der Schwebekörper auch nach mehrfacher Reinigung nur schwer bewegen, den Hersteller kontaktieren

# 8.5.4 Schaltkontakt austauschen

#### Werkzeug:

Schlitzschraubendreher



Abb. 59: Steckerdose lösen

 Mit einem Schlitzschraubendreher die Befestigungsschraube (Abb. 59) der Steckerdose lösen



Abb. 60: Steckerdose abziehen

2. Steckerdose mit dazugehöriger Dichtung (Abb. 60/01) nach oben abziehen



Abb. 61: Feststellschrauben lösen

3. Feststellschrauben (Abb. 61/01) des Schaltkontaktes mit einem Schlitzschraubendreher so weit lösen, dass er sich frei verschieben lässt



Abb. 62: Schaltkontakt aus Führung schieben

4. Den Schaltkontakt in Pfeilrichtung (Abb. 62) aus den Führungsleisten schieben



Abb. 63: Schaltkontakt abnehmen

- 5. Schaltkontakt vom Gerät abnehmen
- 6. Neuen Schaltkontakt aufsetzen
- 7. In Führungsleisten schieben
- Einen Durchgangsprüfer anschließen: Bei Schließer PIN 1 und Pin 2, bei Wechsler PIN 1 und PIN 3
- Den Schaltkontakt entgegen der Durchflussrichtung bis zum Anschlag schieben. Der Schaltkontakt muß nun geschlossen sein

- Den Schaltkontakt langsam in Durchflussrichtung verschieben, bis der Schaltkontakt öffnet. Dieser Schaltpunkt sollte möglichst genau bestimmt werden, da er die Genauigkeit der Körperskalawerte beeinflusst (Ggf. Punkt 9. und 10. wiederholen)
- 11. Feststellschrauben (Abb. 61/01) wieder festdrehen, dabei Anziehdrehmoment einhalten (∜ Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 81)
- 12. Das beigelegte Schaltweretikett mit Einstellpfeil so auf den Schaltkontakt aufkleben, dass der Einstellpfeil in einer Flucht mit dem kleinstwertigen Skalenstrich liegt. Sollte ein Referenz-Skalenstrich vorhanden sein (erkennbar an der dünneren Strichstärke), so ist dieser als Referenz maßgebend. Die Klebefläche muß trocken und fettfrei sein
- Den gewünschten Durchflusswert (Abschaltpunkt) anhand der Körperskala einstellen
- 14. Steckerdose zusammen mit Dichtung aufstecken und Befestigungsschraube anziehen

# 8.6 Maßnahmen nach erfolgter Wartung

Nach Beendigung der Wartungsarbeiten und vor der Wiederinbetriebnahme des Gerätes die folgenden Schritte durchführen:

- Alle zuvor gelösten Bauteil-Verbindungen auf festen Sitz überprüfen.
  - ⇔ Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 81
- 2. Arbeitsbereich säubern und eventuell ausgetretene Stoffe wie z. B. Flüssigkeiten, Verpackungsmaterial oder Ähnliches entfernen

## 9 Demontage und Entsorgung

Nachdem das Gebrauchsende erreicht ist, muss das Gerät demontiert und einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden.

#### 9.1 Sicherheit



#### **WARNUNG!**

## Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Demontage!

Mediumsrückstände, kantige Bauteile, Spitzen und Ecken am und im Gerät oder an den benötigten Werkzeugen können Verletzungen verursachen.

- Vor Beginn der Arbeiten für ausreichenden Platz sorgen
- Bei Umgang mit gefährlichen Restmedien stets Schutzausrüstung tragen
- Mit offenen scharfkantigen
   Bauteilen vorsichtig umgehen
- Auf Ordnung und Sauberkeit am Arbeitsplatz achten! Lose aufeinander- oder umherliegende Bauteile und Werkzeuge sind Unfallquellen
- Bauteile fachgerecht demontieren
- Bauteile sichern, damit sie nicht herabfallen oder umstürzen
- Bei Unklarheiten den Hersteller hinzuziehen

## 9.2 Demontage

#### **Demontage und Entsorgung**

Entsorgung

#### Vor Beginn der Demontage:

 Betriebs- und Hilfsstoffe entfernen und umweltgerecht entsorgen

#### Personal:

Fachpersonal

#### Schutzausrüstung:

- Schutzhandschuhe
- Schutzbrille
- Gerät aus der Rohrleitung ausbauen (♥ Kapitel 8.3 "Ausbau aus der Rohrleitung" auf Seite 52)
- 2. Gerät demontieren (∜ Kapitel 8.4 "Demontage" auf Seite 54)
- 3. Bauteile fachgerecht reinigen und Mediumsrückstände ent-
- 4. Umweltgerecht entsorgen

### 9.3 Retouren

### 9.3.1 Retouren Antrag

Für Rücksendungen, gleich aus welchem Grund, gilt die Retourenregelung von Profimess in der jeweils letzten gültigen Fassung. Für Rücksendungen, die nicht der Retourenregelung entsprechen, kann Profimess die Annahme zu Lasten des Versenders verweigern.

## 9.4 Entsorgung

Sofern keine Rücknahme- oder Entsorgungsvereinbarung getroffen wurde, zerlegte Bestandteile der Wiederverwertung zuführen:

- Metalle verschrotten
- Kunststoffelemente zum Recycling geben
- Übrige Komponenten nach Materialbeschaffenheit sortiert entsorgen

## Į

#### **HINWEIS!**

#### Gefahr für die Umwelt durch falsche Entsorgung!

Durch falsche Entsorgung können Gefahren für die Umwelt entstehen

- Elektroschrott, Elektronikkomponenten, Schmier- und andere Hilfsstoffe von zugelassenen Fachbetrieben entsorgen lassen
- Im Zweifel Auskunft zur umweltgerechten Entsorgung bei der örtlichen Kommunalbehörde oder speziellen Entsorgungs-Fachbetrieben einholen

## 10 Technische Daten

## 10.1 Typenschild Gerät

Das Typenschild befindet sich auf dem mechanischen Teil des Strömungswächters/Durchflussmessers und beinhaltet folgende Angaben:

- 1. Typenschlüssel
- 2. Messbereich
- 3. Prozessanschluß
- 4. Seriennummer
- 5. Sonderoptionen

# 10.2 Typenschild Schaltkontakt



Abb. 64: Typenschild Schaltkontakt



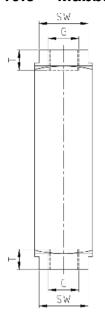
Abb. 65: Typenschild Schaltkontakt mit Einstellpfeil

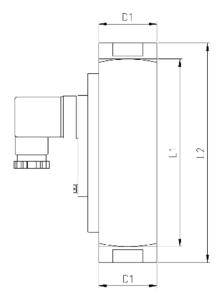
Das Typenschild befindet sich auf dem Schaltkontakt und kann folgende Angaben beinhalten:

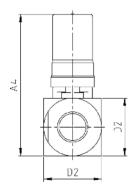
- maximale Spannung
- maximaler Strom
- maximale Leistung
- Einstellpfeil für Abschaltpunkt

Maßblatt

## 10.3 Maßblatt







## 10.4 Allgemeine Angaben

Тур	Einbaumaße (mm)					
	G *	DN	sw	L1	L2	Т
SW-08	1/4	8	34	130	152	10
	1/2	15	34	130	152	14
	3/4	20	34	130	152	15
	1	25	40	130	130	18,5
SW-08	1/4	8	34	130	152	10
	1/2	15	34	130	152	14
	3/4	20	34	130	152	15
	1	25	40	130	130	18,5
SW-08	1/2	15	34	130	152	14
	3/4	20	34	130	152	15
	1	25	40	130	130	18,5
SW-08	1/2	15	34	130	152	14
	3/4	20	34	130	152	15
	1	25	40	130	130	18,5
SW-08	1/2	15	34	130	152	14
	3/4	20	34	130	152	15
	1	25	40	130	130	18,5
SW-08	1/2	15	34	130	152	14
	3/4	20	34	130	152	15
	1	25	40	130	130	18,5
SW-08	3/4	20	34	130	152	15
	1	25	40	130	130	18,5

#### Technische Daten

Allgemeine Angaben

Тур	Einbaumaße (mm)					
	G *	DN	sw	L1	L2	Т
SW-08	3/4	20	34	130	152	15
	1	25	40	130	130	18,5
SW-08	3/4	20	34	130	152	15
	1	25	40	130	130	18,5
SW-08	3/4	20	34	130	152	15
	1	25	40	130	130	18,5
SW-08	1	25	40	130	130	18,5

Тур	Einbaumaße (mm)							
	G *	D1	D2	<b>A1</b>	A2	A3	A4	Gewicht (g) **
SW-08	1/4	40	40	-	-	-	ca. 98	1500
	1/2	40	40	-	-	-	ca. 98	1425
	3/4	40	40	-	-	-	ca. 98	1340
	1	40	40	-	-	-	ca. 98	1160
SW-08	1/4	40	40	-	-	-	ca. 98	1500
	1/2	40	40	-	-	-	ca. 98	1425
	3/4	40	40	-	-	-	ca. 98	1340
	1	40	40	-	-	-	ca. 98	1160
SW-08	1/2	40	40	-	-	-	ca. 98	1425
	3/4	40	40	-	-	-	ca. 98	1340
	1	40	40	-	-	-	ca. 98	1160
SW-08	1/2	40	40	-	-	-	ca. 98	1425

Allgemeine Angaben

Тур	Einbaumaße (mm)							
	G *	D1	D2	<b>A1</b>	A2	A3	A4	Gewicht (g) **
	3/4	40	40	-	-	-	ca. 98	1340
	1	40	40	-	-	-	ca. 98	1160
SW-08	1/2	40	40	-	-	-	ca. 98	1425
	3/4	40	40	-	-	-	ca. 98	1340
	1	40	40	-	-	-	ca. 98	1160
SW-08	1/2	40	40	-	-	-	ca. 98	1425
	3/4	40	40	-	-	-	ca. 98	1340
	1	40	40	-	-	-	ca. 98	1160
SW-08	3/4	40	40	-	-	-	ca. 98	1340
	1	40	40	-	-	-	ca. 98	1160
SW-08	3/4	40	40	-	-	-	ca. 98	1340
	1	40	40	-	-	-	ca. 98	1160
SW-08	3/4	40	40	-	-	-	ca. 98	1340
	1	40	40	-	-	-	ca. 98	1160
SW-08	3/4	40	40	-	-	-	ca. 98	1340
	1	40	40	-	-	-	ca. 98	1160
SW-08	1	40	40	-	-	-	ca. 98	1160

<sup>\*</sup> NPT Gewinde auf Anfrage

<sup>\*\*</sup> Gewicht des Anschlußkabels, 2m ca. 80g

#### **Technische Daten**

Elektrische Anschlusswerte

## 10.5 Elektrische Anschlusswerte

#### Wechsler

Angabe	Wert	Einheit
Spannung	250	V
Strom, maximal	1,5	Α
Leistung, maximal	50	VA
Mindestlast	3	VA

#### Schließer

Angabe	Wert	Einheit
Spannung	250	V
Strom, maximal	3	Α
Leistung, maximal	100	VA

## Wechsler M12x1 (-20 °C-85 °C)

Angabe	Wert	Einheit
Spannung	250	V
Strom, maximal	1,5	Α
Leistung, maximal	50	VA
Mindestlast	3	VA

### Schließer M12x1 (-20 °C-85 °C)

Angabe	Wert	Einheit
Spannung	250	V
Strom, maximal	3	Α
Leistung, maximal	100	VA

#### **Wechsler SPS**

Angabe	Wert	Einheit
Spannung	250	V
Strom, maximal	1	Α
Leistung, maximal	60	VA

### 10.6 Messbereiche

### 10.6.1 Standardmessbereiche

Тур	Schaltbereich für ÖI, Dichte 0,9 kg/dm³*			
	I/min	gph	gpm	
SW-08.X.X.1.07.	0,5-1,5	8–24		
SW-08.X.X.1.08.	1_4	16–63		
SW-08.X.X.1.09.	2–8	32–127		
SW-08.X.X.1.10.	3–10	48–160		
SW-08.X.X.1.11.	5–15	80–240		
SW-08.X.X.1.12.	8–24	125–380		
SW-08.X.X.1.13.	10–30	160-480		
SW-08.X.X.1.14.	15–45	240–710		
SW-08.X.X.1.15.	20–60	320–950		

#### **Technische Daten**

Betriebsdaten

Тур	Schaltbereich für Öl, Dichte 0,9 kg/dm³*				
SW-08.X.X.1.16.	30–90		8–24		
SW-08.X.X.1.17.	35–110		9,5–29		

<sup>\*</sup> Die angegebenen Werte sind Abschaltpunkte, andere Schaltbereiche auf Anfrage.

### 10.7 Betriebsdaten

Angabe	Wert	Einheit
Betriebsdruck max.	250 (MS) / 300 (VA)	bar
Druckverlust	0.02 - 0.4	bar
Viskositätsbereich	30 - 600	cSt
Medientemperatur max.	120 (optional: 160)	°C
Messgenauigkeit	± 10 % vom Endwert	
Medientemperatur min. Es muss sichergestellt sein, dass das Medium nicht gefriert.	-20	°C

Bei Einsatz der Geräte in explosionsgefährdeten Bereichen gelten geänderte Betriebsdaten.

Die Betriebsdaten für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen sind in der Betriebsanleitung "SW-08 (1") Modul ATEX", Kapitel 4, spezifiziert.

## 11 Anhang

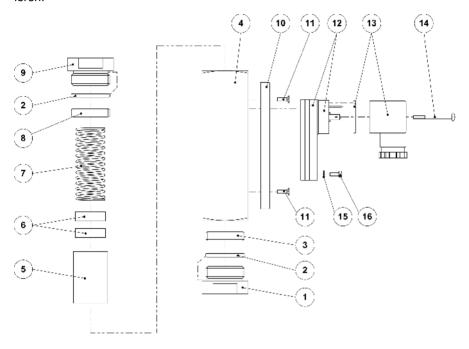
## 11.1 Anziehdrehmomente

Bauteil/Funk- tion	Bezeichnung	Größe	Drehmoment	Anzahl
Fixierung Gewindering	Gewindering (Eingang/Ausgang	G1"	40 Nm	2
Fixierung Anschluss- verschrau- bung	Verschrau- bung (Ein- gang/Aus- gang)	G1"	40 Nm	2
Fixierung Führungsleisten	Senkkopf- schraube mit Schlitz	M3x10	0,4 Nm	4
Fixierung Schaltkontakt	Zylinderkopf- schraube mit Schlitz	M3x8	0,4 Nm	2

## 11.2 Ersatzteile

Ersatzteile

Die folgende Ersatzteilzeichnung stellt beispielhaft den Aufbau eines Strömungswächters des Typs SW-08 dar. Je nach Typ kann der tatsächliche Aufbau variieren.



Nr.	Anzahl	Bezeichnung
1	1	Verschraubung (Eingang)
2	2	O-Ring (Dichtung)
3	1	Gewindering (Eingang)
4	1	Gerätekörper
5	1	Schwebekörper
6	2	Magnet
7	1	Feder

Nr.	Anzahl	Bezeichnung
8	1	Gewindering (Ausgang)
9	1	Verschraubung (Ausgang)
10	2	Führungsleiste
11	4	Befestigungsschraube (Führungsleiste)
12	1	Schaltkontakt mit Gerätestecker
13	1	Steckerdose mit Dichtung
14	1	Befestigungsschraube (Steckerdose)
15	2	Unterlegscheibe
16	2	Feststellschraube (Schaltkontakt)

## 11.3 Werkzeug

Folgende Werkzeuge werden benötigt:

#### Werkzeug

- Maulschlüssel 34, 41 mm
- Schlitzschraubendreher, Schneidenbreite 5.5 mm
- Drehmoment-Schraubendreher und entsprechende Klingen
- Steckschlüssel 1/2" und entsprechende Einsteckwerkzeuge
- Drehmoment-Steckschlüssel 1/2"

#### Sonderwerkzeug

- Eindrehwerkzeug-Gewindering
- Prüfstab
- O-Ring Montagewerkzeug
- Magnetpolanzeiger

### 11.4 Dichtmittel



Vor der Verwendung eines Dichtmittels Verträglichkeit mit den verwendeten Betriebsmitteln und Verwendbarkeit bei den gegebenen Betriebsbedingungen sicherstellen

- Fachgerecht abdichten
- Geeignete Dichtmittel verwenden (flüssige Dichtmittel beschädigen den Strömungswächter, wenn sie hineinlaufen)
- Stets die Angaben des Dichtmittel-Herstellers beachten

#### **Anhang**

Schmiermittel

### 11.5 Schmiermittel



Vor der Verwendung eines Schmiermittels stets Verträglichkeit mit dem Betriebsmedium überprüfen.

Zum schonenden Aufziehen der O-Ringe können beim Hersteller gerätespezifische O-Ring Montagewerkzeuge erworben werden.

Zum leichteren Aufziehen der O-Ringe sind folgende Schmiermittel geeignet:

Schmiermittel	Material O-Ring			
	NBR	EPDM	FKM	
Glycerin*	geeignet	geeignet	geeignet	
Seifenwasser	geeignet	geeignet	geeignet	

<sup>\*</sup> Glycerin darf nicht verwendet werden, wenn das Gerät für Schwefelsäure und/ oder Salpetersäure verwendet wird.



## Profimess GmbH Twischlehe 5 D-27580 Bremerhaven

# Bedienungsanleitung

SW-08 (1")

Strömungsmesser und -wächter

Stand: 02.15

Techn. Änderungen vorbehalten

Profimess GmbH

Twischlehe 5

27580 Bremerhaven

Germany

Telefon: +49 471 98 24 - 151

Telefax: +49 471 98 24 - 152

E-Mail: info@profimess

Internet: www.profimess.com

2 23.02.2015

Diese Anleitung ermöglicht den sicheren und effizienten Umgang mit einem Strömungswächter (im Folgenden "Gerät"). Diese Anleitung ist Bestandteil des Gerätes und muss in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Personal jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Das Personal muss diese Anleitung vor Beginn aller Arbeiten sorgfältig durchgelesen und verstanden haben. Grundvoraussetzung für sicheres Arbeiten ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen in dieser Anleitung. Darüber hinaus gelten die örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für den Einsatzbereich des Gerätes. Abbildungen in dieser Anleitung dienen dem grundsätzlichen Verständnis und können von der tatsächlichen Ausführung abweichen. Aus eventuellen Abweichungen können keine Ansprüche abgeleitet werden.

#### Haftungsbeschränkungen

Alle Angaben und Hinweise in dieser Anleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Normen und Vorschriften, des Standes der Technik sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung aller Angaben dieser Anleitung
- Nichtbestimmungsgemäßer Verwendung

- Einsatz von nicht ausgebildetem Personal
- Eigenmächtiger Umbauten oder nicht vom Hersteller zugelassener technischer Veränderungen
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Es gelten die im Liefervertrag vereinbarten Verpflichtungen, die Allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie die Lieferbedingungen des Herstellers und die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültigen gesetzlichen Regelungen.

#### Urheberschutz

Diese Anleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Die Überlassung dieser Anleitung an Dritte, Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Genehmigung von PROFIMESS ("Hersteller") außer für interne Zwecke nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Der Hersteller behält sich das Recht vor, zusätzliche Ansprüche geltend zu machen.

Das Urheberrecht liegt beim Hersteller.

## Inhaltsverzeichnis

1	Uberblick			
	1.1 Kurzbeschreibung	. 7		
	1.2 Garantiebestimmungen	. 7		
	1.3 Kundendienst	. 7		
2	Sicherheit	. 8		
	2.1 Symbolerklärung	. 8		
	2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung	10		
	2.3 Besondere Gefahren	11		
	2.3.1 Gefahren durch elektrischen Strom	12		
	2.3.2 Gefahren durch Mechanik	13		
	2.3.3 Gefahren durch hohe oder tiefe Temperaturen	13		
	2.3.4 Gefahren durch Strahlung	14		
	2.3.5 Gefahren durch Medien	14		
	2.4 Personalanforderungen	15		
	2.5 Persönliche Schutzausrüstung			
	2.6 Sicherheitseinrichtungen			
	2.7 Ersatzteile			
	2.8 Umweltschutz			
	2.9 Verantwortung des Betreibers	18		
3	Aufbau und Funktion	20		
	3.1 Übersicht	20		
	3.2 Gerätebeschreibung	20		
	3.3 Baugruppenbeschreibung	21		
4	Transport, Verpackung und Lagerung	23		
	4.1 Sicherheitshinweise für den Transport	23		
	4.2 Transportinspektion	23		
	4.3 Verpackung	23		
	4.4 Symbole auf der Verpackung	24		
	4.5 Lagerung	24		
5	Installation und Erstinbetriebnahme	26		
	5.1 Sicherheit	26		

4 23.02.2015

	5.2 Anforderungen an den Installationsort	26	
	5.3 Vorbereitungen	27	
	5.4 Installation in der Rohrleitung	32	
	5.5 Erstinbetriebnahme	36	
	5.6 Elektrischer Anschluss	37	
	5.6.1 Gerätestecker nach DIN 43650	37	
	5.6.2 Gerätestecker M12x1	38	
	5.6.3 Kabel	39	
	5.6.4 IP-Schutzart	40	
	5.7 Erdung des Gerätes	40	
	5.8 Steckverbindung	40	
	5.9 Kontaktschutzmaßnahmen	42	
6	Bedienung	45	
	6.1 Schaltpunkt einstellen	45	
	6.2 Durchfluss prüfen		
7	Störungsbehebung		
	7.1 Sicherheit	49	
	7.2 Störungstabelle	51	
8	Wartung	53	
	8.1 Sicherheit	53	
	8.2 Wartungsplan	53	
	8.3 Ausbau aus der Rohrleitung	54	
	8.4 Demontage	56	
	8.5 Wartungsarbeiten	63	
	8.5.1 Reinigung	63	
	8.5.2 Ersatzteiltausch	64	
	8.5.3 Montage	64	
	8.5.4 Schaltkontakt austauschen	73	
	8.6 Maßnahmen nach erfolgter Wartung	75	
9	Demontage und Entsorgung	76	
	9.1 Sicherheit	76	
	9.2 Demontage	76	

# Inhaltsverzeichnis

	9.3	Retouren	77
	9.3.1	Retouren Antrag	77
	9.4	Entsorgung	77
10	Tech	nische Daten	78
	10.1	Typenschild Gerät	78
	10.2	Typenschild Schaltkontakt	78
	10.3	Maßblatt	79
	10.4	Allgemeine Angaben	80
	10.5	Elektrische Anschlusswerte	83
	10.6	Messbereiche	84
	10.6.	1 Standardmessbereiche	84
	10.7	Betriebsdaten	85
11 Anhang		ng	87
	11.1	Anziehdrehmomente	87
	11.2	Ersatzteile	87
	11.3	Werkzeug	89
	11.4	Dichtmittel	89
	11.5	Schmiermittel	90

# 1 Überblick

# 1.1 Kurzbeschreibung

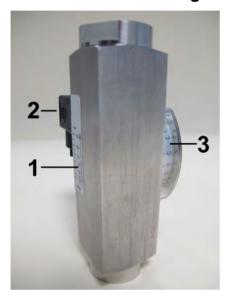


Abb. 1: Strömungswächter SW-08

- 1 Körperskala
- 2 Schaltkontakt mit Steckerdose oder Anschlusskabel
- 3 Mechanische Anzeige mit Anzeigeskala und Zeigerwerk

Der Strömungswächter SW-08 überwacht den kontinuierlichen Durchfluss von Flüssigkeiten. Er ist ausgelegt für den Einbau in Rohrleitungen.

Innerhalb des Gerätes befindet sich ein Schwebekörper, der durch das durchströmende Medium bewegt wird. Auf der Körperskala kann der gewünschte Schaltpunkt eingestellt werden. Dabei ist der Pfeil auf dem Schaltkontakt auf den gewünschten Skalenwert auszurichten. Durch den Zeiger auf der Anzeigeskala ist der aktuelle Durchflusswert ablesbar

Über die Steckerdose können externe Messgeräte angeschlossen werden.

# 1.2 Garantiebestimmungen

Die Garantiebestimmungen sind in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Herstellers enthalten.

# 1.3 Kundendienst

Für technische Auskünfte steht unser Kundendienst zur Verfügung (Kontaktdaten siehe Seite 2).

Darüber hinaus sind unsere Mitarbeiter ständig an neuen Informationen und Erfahrungen interessiert, die sich aus der Anwendung ergeben und die für die Verbesserung unserer Produkte wertvoll sein können

Symbolerklärung

# 2 Sicherheit

Dieser Abschnitt gibt einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte für einen optimalen Schutz des Personals sowie für den sicheren und störungsfreien Betrieb.

Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Handlungsanweisungen und Sicherheitshinweise kann zu erheblichen Gefährdungen führen.

# 2.1 Symbolerklärung

#### Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise sind in dieser Anleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Sicherheitshinweise werden durch Signalworte eingeleitet, die das Ausmaß der Gefährdung zum Ausdruck bringen.

Um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden, Sicherheitshinweise unbedingt einhalten und umsichtig handeln.



# **GEFAHR!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.



# WARNUNG!

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Symbolerklärung



## **VORSICHT!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann. wenn sie nicht gemieden wird.



## **HINWEIS!**

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sach- und Umweltschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.



- Kennzeichnet Schritt-für-Schritt-Handlungsanweisungen
  - Kennzeichnet einen Zustand oder eine automatische Abfolge als Ergebnis eines Handlungsschrittes
- Kennzeichnet Aufzählungen und Listeneinträge ohne festgelegte Reihenfolge

auf Seite 9 kennzeichnet Verweise auf Kapitel dieser Anleitung

## Tipps und Empfehlungen



Dieses Symbol hebt nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb hervor.

# Zeichen in dieser Anleitung

Für die Kennzeichnung von Handlungsanweisungen, Ergebnisbeschreibungen, Aufzählungen, Verweisen und anderen Elementen werden in dieser Anleitung folgende Zeichen und Hervorhebungen verwendet:

Bestimmungsgemäße Verwendung

# 2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für die hier beschriebene bestimmungsgemäße Verwendung konzipiert und konstruiert.

## Einsatz in nicht explosionsgefährdeten Bereichen

Der Strömungswächter dient ausschließlich zur Überwachung von kontinuierlichen Durchflüssen von Flüssigkeiten in einem Temperaturbereich von -20 °C bis 120 °C (optional: 160 °C) bei einem maximalen Betriebsdruck: Messingversion 250 bar und Edelstahlversion 300 bar

## Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Bei Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen gelten geänderte Bedingungen für die bestimmungsgemäße Verwendung.

Die bestimmungsgemäße Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen ist in der Betriebsanleitung "SW-08 (1") Modul ATEX" beschrieben.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gehört die Einhaltung aller Vorgaben in dieser Betriebsanleitung sowie die Einhaltung aller Vorgaben in der Betriebsanleitung "SW-08 (1") Modul ATEX ".

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch.



# **MARNUNG!**

## Gefahr durch Fehlgebrauch!

Fehlgebrauch des Strömungswächters kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Strömungswächter nur innerhalb der angegebenen Leistungsgrenzen verwenden
- Strömungswächter keinen starken Temperaturschwankungen aussetzen
- Strömungswächter nicht mit schnellschaltenden Ventilen verwenden
- Strömungswächter nicht mit Magnetventilen verwenden
- Strömungswächter keinen Vibrationen aussetzen
- Strömungswächter keinen Druckstößen aussetzen
- Strömungswächter nicht mit Medien verwenden, die Festoder Schleifkörper enthalten
- Strömungswächter nur mit Medien verwenden, die zuvor mit dem Hersteller vereinbart wurden
- Strömungswächter nicht als alleinige Überwachungseinrichtung zur Abwendung gefährlicher Zustände einsetzen

Besondere Gefahren

- Strömungswächter nicht als tragendes Teil in ein Rohrleitungssystem einbauen
- Strömungswächter so installieren, dass dieser vor
  Beschädigung durch mechanische Krafteinwirkung
  geschützt ist, falls erforderlich,
  geeignete Schutzvorrichtung
  installieren

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aufgrund von Fehlgebrauch sind ausgeschlossen.



Diese Anleitung kann nicht alle denkbaren Gefährdungen abdecken, da viele Gefährdungen nicht von dem Gerät, sondern von den jeweils durchströmenden Medien ausgehen. Bei der Verwendung von gefährlichen Medien unbedingt die zugehörigen Sicherheitsdatenblätter beachten!

# 2.3 Besondere Gefahren

Im folgenden Abschnitt sind Restrisiken benannt, die von dem Gerät ausgehen können.

Um Gesundheitsgefahren zu reduzieren und gefährliche Situationen zu vermeiden, sind die hier aufgeführten Sicherheitshinweise und die Sicherheitshinweise in den weiteren Kapiteln dieser Anleitung zu beachten.



## **GEFAHR!**

Bei der Verwendung der Geräte in explosionsgefährdeten Bereichen muss die Betriebsanleitung "SW-08 (1") Modul ATEX" einschließlich aller Gefahrenhinweise und Warnungen beachtet werden.

#### Sicherheit

Besondere Gefahren > Gefahren durch elektrischen Strom

# 2.3.1 Gefahren durch elektrischen Strom

#### **Flektrischer Strom**



## **GEFAHR!**

## Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Bei Berührung mit spannungsführenden Teilen besteht unmittelbare Lebensgefahr durch Stromschlag. Beschädigung der Isolation oder einzelner Bauteile kann lebensgefährlich sein

- Arbeiten an der elektrischen Anlage nur von einem qualifizierten Elektriker ausführen lassen.
- Bei Beschädigungen der Isolation Spannungsversorgung sofort abschalten und Reparatur veranlassen.
- Vor Beginn der Arbeiten an aktiven Teilen elektrischer Anlagen und Betriebsmittel den spannungsfreien Zustand herstellen und für die Dauer der Arbeiten sicherstellen.
   Dabei die 5 Sicherheitsregeln beachten:
  - Freischalten
  - Gegen Wiedereinschalten sichern
  - Spannungsfreiheit feststellen
  - Erden und kurzschließen

- Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken
- Niemals Sicherungen überbrücken oder außer Betrieb setzen. Beim Auswechseln von Sicherungen die korrekte Stromstärkenangabe einhalten
- Feuchtigkeit von spannungsführenden Teilen fernhalten.
   Diese kann zum Kurzschluss führen

# 2.3.2 Gefahren durch Mechanik



#### **WARNUNG!**

# Verletzungsgefahr durch Körperriss und Undichtheit!

Durch nicht zugelassene Temperaturen oder zu hohen Druck können der Gerätekörper oder die Anschlussverschraubungen des Strömungswächters bersten. Es besteht Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teile und austretende Medien.

- Vorgegebene Betriebsbedingungen einhalten
- Persönliche Schutzausrüstung tragen
- Starke Temperaturschwankungen vermeiden
- Druckstöße vermeiden



## **VORSICHT!**

# Verletzungsgefahr an scharfen Kanten und spitzen Ecken!

Scharfe Kanten und spitze Ecken können an der Haut Abschürfungen und Schnitte verursachen.

- Bei Arbeiten in der N\u00e4he von scharfen Kanten und spitzen Ecken vorsichtig vorgehen
- Im Zweifel Schutzhandschuhe tragen

# 2.3.3 Gefahren durch hohe oder tiefe Temperaturen

Heiße oder kalte Oberflächen



# WARNUNG!

# Verletzungsgefahr durch heiße oder kalte Oberflächen!

Oberflächen von Bauteilen können sich durch durchfließende Medien stark aufheizen/abkühlen. Hautkontakt mit heißen oder kalten Oberflächen verursacht schwere Verbrennungen/Erfrierungen der Haut

- Bei allen Arbeiten in der Nähe von heißen/kalten Oberflächen grundsätzlich temperaturbeständige Arbeitsschutzkleidung und Schutzhandschuhe tragen
- Vor allen Arbeiten sicherstellen, dass alle Oberflächen auf Umgebungstemperatur abgekühlt/erwärmt sind

#### Sicherheit

Besondere Gefahren > Gefahren durch Medien

# 2.3.4 Gefahren durch Strahlung

#### Starke Magnetfelder



## **WARNUNG!**

# Lebensgefahr durch starke Magnetfelder!

Starke Magnetfelder können schwere Verletzungen bis hin zum Tod sowie erhebliche Sachschäden verursachen.

- Personen mit Herzschrittmacher dürfen sich nicht in der Nähe des Gerätes aufhalten.
   Die Funktion des Herzschrittmachers könnte beeinträchtigt werden
- Personen mit Implantaten aus Metall dürfen sich nicht in der Nähe des Gerätes aufhalten. Implantate können sich erhitzen oder angezogen werden
- Ferromagnetische Materialien und Elektromagnete von der Magnetquelle fernhalten.
   Diese Materialien könnten angezogen werden und durch den Raum fliegen und Personen verletzen oder töten.
   Mindestabstand 3 m
- Vor Wartungsarbeiten Metallgegenstände (Schmuck, Uhren, Schreibgeräte etc.) ablegen

- Keine elektronischen Geräte in die Nähe der Magnetquelle bringen. Diese könnten beschädigt werden
- Keine Speichermedien, Kreditkarten etc. in die N\u00e4he der Magnetquelle bringen. Daten k\u00f6nnen gel\u00f6scht werden

# 2.3.5 Gefahren durch Medien

Gefährliche Medien



## **WARNUNG!**

# Verletzungsgefahr durch gefährliche Medien!

Wenn der Strömungswächter für giftige, ätzende oder sehr heiße/kalte Medien verwendet wird, besteht die Gefahr schwerer Verletzungen bei Austritt des Mediums.

- Sicherheitsdatenblatt des Mediums beachten
- Entsprechend den verwendeten Medien Sicherheits-,
  Unfallverhütungs- und
  Umweltschutzvorschriften einhalten
- Persönliche Schutzausrüstung gemäß Sicherheitsdatenblatt tragen

# 2.4 Personalanforderungen



## **WARNUNG!**

Verletzungsgefahr bei unzureichender Qualifikation des Personals!

Wenn unqualifiziertes Personal Arbeiten an dem Gerät vornimmt oder sich im Gefahrenbereich des Gerätes aufhält, entstehen Gefahren, die schwere Verletzungen und erhebliche Sachschäden verursachen können.

- Alle Tätigkeiten nur durch dafür qualifiziertes Personal durchführen lassen.
- Unqualifiziertes Personal von den Gefahrenbereichen fernhalten.

Als Personal sind nur Personen zugelassen, von denen zu erwarten ist, dass sie ihre Arbeit zuverlässig ausführen. Personen, deren Reaktionsfähigkeit beeinflusst ist, z. B. durch Drogen, Alkohol oder Medikamente, sind nicht zugelassen.

Bei der Personalauswahl die am Einsatzort geltenden alters- und berufsspezifischen Vorschriften beachten.

In dieser Anleitung werden die im Folgenden aufgeführten Qualifikationen des Personals für die verschiedenen Tätigkeitsbereiche benannt:

#### **Fachpersonal**

Fachpersonal ist aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrung sowie Kenntnis der einschlägigen Bestimmungen in der Lage, die ihm übertragenen Arbeiten auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

#### Qualifizierter Elektriker

Der qualifizierte Elektriker ist aufgrund seiner langjährigen Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, Arbeiten an elektrischen Anlagen auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

Außerdem muss er einen Nachweis seiner fachlichen Qualifikation erbringen, der die Fähigkeit zur Durchführung von Arbeiten an elektrischen Anlagen bescheinigt.

Der qualifizierte Elektriker muss die Bestimmungen der geltenden gesetzlichen Vorschriften zur Unfallverhütung erfüllen

Persönliche Schutzausrüstung

# 2.5 Persönliche Schutzausrüstung

Persönliche Schutzausrüstung dient dazu, das Personal gegen Gefahren zu schützen, die dessen Sicherheit oder Gesundheit bei der Arbeit beeinträchtigen könnten.

Beim Ausführen der verschiedenen Arbeiten an und mit dem Gerät muss das Personal persönliche Schutzausrüstung tragen. Auf diese wird in den einzelnen Kapiteln dieser Anleitung gesondert hingewiesen. Im Folgenden wird diese persönliche Schutzausrüstung erläutert:

- Die in den verschiedenen Kapiteln dieser Anleitung geforderte persönliche Schutzausrüstung vor Beginn der jeweiligen Arbeit unbedingt anlegen.
- Im Arbeitsbereich angebrachte Hinweise zur persönlichen Schutzausrüstung befolgen.

# Beschreibung der persönlichen Schutzausrüstung

Bei gefährlichen Medien ist die im Sicherheitsdatenblatt des Mediums spezifizierte Schutzausrüstung zu tragen. Darüber hinaus sind die Festlegungen des Anlagenbetreibers zu beachten. Ist keine Schutzausrüstung spezifiziert, sind geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille zu tragen.

Die Schutzausrüstung dient zum Schutz vor austretenden gefährlichen Medien sowie Medienrückständen im Gerät

#### Schutzbrille



Die Schutzbrille dient zum Schutz der Augen vor umherfliegenden Teilen und Flüssigkeitsspritzern.

#### Schutzhandschuhe



Schutzhandschuhe dienen zum Schutz der Hände vor Reibung, Abschürfungen, Einstichen oder tieferen Verletzungen sowie vor Berührung mit heißen Oberflächen

# 2.6 Sicherheitseinrichtungen

# Integration in ein Not-Aus-Konzept erforderlich

Das Gerät ist für den Einsatz innerhalb einer Anlage bestimmt. Es besitzt keine eigene Steuerung und keine autonome Not-Aus-Funktion.

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, Not-Aus-Einrichtungen installieren und in die Sicherheitskette der Anlagensteuerung einbinden.

Die Not-Aus-Einrichtungen so anschließen, dass bei einer Unterbrechung der Energieversorgung oder der Aktivierung der Energieversorgung nach einer Unterbrechung gefährliche Situationen für Personen und Sachwerte ausgeschlossen sind.

Die Not-Aus-Einrichtungen müssen stets frei erreichbar sein.

# 2.7 Ersatzteile



# **↑** WARNUNG!

# Verletzungsgefahr durch die Verwendung falscher Ersatzteile!

Durch die Verwendung falscher oder fehlerhafter Ersatzteile können Gefahren für das Personal entstehen sowie Beschädigungen, Fehlfunktionen oder Totalausfall verursacht werden.

- Nur Originalersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwenden
- Bei Unklarheiten stets Hersteller kontaktieren

Ersatzteile über Vertragshändler oder direkt beim Hersteller beziehen (Adresse siehe Seite 2).

Die Ersatzteilliste befindet sich im Anhang.

Verantwortung des Betreibers

# 2.8 Umweltschutz

# İ

#### **HINWEIS!**

# Gefahr für die Umwelt durch falsche Handhabung von umweltgefährdenden Stoffen!

Bei falschem Umgang mit umweltgefährdenden Stoffen, insbesondere bei falscher Entsorgung, können erhebliche Schäden für die Umwelt entstehen.

- Die unten genannten Hinweise zum Umgang mit umweltgefährdenden Stoffen und deren Entsorgung stets beachten
- Wenn umweltgefährdende Stoffe versehentlich in die Umwelt gelangen, sofort geeignete Maßnahmen ergreifen. Im Zweifel die zuständige Kommunalbehörde über den Schaden informieren und geeignete zu ergreifende Maßnahmen erfragen

#### Reinigungsflüssigkeiten

Lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel enthalten giftige Substanzen. Sie dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Die Entsorgung muss durch einen Entsorgungsfachbetrieb erfolgen.

#### **Schmierstoffe**

Schmierstoffe wie Fette und Öle enthalten giftige Substanzen. Sie dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Die Entsorgung muss durch einen Entsorgungsfachbetrieb erfolgen.

# 2.9 Verantwortung des Betreibers

#### Betreiber

Betreiber ist diejenige Person, welche das Gerät zu gewerblichen oder wirtschaftlichen Zwecken selbst betreibt oder einem Dritten zur Nutzung/ Anwendung überlässt und während des Betriebs die rechtliche Produktverantwortung für den Schutz des Benutzers, des Personals oder Dritter trägt.

## Betreiberpflichten

Das Gerät wird im gewerblichen Bereich eingesetzt. Der Betreiber des Gerätes unterliegt daher den gesetzlichen Pflichten zur Arbeitssicherheit.

Neben den Sicherheitshinweisen in dieser Anleitung müssen die für den Einsatzbereich des Gerätes gültigen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutzvorschriften eingehalten werden.

## Dabei gilt insbesondere:

- Der Betreiber muss sich über die geltenden Arbeitsschutzbestimmungen informieren und in einer Gefährdungsbeurteilung zusätzlich Gefahren ermitteln, die sich durch die speziellen Arbeitsbedingungen am Einsatzort des Gerätes und insbesondere durch die verwendeten Medien ergeben. Diese muss er in Form von Betriebsanweisungen für den Betrieb des Gerätes umsetzen.
- Der Betreiber muss entsprechend den Betriebsbedingungen und den verwendeten Medien Schilder im Arbeitsbereich anbringen, die auf die resultierenden Gefahren hinweisen
- Der Betreiber muss während der gesamten Einsatzzeit des Gerätes prüfen, ob die von ihm erstellten Betriebsanweisungen dem aktuellen Stand der Regelwerke entsprechen und diese, falls erforderlich, anpassen.
- Der Betreiber muss die Zuständigkeiten für Installation, Bedienung, Störungsbeseitigung, Wartung und Reinigung eindeutig regeln und festlegen.
- Der Betreiber muss für geeignete Sicherheitseinrichtungen innerhalb der Gesamtanlage sorgen.

- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass alle Mitarbeiter, die mit dem Gerät umgehen, diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Darüber hinaus muss er das Personal in regelmäßigen Abständen schulen und über die Gefahren informieren.
- Der Betreiber muss dem Personal die erforderliche Schutzausrüstung bereitstellen und das Tragen der Schutzausrüstung verbindlich anweisen.

Weiterhin ist der Betreiber dafür verantwortlich, dass die Maschine stets in technisch einwandfreiem Zustand ist. Daher gilt Folgendes:

- Der Betreiber muss entsprechend den von ihm verwendeten Medien geeignete Sicherheitsvorkehrungen treffen.
- Unterschiedliche Medien haben unterschiedlich starken Einfluss auf die Verschmutzung und den Verschleiß des Gerätes. Der Betreiber muss in Abhängigkeit von dem durchfließenden Medium geeignete Wartungsintervalle für das Gerät festlegen.
- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass die in dieser Anleitung beschriebenen Wartungsintervalle eingehalten werden.
- Der Betreiber muss dafür sorgen, dass das Gerät vor der Entsorgung komplett von Resten des Mediums entleert wird. Reste von ätzenden oder giftigen Medien müssen neutralisiert werden.

# 3 Aufbau und Funktion

# 3.1 Übersicht

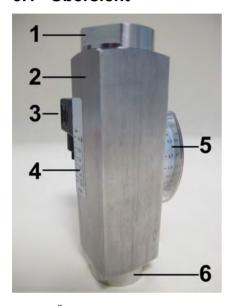


Abb. 2: Übersicht vorne

- 1 Verschraubung (Ausgang)
- 2 Gerätekörper
- 3 Schaltkontakt und Steckerdose oder Schaltkontakt mit Kabel
- 4 Körperskala
- 5 Anzeigegehäuse mit Anzeigeskala und Zeigerwerk
- 6 Verschraubung (Eingang)

# 3.2 Gerätebeschreibung

SW-08 Strömungswächter arbeiten nach dem Funktionsprinzip des Schwebekörper-Durchflussmessers. Der Strömungswächter wird in eine Rohrleitung eingebaut und misst den Durchfluss des in der Rohrleitung strömenden Mediums.

In dem Strömungswächter befindet sich ein Schwebekörper, der durch das durchfließende Medium bewegt wird. Durch die im Schwebekörper integrierten Magnete wird ein Magnetfeld erzeugt. Die Position des Schwebekörpers wird durch den Schaltkontakt ermittelt. Auf der Körperskala kann der gewünschte Schaltpunkt durch den Schaltkontakt eingestellt werden. Durch den Zeiger auf der Anzeigeskala ist der aktuelle Durchflusswert ablesbar.

Einsatzbereiche für SW-08 Strömungswächter sind z. B. Schmierkreisläufe: Der Strömungswächter überwacht, dass der Volumenstrom des
Schmiermediums stark genug ist, um
eine ausreichende Schmierung zu
gewährleisten. Unterschreitet der
Durchfluss durch den Strömungswächter den vom Bediener vorgegebenen Grenzwert, so wechselt der
Schaltkontakt (Wechsler)/öffnet der
Schaltkontakt (Schließer).

# 3.3 Baugruppenbeschreibung

## **Schaltkontakt**



Abb. 3: Schaltkontakt und Steckerdose In dem Schaltkontakt (Abb. 3/1) ist ein potentialfreier Reed-Kontakt eingegossen. Das Gerät verfügt über einen Gerätestecker (Abb. 3/2).

# Körperskala



Abb. 4: Körperskala SW-08

Auf dem Gerätekörper ist eine Körperskala aufgebracht, an welcher der gewünschte Schaltpunkt eingestellt werden kann.

## **Aufbau und Funktion**

Baugruppenbeschreibung

# Anzeigeskala



Abb. 5: Anzeigeskala SW-08

An dem Gerät ist ein Anzeigegehäuse mit integrierter Anzeigeskala und Zeigerwerk angebracht. Der Zeiger auf der Anzeigeskala zeigt auf den aktuellen Durchflusswert.

# 4 Transport, Verpackung und Lagerung

# 4.1 Sicherheitshinweise für den Transport

Unsachgemäßer Transport



#### **HINWEIS!**

# Sachschäden durch unsachgemäßen Transport!

Bei unsachgemäßem Transport können Transportstücke fallen oder umstürzen. Dadurch können Sachschäden entstehen.

- Beim Abladen der Transportstücke bei Anlieferung sowie bei innerbetrieblichem Transport vorsichtig vorgehen und die Symbole und Hinweise auf der Verpackung beachten
- Verpackungen erst kurz vor der Montage entfernen

# 4.2 Transportinspektion

Die Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen.

Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden wie folgt vorgehen:

- Lieferung nicht entgegennehmen
- Schadensumfang auf den Transportunterlagen oder auf dem Lieferschein des Transporteurs vermerken und vom Fahrer/Zusteller bescheinigen lassen
- Reklamation einleiten



Jeden Mangel reklamieren, sobald er erkannt ist. Schadensersatzansprüche können nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden.

# 4.3 Verpackung

## Zur Verpackung

Die Verpackung soll die einzelnen Bauteile bis zur Installation vor Transportschäden, Korrosion und anderen Beschädigungen schützen. Daher die Verpackung nicht zerstören und erst kurz vor der Installation entfernen.

#### Transport, Verpackung und Lagerung

Lagerung

## Umgang mit Verpackungsmaterialien

Verpackungsmaterial nach den jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen und örtlichen Vorschriften entsorgen.



# Gefahr für die Umwelt durch falsche Entsorgung!

Verpackungsmaterialien sind wertvolle Rohstoffe und können in vielen Fällen weiter genutzt oder sinnvoll aufbereitet und wiederverwertet werden. Durch falsche Entsorgung von Verpackungsmaterialien können Gefahren für die Umwelt entstehen.

- Verpackungsmaterialien umweltgerecht entsorgen
- Die örtlich geltenden Entsorgungsvorschriften beachten (gegebenenfalls einen Fachbetrieb mit der Entsorgung beauftragen)

# 4.4 Symbole auf der Verpackung

Oben



Die Pfeilspitzen des Zeichens kennzeichnen die Oberseite des Packstückes. Sie müssen immer nach oben weisen, sonst könnte der Inhalt beschädigt werden.

#### Zerbrechlich



Kennzeichnet Packstücke mit zerbrechlichem oder empfindlichem Inhalt.

Das Packstück mit Vorsicht behandeln, nicht fallen lassen und keinen Stößen aussetzen.

# 4.5 Lagerung

# Lagerung der Packstücke

Packstücke unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren
- Trocken und staubfrei lagern
- Keinen aggressiven Medien aussetzen
- Vor Sonneneinstrahlung schützen
- Mechanische Erschütterungen vermeiden
- Lagertemperatur: 0 bis 35 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit: max.60 %

Lagerung

- Nicht belasten
- Bei Lagerung länger als 3 Monate regelmäßig den allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren



Unter Umständen befinden sich auf den Packstücken Hinweise zur Lagerung, die über die hier genannten Anforderungen hinausgehen. Diese entsprechend einhalten.

Anforderungen an den Installationsort

# 5 Installation und Erstinbetriebnahme

# 5.1 Sicherheit

Unsachgemäße Installation und Erstinbetriebnahme



## **WARNUNG!**

# Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Installation und Erstinbetriebnahme!

Unsachgemäße Installation und Erstinbetriebnahme können zu schweren Verletzungen und erheblichen Sachschäden führen.

- Vor Beginn der Arbeiten für ausreichende Montagefreiheit sorgen
- Mit offenen, scharfkantigen
   Bauteilen vorsichtig umgehen
- Auf Ordnung und Sauberkeit am Montageplatz achten!
   Lose aufeinander- oder umherliegende Bauteile und Werkzeuge sind Unfallquellen
- Bauteile fachgerecht montieren; vorgeschriebene Schrauben-Anziehdrehmomente einhalten
- Vor der Erstinbetriebnahme sicherstellen, dass alle Installationsarbeiten gemäß den Angaben und Hinweisen in dieser Anleitung durchgeführt und abgeschlossen wurden

Sichern gegen Wiedereinschalten



# WARNUNG!

# Lebensgefahr durch unbefugtes Wiedereinschalten!

Durch unbefugtes Wiedereinschalten der Energieversorgung während der Installation besteht die Gefahr schwerer Verletzungen bis hin zum Tod.

 Vor Beginn der Arbeiten alle Energieversorgungen der Gesamtanlage abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern

# 5.2 Anforderungen an den Installationsort

Der Installationsort muss folgende Kriterien erfüllen:

- Das Gerät darf sich nicht unter Wasser befinden.
- Die Umgebung muss ausreichend beleuchtet sein.
- Es muss genügend Raum vorhanden sein, um das Aufkommen von Stauwärme zu verhindern.
- Das Gerät darf nicht als tragendes Teil installiert werden.
- An dem Gerät darf nichts befestigt oder aufgehangen werden.

Vorbereitungen

- Das Gerät muss so installiert werden, dass es vor Beschädigungen durch mechanische Krafteinwirkung geschützt ist. Es muss sichergestellt werden, dass das Gerät nicht beschädigt werden kann. Es obliegt dem Betreiber, geeignete Schutzvorrichtungen (z.B. Schlagschutz) zu installieren.
- Externe Magnetfelder beeinflussen den Schaltkontakt. Zu Magnetfeldern (z.B. Elektromotoren) ausreichend abstand halten.
- Rohre, Prozessanschlüsse oder Halterungen aus ferromagnetischem Material beeinflussen das Magnetfeld des Gerätes. Zu solchen Materialien (z.B. Stahl) einen Abstand von mindestens 100 mm einhalten.

# MARNUNG!

# Gefahr durch fehlerhaften Einbau!

Werden beim Einbau des Strömungswächters die genannten Kriterien nicht eingehalten, kann es zu gefährlichen Situationen kommen.

- Strömungswächter nicht als tragendes Teil in ein Rohrleitungssystem einbauen
- Strömungswächter nicht mit schnellschaltenden Ventilen verwenden
- Strömungswächter nicht mit Magnetventilen verwenden

# 5.3 Vorbereitungen

Damit der Strömungswächter ordnungsgemäß funktioniert, bei der Installation sicherstellen, dass folgende Kriterien erfüllt sind:

23.02.2015 27

## Installation und Erstinbetriebnahme

Vorbereitungen

# Einbauposition/Durchflussrichtung

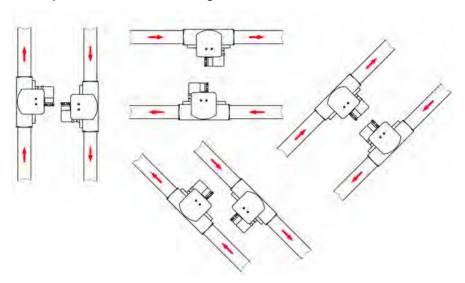


Abb. 6: Einbausposition/Durchflussrichtung

Strömungswächter nur in einer der abgebildeten Positionen einbauen. Der Durchfluss des Mediums muss in Pfeilrichtung erfolgen (von niedrigem zu hohem Skalenwert).

Vorbereitungen

# Beruhigungsstrecken



## **HINWEIS!**

# Messungenauigkeit durch falschen Einbau!

Die Messgenauigkeit des Strömungswächters wird durch seine Lage innerhalb der Rohrleitung beeinflusst. Querschnittsänderungen, Abzweigungen oder Bögen in den Rohrleitungen beeinträchtigen die Messgenauigkeit.

- Beruhigungsstrecken einhalten
- Rohrdurchmesser nie direkt vor dem Gerät reduzieren



Wir empfehlen Beruhigungsstrecken des Typs BE-01.

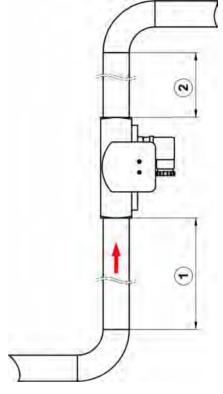


Abb. 7: Beruhigungsstrecken

- 1 10x DN
- 2 5x DN
- Vor dem Gerät muss eine Beruhigungsstrecke von 10xDN (Nennweite) liegen.
- Hinter dem Gerät muss eine Beruhigungsstrecke von 5xDN (Nennweite) liegen.

## Installation und Erstinbetriebnahme

Vorbereitungen

## Freier Auslauf

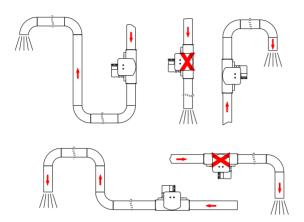


Abb. 8: Freier Auslauf

Wenn die Leitung in freiem Auslauf endet, darf der Strömungswächter nicht direkt vor der Öffnung installiert werden. Um die Messgenauigkeit zu gewährleisten, muss das Gerät stets vollständig mit Medium befüllt sein.

Vorbereitungen

# Schmutzfänger

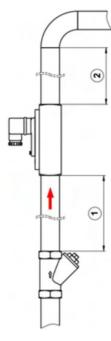


Abb. 9: Schmutzfänger

1 min. 10x DN

2 min. 5x DN

Wenn das Medium mit Festkörpern verunreinigt ist, muss vor dem Gerät ein Schmutzfänger (\$\sigma\_sCchmutz-fänger" auf Seite 31) installiert werden.



Wir empfehlen Schmutzfänger des Typs FT-01.

## Gerät vorbereiten



# HINWEIS!

# Gefahr von Sachschäden durch Verschmutzungen!

Verschmutzungen und Ablagerungen können die leichtgängige Bewegung des Schwebekörpers beeinträchtigen und das Gerät beschädigen.

- Sicherstellen, dass sich keine Fremdkörper im Gerät befinden
- Sicherstellen, dass das Gerät nicht verschmutzt ist
- Keine Medien verwenden, die Festkörper enthalten



Infolge der Qualitätssicherung können sich in dem Gerät möglicherweise Reste des Prüfmediums (Öl) befinden.

- Gerät auspacken und sicherstellen, dass sich keine Reste des Verpackungsmaterials im Gerät befinden
- 2. Gerät auf Rückstände des Prüfmediums untersuchen und diese gegebenenfalls entfernen
- Gerät auf Verschmutzungen überprüfen und gegebenenfalls mit sauberem Medium durchspülen

#### Installation und Erstinbetriebnahme

Installation in der Rohrleitung

# 5.4 Installation in der Rohrleitung



# **WARNUNG!**

# Verletzungsgefahr durch unter **Druck stehende Leitungen!**

Steht die Rohrleitung während der Installation des Gerätes unter Druck, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

Vor der Installation des Gerätes Drucklosigkeit der Leitung herstellen



# **WARNUNG!**

## Verletzungsgefahr durch heiße oder kalte Oberflächen!

Rohrleitungen können sich bei Durchfluss von heißen/kalten Medien stark aufheizen/abkühlen. Hautkontakt mit heißen/kalten Oberflächen verursacht schwere Verbrennungen/Erfrierungen der Haut.

- Vor Beginn der Installation sicherstellen, dass die Anlage auf einen Temperaturbereich zwischen 0 und 40 °C temperiert ist
- Keine sehr heißen oder sehr kalten Anlagenteile berühren
- Bei allen Arbeiten in der Nähe von heißen/kalten Oberflächen grundsätzlich hitzebeständige/ kältebeständige Arbeitsschutzkleidung und Schutzhandschuhe tragen

Installation in der Rohrleitung



## **WARNUNG!**

# Verletzungsgefahr durch Medien in der Rohrleitung!

Wenn durch die Rohrleitungen gefährliche Medien fließen, kann dies bei Austritt schwere Verletzungen zur Folge haben.

- Vor der Installation sicherstellen, dass die Rohrleitung leer ist und keine Medienrückstände enthält
- Bei der Installation stets persönliche Schutzausrüstung tragen
- Geeignete Entleerungsmöglichkeit vorsehen



Das geeignete Dichtmittel muss in Abhängigkeit von der Beschaffenheit der Leitungen, des Mediums und den Betriebs- und Umgebungsbedingungen ausgewählt werden. Die hier beschriebene Abdichtung ist nur ein Beispiel und kann nicht in allen Fällen angewendet werden.



#### **HINWEIS!**

# Gefahr von Geräteschäden durch verschmutzte Rohrleitung!

Gelangen Schmutzpartikel oder Fremdkörper in das Gerät, kann es beschädigt und in seiner Funktionstüchtigkeit beeinträchtigt werden.

- Vor der Installation des Gerätes sicherstellen, dass die Rohrleitung sauber ist
- Rohrleitung gegebenenfalls vor der Installation mit sauberem Medium durchspülen

#### Installation und Erstinbetriebnahme

Installation in der Rohrleitung

# Leitung abdichten

#### Personal:

- Fachpersonal
- 1. Gewinde aufrauen.



Abb. 10: Dichtfaden aufbringen

2. Dichtfaden (Abb. 10/1) in Gewinderichtung auf das aufgeraute Gewinde aufbringen, dabei Mengenangaben des Dichtmittel-Herstellers beachten



Abb. 11: Rohrleitung mit Dichtfaden

 Die Rohrleitung ist nun für die Montage vorbereitet (Abb. 11)

Installation in der Rohrleitung

# Gerät in Rohrleitung installieren

#### Personal:

Fachpersonal

## Schutzausrüstung:

Schutzhandschuhe

## Werkzeug:

Maulschlüssel



# **VORSICHT!**

Gerät nicht an den Gewinden anfassen. Diese sind scharfkantig und können Schnittwunden verursachen.

1. Gerät mit der Verschraubung an das Gewinde der Rohrleitung ansetzen

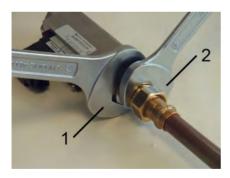


Abb. 12: Gerät einschrauben

2. Mit passendem Maulschlüssel (Abb. 12/2) die Übergangsverschraubung der Rohrleitung eindrehen. Dabei die Geräteverschraubung mit einem passenden Maulschlüssel (Abb. 12/1) gegenhalten

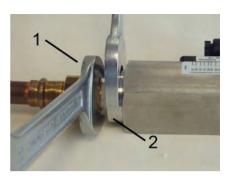


Abb. 13: Gerät einschrauben

- Übergangsverschraubung (Abb. 13/1) unter Gegenhalten der Verschraubung (Abb. 13/2) des Gerätes weiter eindrehen, bis die Verbindung dicht ist
- 4. Arbeitsschritte an der anderen Geräteverschraubung wiederholen

#### Installation und Erstinbetriebnahme

Erstinbetriebnahme

# 5.5 Erstinbetriebnahme

Vor der Erstinbetriebnahme und jeder weiteren Inbetriebnahme (z. B. nach Aus- und Einbau in Folge einer Wartung) müssen die folgenden Schritte ausgeführt werden.





# **WARNUNG!**

Vibrationsfreien Betrieb der Anlage sicherstellen. Vibrationen können das Gerät zerstören. Dies stellt eine große Verletzungsgefahr für den Benutzer dar.

# 2.\_\_\_



# WARNUNG!

Kontinuierlichen Durchfluss des Mediums sicherstellen. Impulsartige Belastungen können das Gerät zerstören. Dies stellt eine große Verletzungsgefahr für den Benutzer dar.

# 3.



# **HINWEIS!**

Leitungen vollständig befüllen. Teilbefüllungen können zu Funktionsstörungen und Geräteschäden führen.



# 1

# HINWEIS!

Leitung entlüften. Wenn sich während der Messung Luftblasen in der Leitung befinden, kann dies Geräteschäden durch Wasserschlag zur Folge haben. Dies kann zu Funktionsstörungen führen.

5.



# **HINWEIS!**

Kavitationsfreien Betrieb der Anlage sicherstellen. Kavitation kann zu Funktionsstörungen und Geräteschäden führen.

Elektrischer Anschluss > Gerätestecker nach DIN 43650

# 5.6 Elektrischer Anschluss

Der elektrische Anschluss des Strömungswächters erfolgt über den Gerätestecker oder über das vergossene Anschlusskabel. Die in den Geräten eingesetzten Schaltkontakte sind potentialfrei und benötigen keine Speisung. Schaltkontakt und Gerät sind aufeinander abgestimmt. Nach dem Austausch eines Schaltkontaktes muss der Schaltpunkt eingestellt werden.



## **GEFAHR!**

# Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Bei Berührung mit spannungsführenden Teilen besteht unmittelbare Lebensgefahr durch Stromschlag. Eine Beschädigung der Isolation oder einzelner Bauteile kann lebensgefährlich sein.

- Arbeiten an der elektrischen Anlage nur von einem qualifizierten Elektriker ausführen lassen
- Bei Beschädigungen der Isolation Spannungsversorgung sofort abschalten und Reparatur veranlassen
- Vor Beginn der Arbeiten an aktiven Teilen elektrischer Anlagen und Betriebsmittel den spannungsfreien Zustand herstellen und für die Dauer der Arbeiten sicherstellen.
   Dabei die 5 Sicherheitsregeln beachten:

- Freischalten
- Gegen Wiedereinschalten sichern
- Spannungsfreiheit feststellen
- Erden und kurzschließen
- Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken
- Niemals Sicherungen überbrücken oder außer Betrieb setzen. Beim Auswechseln von Sicherungen die korrekte Stromstärkenangabe einhalten
- Feuchtigkeit von spannungsführenden Teilen fernhalten.
   Diese kann zum Kurzschluss führen

# 5.6.1 Gerätestecker nach DIN 43650

Anschlussbild der mitgelieferten Steckerdose (DIN 43650, Form A) in Frontansicht.

**Anschlussbilder** 

Schließer:

**DIN 43650** 

2 \_\_\_\_\_\_1

Abb. 14: Zustand des Kontaktes bei Gerät ohne Durchfluss

#### Installation und Erstinbetriebnahme

Elektrischer Anschluss > Gerätestecker M12x1

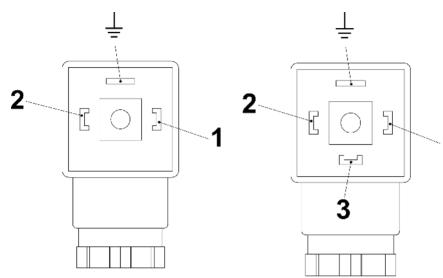


Abb. 15: Pin-Belegung Steckerdose Schließer (Erde-Anschluss nicht genutzt)

Abb. 17: Pin-Belegung Steckerdose Wechsler (Erde-Anschluss nicht genutzt)

## Wechsler:

# DIN 43650

Abb. 16: Zustand des Kontaktes bei Gerät ohne Durchfluss

# 5.6.2 Gerätestecker M12x1

Anschlussbild Gerätestecker M12x1

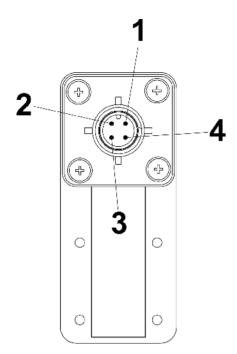


Abb. 18: Pin-Belegung Gerätestecker M12x1 (Form 30x70)

#### **Anschlussbilder**

#### Schließer:

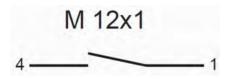


Abb. 19: Zustand des Kontaktes bei Gerät ohne Durchfluss

#### Wechsler:

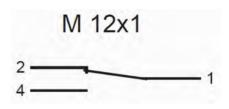


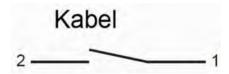
Abb. 20: Zustand des Kontaktes bei Gerät ohne Durchfluss

# 5.6.3 Kabel

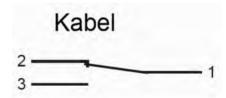
Die Adern des Anschlusskabels sind entsprechend den folgenden Anschlussbildern nummeriert.

#### Anschlussbilder

#### Schließer:



#### Wechsler:



Zustand des Kontaktes bei Gerät ohne Durchfluss

Steckverbindung

## 5.6.4 IP-Schutzart

Die angegebene Schutzart (IP) ist nur sichergestellt mit zugelassenem Anschlussmaterial (siehe folgende Tabelle).

Gerätean- schluss	Spezifika- tion für Anschluss	IP- Schutzart
DIN 43650 mit Ver- schrau- bung	Durch- messer des Anschluss- kabels: 6– 8 mm	IP65
M12x1	Geräteste- cker M12x1	IP67
Kabel	-	IP67

# 5.7 Erdung des Gerätes

Beim Einbau des Gerätes in eine Rohrleitung muss sichergestellt werden, dass die Erdung des Gerätes über die Rohrleitung erfolgt, so dass keine gefährlichen Potentialdifferenzen auftreten können.

# 5.8 Steckverbindung

#### Personal:

Qualifizierter Elektriker

## Werkzeug:

Schlitzschraubendreher



Abb. 21: Steckerdose lösen

1. Befestigungsschraube (Abb. 21) von der Steckerdose lösen



Abb. 22: Steckerdose abziehen

2. Steckerdose (Abb. 22/1) abziehen



Abb. 23: Innenteil lösen

3. Steckereinsatz aus der Steckerdose entnehmen. Hierzu einen Schlitzschraubendreher in den Schlitz (Abb. 23/1) führen und Innenteil vorsichtig heraushebeln

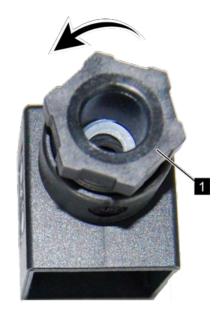


Abb. 24: Verschraubung lösen

- 4. Verschraubung (Abb. 24/1)
  durch Drehen in Pfeilrichtung
  lösen
- **5.** Anschlussleitung durch die Verschraubung in die Steckerdose führen
- Anschluss gemäß den Anschlussbildern (Abb. 25 und Abb. 26) vornehmen
- Steckereinsatz (Abb. 23) wieder in die Steckerdose führen und drücken, bis es einrastet
- 8. Verschraubung (Abb. 24/1) durch Drehen nach rechts wieder anziehen

#### Installation und Erstinbetriebnahme

Kontaktschutzmaßnahmen

9. Steckerdose auf Gerätestecker stecken und Befestigungsschraube (Abb. 21/1) anziehen

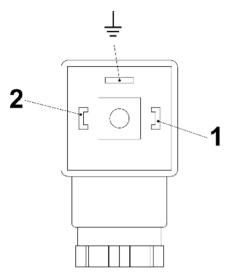


Abb. 25: Pin-Belegung Steckerdose Schließer (Form 30x70)

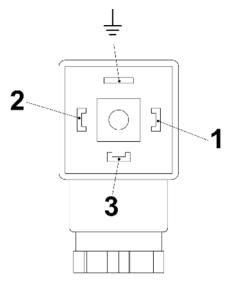


Abb. 26: Pin-Belegung Steckerdose Wechsler (Form 30x70)

# 5.9 Kontaktschutzmaßnahmen

Die in den Schaltkontakten verwendeten Reed-Kontakte sind konstruktionsbedingt sehr empfindlich gegen Überlast. Um die Zerstörung des Schaltkontaktes zu vermeiden, dürfen die auf dem Typenschild des Schaltkontaktes angegebenen Werte nicht (auch nicht kurzzeitig) überschritten werden.

Die Gefahr der Überlastung besteht durch:

- induktive Lasten
- kapazitive Lasten
- ohmsche Lasten

Kontaktschutzmaßnahmen

Zum Schutz gegen Überlastung müssen geeignete Maßnahmen ergriffen werden (siehe folgende Beispiele).

#### **Induktive Belastung**

Bei induktiver Belastung besteht die Gefahr von Spannungsspitzen beim Ausschalten (bis zum 10-Fachen der Nennspannung). Induktive Belastung wird z. B. verursacht durch:

- Schütze. Relais
- Magnetventile
- Elektromotoren

Beispiele für Schutzmaßnahmen:



Abb. 27: Beispiel 1

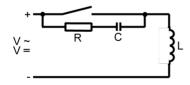


Abb. 28: Beispiel 2

### **Kapazitive Belastung**

Bei kapazitiver Belastung besteht die Gefahr hoher Stromspitzen beim Einschalten des Schaltkontaktes (Überschreitung des Nennstromes). Kapazitive Belastung wird z. B. verursacht durch:

- Lange Anschlussleitungen
- Kapazitive Verbraucher

Beispiel für Schutzmaßnahme:

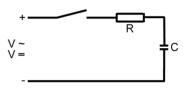


Abb. 29: Schutzmaßnahme bei kapazitiver Belastung

# **Ohmsche Belastung**

Bei ohmscher Belastung besteht die Gefahr hoher Stromspitzen beim Einschalten des Schaltkontaktes. Dies ist darauf zurückzuführen, dass die Glühwendel bei niedrigen Temperaturen einen geringeren Widerstand hat. Ohmsche Belastung wird z. B. verursacht durch:

- Glühlampen
- anlaufende Motoren

Beispiele für Schutzmaßnahmen:

#### Installation und Erstinbetriebnahme

Kontaktschutzmaßnahmen

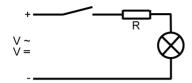


Abb. 30: Beispiel 1

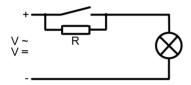


Abb. 31: Beispiel 2

Schutz gegen ohmsche Belastung bieten ein Widerstand oder das Beheizen der Glühwendel. Für den Anschluss an hochohmige Verbraucher (z. B. SPS) ist eine Schutzbeschaltung nicht notwendig.

# 6 Bedienung

# 6.1 Schaltpunkt einstellen

Einstellen des Schaltpunktes bei installiertem Gerät



Die hier beschriebenen Zustände des Schaltkontaktes beziehen sich auf einen Schließer. Der aktuelle Zustand des Schaltkontaktes lässt sich beispielsweise mit einem Durchgangsprüfer bestimmen.

#### Personal:

Fachpersonal

### Werkzeug:

Schlitzschraubendreher

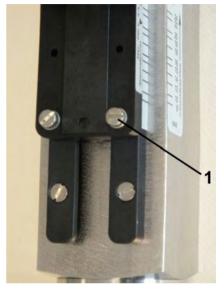


Abb. 32: Feststellschrauben lösen

- Die Feststellschrauben des Schaltkontaktes (Abb. 32/1) mit einem Schlitzschraubendreher lösen.
- Den Schaltkontakt auf den zu Überwachenden Durchflusswert stellen. Darauf achten, dass der Pfeil des Schaltkontakt-Etikettes genau in einer Flucht mit dem gewünschten Durchflusswert der Körperskala liegt.
- 8. Feststellschrauben des Schaltkontaktes (Abb. 32/1) mit einem Schlitzschraubendreher wieder anziehen. Dabei Schrauben-Anziehdrehmoment beachten.

#### **Bedienung**

Schaltpunkt einstellen

### ★ Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 87

⇒ Der eingestellte Schaltpunkt entspricht dem Abschaltpunkt des Schaltkontaktes bei fallendem Durchfluss.

# Einstellen des Schaltpunktes bei nicht installiertem Gerät



Abb. 33: Feststellschrauben lösen

- Die Feststellschrauben des Schaltkontaktes (Abb. 33/1) mit einem Schlitzschraubendreher lösen.
- Den Schaltkontakt auf den zu Überwachenden Durchflusswert stellen. Darauf achten, dass der Pfeil des Schaltkontakt-Etikettes genau in einer Flucht mit dem gewünschten Durchflusswert der Körperskala liegt.
- 8. Feststellschrauben des Schaltkontaktes (Abb. 33/1) mit einem Schlitzschraubenzieher wieder anziehen. Dabei Schrauben-Anziehdrehmoment beachten.

### ☆ Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 87

Der eingestellte Schaltpunkt entspricht dem Abschaltpunkt des Schaltkontaktes bei fallendem Durchfluss.

# 6.2 Durchfluss prüfen

#### Schaltwert ablesen

#### Personal:

Fachpersonal

#### Schutzausrüstung:

Schutzbrille

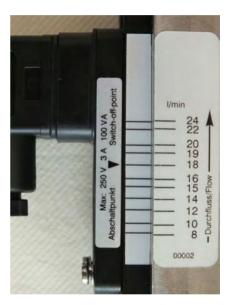


Abb. 34: Schaltwert ablesen (Beispielskala)

- Darauf achten, dass der Einstellpfeil, der Skalenstrich des Zusatzetikettes (Führungsleiste) und der Skalenstrich der Körperskala in einer Flucht liegen (Abb. 34).
- Geradeaus auf die Körperskala blicken. Durch einen Blickwinkel von oben oder unten kann der Ablesewert verfälscht werden (Parallaxefehler).

#### **Bedienung**

Durchfluss prüfen

3. Schaltwert von der Körperskala ablesen.

# Anzeigewert ablesen

#### Personal:

Fachpersonal

### Schutzausrüstung:

Schutzbrille



Abb. 35: Anzeigewert ablesen (Beispielskala)

- Darauf achten, dass der Zeiger und der Skalenstrich der Anzeigeskala in einer Flucht liegen (Abb. 35).
- Geradeaus auf die Anzeigeskala blicken. Durch einen Blickwinkel von oben oder unten kann der Ablesewert verfälscht werden (Parallaxefehler).
- 3. Anzeigewert von der Anzeigeskala ablesen.

# 7 Störungsbehebung

Im Folgenden Kapitel sind mögliche Ursachen für Störungen und die Arbeiten zu deren Beseitigung beschrieben

Bei vermehrt auftretenden Störungen die Wartungsintervalle entsprechend der tatsächlichen Belastung verkürzen.

Bei Störungen, die durch die nachfolgenden Hinweise nicht zu beheben sind, den Hersteller kontaktieren (siehe Service-Adresse auf Seite 2).

# 7.1 Sicherheit

Unsachgemäß ausgeführte Arbeiten zur Störungsbeseitigung



### **WARNUNG!**

Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Störungsbeseitigung!

Unsachgemäß ausgeführte Arbeiten zur Störungsbeseitigung können zu schweren Verletzungen und erheblichen Sachschäden führen

- Vor Beginn der Arbeiten für ausreichende Montagefreiheit sorgen
- Auf Ordnung und Sauberkeit am Montageplatz achten!
   Lose aufeinander- oder umherliegende Bauteile und Werkzeuge sind Unfallquellen
- Wenn Bauteile entfernt wurden, auf richtige Montage achten, alle Befestigungselemente wieder einbauen und Anziehdrehmomente einhalten
   Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 87
- Vor der Wiederinbetriebnahme sicherstellen, dass alle Arbeiten zur Störungsbeseitigung gemäß den Angaben und Hinweisen in dieser Anleitung durchgeführt und abgeschlossen wurden

#### Störungsbehebung

Sicherheit

### Verhalten bei Störungen

Die gesamte Anlage ist unter Umständen nicht mehr sicher, wenn am Strömungswächter ein Defekt (z. B. Riss im Gerätekörper) vorliegt.

#### Grundsätzlich gilt:

- Bei Störungen, die eine unmittelbare Gefahr für Personen oder Sachwerte darstellen, nach den gültigen Notfallplänen des Anlagenbetreibers verfahren
- 2. Störungsursache ermitteln
- 3. Vor Beheben der Störung sicherstellen, dass keine Personen durch austretende Medien gefährdet sind
- 4. Rohrleitung und Gerät vor der Störungsbehebung gegebenenfalls abkühlen oder aufwärmen lassen
- 5. Störungen von autorisiertem Fachpersonal beseitigen lassen



Die im Folgenden aufgeführte Störungstabelle gibt Aufschluss darüber, wer zur Behebung der Störung berechtigt ist.

# 7.2 Störungstabelle

Fehlerbeschreibung	Ursache	Abhilfe	Personal
Der Schaltkontakt schaltet nicht.	kein Mediums- durchfluss	überprüfen, ob tatsächlich Medium durch Rohrleitung fließt	Fachper- sonal
	Durchfluss zu gering oder Schaltkontakt zu hoch eingestellt	<ul> <li>Schaltkontakt auf geringeren Durchfluss einstellen</li> <li>Gerät mit anderem Messbereich verwenden</li> <li>Durchfluss erhöhen</li> </ul>	Fachper- sonal
	falsche Reduzie- rung/zu kleiner Leitungsquer- schnitt	Leitungsquerschnitt korrigieren	Fachper- sonal
	Schwebekörper klemmt	Gerät reinigen	Fachper- sonal
	Schaltkontakt defekt	<ul> <li>Ursache des         Defektes (Kurz-         schluss, Überlast)         beseitigen</li> <li>Schaltkontakt aus-         tauschen</li> </ul>	Fachper- sonal
Der Schaltkontakt ist ständig geschaltet.	Durchfluss zu hoch oder Schalt- kontakt zu niedrig eingestellt	<ul> <li>Durchfluss reduzieren</li> <li>Schaltkontakt auf einen höheren Durchfluss stellen</li> <li>Gerät mit anderem Messbereich verwenden</li> </ul>	Fachper- sonal

# Störungsbehebung

Störungstabelle

Fehlerbeschreibung	Ursache	Abhilfe	Personal
	Schwebekörper klemmt	Gerät reinigen	Fachper- sonal
	Schaltkontakt defekt	<ul> <li>Ursache des         Defektes (Kurz-             schluss, Überlast)             beseitigen     </li> <li>Schaltkontakt aus-             tauschen</li> </ul>	Fachper- sonal
Der Schaltpunkt stimmt nicht mit dem tatsächlichen Durch- fluss überein.	keine medienspe- zifische Skala vorhanden	Umrechnungstabelle oder medienspezifische Skala anfordern	Fachper- sonal
	falsche Reduzie- rung/zu kleiner Leitungsquer- schnitt	Leitungsquerschnitt korrigieren	Fachper- sonal
	Gerät ist ver- schmutzt	Gerät reinigen	Fachper- sonal
	Gerät ist defekt	Gerät ausbauen und Hersteller kontaktieren	Fachper- sonal

# 8 Wartung

# 8.1 Sicherheit

Unsachgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten



### **WARNUNG!**

# Verletzungsgefahr durch unsachgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten!

Unsachgemäße Wartung kann zu schweren Verletzungen und erheblichen Sachschäden führen.

- Vor Beginn der Arbeiten für ausreichende Montagefreiheit sorgen
- Auf Ordnung und Sauberkeit am Montageplatz achten!
   Lose aufeinander- oder umherliegende Bauteile und Werkzeuge sind Unfallquellen
- Wenn Bauteile entfernt wurden, auf richtige Montage achten, alle Befestigungselemente wieder einbauen und Schrauben-Anziehdrehmomente einhalten (siehe Kapitel 11.1)
- Vor der Wiederinbetriebnahme sicherstellen, dass alle Wartungsarbeiten gemäß den Angaben und Hinweisen in dieser Anleitung durchgeführt und abgeschlossen wurden

# 8.2 Wartungsplan

# Intervalle für den Verschleißteilaustausch

Strömungswächter des Typs SW-08 sind aufgrund der geringen Anzahl beweglicher Teile sehr wartungsarm. Die Intervalle für den Austausch von Verschleißteilen sind maßgeblich von den vor Ort herrschenden Betriebsbedingungen sowie von der Beschaffenheit des durchströmenden Mediums abhängig. Aus diesem Grund werden von der Herstellerseite keine Intervalle festgelegt. Der Betreiber muss in Abhängigkeit von den örtlichen Begebenheiten angemessene Intervalle festlegen.

#### Wartung

Ausbau aus der Rohrleitung

Intervall	Wartungsarbeit	Personal
	Sichtprüfung auf Verschmutzungen	Fachpersonal
	Sichtprüfung der Gängigkeit des Schwebekörpers und Zeigerwerk der Anzeige	Fachpersonal
	Sichtprüfung der Dichtigkeit des Gerätes	Fachpersonal
	Funktion des Schaltkontaktes überprüfen	Fachpersonal

# 8.3 Ausbau aus der Rohrleitung

Für die Durchführung der Wartungsarbeiten muss der Strömungswächter zunächst aus der Rohrleitung ausgebaut werden.



# WARNUNG!

# Verletzungsgefahr durch unter Druck stehende Leitungen!

Steht die Rohrleitung während der Deinstallation des Gerätes unter Druck, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

 Vor der Deinstallation des Gerätes Drucklosigkeit der Leitung herstellen



# **↑** WARNUNG!

# Verletzungsgefahr durch heiße oder kalte Oberflächen!

Rohrleitungen können sich bei Durchfluss von heißen/kalten Medien stark aufheizen/abkühlen. Hautkontakt mit heißen/kalten Oberflächen verursacht schwere Verbrennungen/Erfrierungen der Haut.

- Vor Beginn der Deinstallation sicherstellen, dass die Anlage und der Strömungswächter auf einen Temperaturbereich zwischen 0 und 40 °C temperiert sind
- Keine sehr heißen oder sehr kalten Anlagenteile berühren
- Bei allen Arbeiten in der Nähe von heißen Oberflächen grundsätzlich hitzebeständige/ kältebeständige Arbeitsschutzkleidung und Schutzhandschuhe tragen



### WARNUNG!

# Verletzungsgefahr durch Medien in der Rohrleitung!

Wenn durch die Rohrleitungen gefährliche Medien fließen, kann dies bei Austritt schwere Verletzungen zur Folge haben.

- Vor der Deinstallation sicherstellen, dass die Rohrleitung leer ist und keine Medienrückstände enthält
- Bei der Deinstallation stets persönliche Schutzausrüstung tragen



### **WARNUNG!**

# Verletzungsgefahr durch Medienrückstände im Gerät!

Nach Entleeren der Rohrleitung können sich noch Medienrückstände im Gerät befinden. Wenn es sich hierbei um gefährliche Stoffe handelt, kann dies bei Austritt schwere Verletzungen zur Folge haben.

- Bei der Deinstallation (Ausbau des Gerätes aus der Rohrleitung) stets geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen
- Es müssen alle im Sicherheitsdatenblatt spezifizierten Festlegungen im Umgang mit diesem Medium beachtet werden
- Rückstände gefährlicher Medien im Gerät können schwere Verletzungen zur Folge haben

#### Wartung

Demontage

# Gerät aus der Rohrleitung ausbauen

#### Personal:

Fachpersonal

#### Schutzausrüstung:

Bei gefährlichen Medien ist die im Sicherheitsdatenblatt des Mediums spezifizierte Schutzausrüstung zu tragen. Darüber hinaus sind die Festlegungen des Anlagenbetreibers zu beachten. Ist keine Schutzausrüstung spezifiziert, sind geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille zu tragen.

#### Werkzeug:

- Maulschlüssel
- Mit einem passenden Maulschlüssel die Übergangsverschraubung der Rohrleitung lösen. Dabei die Geräteverschraubung bzw. den Gerätekörper mit einem Maulschlüssel gegenhalten
- 2. Gerät gegen Herunterfallen sichern und Schritt 1 an der anderen Geräteverschraubung wiederholen

# 8.4 Demontage

Zum Austausch von Verschleißteilen oder zur Reinigung ist es erforderlich, den Strömungswächter zu demontieren.



# **WARNUNG!**

# Verletzungsgefahr durch fehlerhafte Demontage!

- Im Gerät können sich noch Medienrückstände befinden
- Zum Schutz gegen Rückständen gefährlicher Medien im Gerät persönliche Schutzausrüstung tragen
- Fehlerhafte Demontage kann bei Rückständen gefährlicher Medien im Gerät schwere Verletzungen zur Folge haben



#### VORSICHT!

# Verletzungsgefahr durch fehlerhafte Demontage!

Fehlerhafte Demontage kann Verletzungen zur Folge haben.

- Vor Beginn der Demontage sicherstellen, dass der Strömungswächter auf einen Temperaturbereich zwischen 0 und 40° C temperiert ist
- Zum Schutz gegen Rückstände gefährlicher Medien persönliche Schutzausrüstung tragen

### Schutzausrüstung:

Bei gefährlichen Medien ist die im Sicherheitsdatenblatt des Mediums spezifizierte Schutzausrüstung zu tragen. Darüber hinaus sind die Festlegungen des Anlagenbetreibers zu beachten. Ist keine Schutzausrüstung spezifiziert, sind geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille zu tragen.

### Personal:

Fachpersonal

#### Schutzausrüstung:

- Schutzbrille
- Schutzhandschuhe

# Werkzeug:

- Schlitzschraubendreher
- Maulschlüssel
- Steckschlüssel

# Sonderwerkzeug:

Eindrehwerkzeug-Gewindering

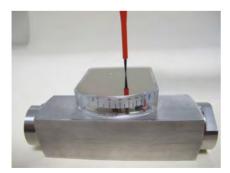


Abb. 36



Abb. 37

2. Anzeige-Deckelplatte gemeinsam mit Kunststoffgehäuse vorsichtig nach oben von der Anzeige-Bodenplatte abziehen (Abb. 37) und entnehmen. Darauf achten, dass das Zeigerwerk nicht beschädigt wird



Abb. 38

Anzeige-Deckelplatte aus dem Kunststoffgehäuse herausdrücken (Abb. 38)



Abb. 39

Skalenträger (mit aufgeklebter Skala) aus der Führung des Kunststoffgehäuses ziehen (Abb. 39)

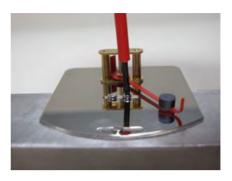


Abb. 40

5. Befestigungsschrauben der Anzeige-Bodenplatte lösen (Abb. 40) und mit der Anzeige-Bodenplatte abnehmen.



Abb. 41: Verschraubung (Ausgang) lösen

Die Verschraubung (Ausgang) (Abb. 41) mit passendem Maulschlüssel lösen. Den Gerätekörper hierbei mit passendem Maulschlüssel gegenhalten



Abb. 42: Verschraubung (Ausgang) abnehmen

Verschraubung (Ausgang) herausdrehen und vom Gerätekörper nehmen (Abb. 42). Falls nötig, O-Ring von Verschraubung abnehmen.



Abb. 43: Eindrehwerkzeug-Gewindering einführen (Ausgang)

Das Eindrehwerkzeug-Gewindering in den Geräteausgang einführen (Abb. 43) und drehen bis es in die Mitnehmer-Nut des Gewinderinges einrastet



Abb. 44: Gewindering (Ausgang) lösen

Demontage

9. Den Steckschlüssel in das Eindrehwerkzeug-Gewindering einführen und den Gewindering lösen (Abb. 44). Den Gerätekörper hierbei mit passendem Maulschlüssel gegenhalten.



Abb. 45: Gewindering (Ausgang) entnehmen

**10.** Gewindering (Ausgang) herausdrehen und vom Gerätekörper nehmen (Abb. 45)



Abb. 46: Innenteile entnehmen

drehen und Innenteile des Gerätes (Schwebekörper, Magnete und Feder) entnehmen (Abb. 46)



Abb. 47: Feder, Magnete und Schwebekörper

12. Feder (Abb. 47/1), Magnete (Abb. 47/2) und Schwebekörper (Abb. 47/3) als Innenteile des Strömungswächters



Abb. 48: Verschraubung (Eingang) lösen

13. Die Verschraubung (Eingang)
(Abb. 48) mit passendem Maulschlüssel lösen. Den Gerätekörper hierbei mit passendem
Maulschlüssel gegenhalten



Abb. 49: Verschraubung (Eingang) abnehmen

Verschraubung (Eingang)
herausdrehen und vom Gerätekörper nehmen (Abb. 49). Falls
nötig, O-Ring von Verschraubung abnehmen.

23.02.2015

Demontage



Abb. 50: Eindrehwerkzeug Gewindering (Eingang) einführen

Das Eindrehwerkzeug-Gewindering in den Geräteeingang einführen (Abb. 50) und drehen bis es in die Mitnehmer-Nut des Gewinderinges einrastet



Abb. 51: Gewindering (Eingang) lösen

Den Steckschlüssel in das Eindrehwerkzeug-Gewindering einführen und den Gewindering lösen (Abb. 44). Den Gerätekörper hierbei mit passendem Maulschlüssel gegenhalten



Abb. 52: Gewindering (Eingang) entnehmen

17. Gewindering (Eingang) herausdrehen und vom Gerätekörper nehmen (Abb. 52)



# O-Ring Wechsel

Wir empfehlen grundsätzlich, die O-Ringe bei Wartungsarbeiten zu erneuern.

# 8.5 Wartungsarbeiten

# 8.5.1 Reinigung

Es obliegt der Verantwortung des Betreibers, geeignete Verfahren festzulegen und anzuwenden, um die Einzelteile des Gerätes zu reinigen. Dabei muss sichergestellt sein, dass es nicht zu Beschädigungen der zu reinigenden Teile kommt. Bei der Verwendung von Reinigungsmitteln muss sichergestellt sein, dass diese die Materialien der zu reinigenden Teile nicht angreifen und dass es nicht zu gefährlichen Reaktionen mit Medienrückständen kommt. Beschädigte Teile müssen getauscht werden.



# **WARNUNG!**

# Verletzungsgefahr durch fehlerhafte Reinigung!

Im Gerät können sich noch Medienrückstände befinden.

- Zum Schutz gegen Rückstände gefährlicher Medien im Gerät persönliche Schutzausrüstung tragen
- Keine Reinigungsmittel verwenden, die zu gefährlichen Reaktionen mit Medienrückständen führen
- Es müssen alle im Sicherheitsdatenblatt spezifizierten Festlegungen im Umgang mit diesem Medium beachtet werden
- Rückstände gefährlicher Medien im Gerät können schwere Verletzungen zur Folge haben

23.02.2015

#### Wartung

Wartungsarbeiten > Montage



# **VORSICHT!**

# Verletzungsgefahr durch beschädigte Teile!

Sind Teile des Gerätes beschädigt, kann es während der Reinigung zu Verletzungen durch scharfe Kanten kommen

- Beschädigte Teile müssen getauscht werden
- Teile des Gerätes vorsichtig reinigen, damit es nicht zu Beschädigungen kommt
- Bei der Reinigung stets geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen
- Fehlerhafte Demontage kann
   Verletzungen zur Folge haben

#### Schutzausrüstung:

Bei gefährlichen Medien ist die im Sicherheitsdatenblatt des Mediums spezifizierte Schutzausrüstung zu tragen. Darüber hinaus sind die Festlegungen des Anlagenbetreibers zu beachten. Ist keine Schutzausrüstung spezifiziert, sind geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille zu tragen.

### 8.5.2 Ersatzteiltausch

Je nach Betriebsbedingungen ist der Austausch von Verschleißteilen wie z.B. O-Ringe, Schwebekörper oder Magneten notwendig. Die Arbeitsschritte zum Austausch dieser Teile entsprechen der Montage des Gerätes Kapitel 8.5.3 "Montage" auf Seite 64.

# 8.5.3 Montage

Nach der Reinigung der einzelnen Bestandteile muss der Strömungswächter wieder montiert werden

#### Personal:

Fachpersonal

#### Werkzeug:

- Schlitzschraubendreher
- Drehmoment-Schraubendreher
- Maulschlüssel
- Steckschlüssel
- Drehmoment-Steckschlüssel

#### Sonderwerkzeug:

- Eindrehwerkzeug-Gewindering
- Prüfstab
- O-Ring Montagewerkzeug
- Magnetpolanzeiger



Abb. 53: O-Ring (Dichtung)

1. O-Ringe (Abb. 53/2) mit Hilfe des O-Ring Montagewerkzeuges (Abb. 53/1) auf beide Verschraubungen (Eingang/Ausgang) aufziehen, so dass diese im O-Ringsitz der Verschraubungen sitzen (Abb. 54/1). Dabei darauf achten, dass die O-Ringe nicht überdehnt werden



Abb. 54: Position des O-Rings

- Position des O-Rings auf der Verschraubung (Abb. 54/1)
- 3. O-Ringe leicht mit Schmiermittel einreiben



Eine Liste geeigneter Schmiermittel findet sich im Anhang & Kapitel 11.5 "Schmiermittel" auf Seite 90.

23.02.2015



Abb. 55: Gewindering (Eingang) einführen

Gewindering (Eingang) in den Gerätekörper (Eingang) einführen (Abb. 55)



Abb. 56: Gewindering (Eingang) fest-ziehen

5. Gewindering (Eingang) mit Hilfe des Eindrehwerkzeug-Gewindering einschrauben und mit Drehmoment-Steckschlüssel festziehen (Abb. 56), dabei Anziehdrehmoment beachten (Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 87)



Abb. 57: Verschraubung (Eingang) einsetzen

Verschraubung (Eingang) in den Gerätekörper (Eingang) einsetzen (Abb. 57)



Abb. 58: Verschraubung (Eingang) festziehen

7. Verschraubung (Eingang) mit passendem Maulschlüssel einschrauben und festziehen. Den Gerätekörper hierbei mit passendem Maulschlüssel gegenhalten (Abb. 58), dabei Anziehdrehmoment beachten (

Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 87)



Abb. 59: Innenteile

8. Feder (Abb. 59/1) mit Magneten (Abb. 59/2) in den Schwebe-körper (Abb. 59/3) einführen, dabei die Magnetpolung beachten (Nordpol in Richtung Geräteausgang)

23.02.2015



Abb. 60: Innenteile einführen

9. Schwebekörper mit Magneten und Feder in Gerät einführen (Abb. 60)



Abb. 61: Gewindering (Ausgang) einführen

Gewindering (Ausgang) in den Gerätekörper (Ausgang) einführen (Abb. 61)



Abb. 62: Gewindering (Ausgang) fest-ziehen

11. ■ Gewindering (Ausgang) mit Hilfe des Eindrehwerkzeug-Gewindering einschrauben und mit Drehmoment-Steckschlüssel festziehen (Abb. 62), dabei Anziehdrehmoment beachten (♥ Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 87)



Abb. 63: Verschraubung (Ausgang) einsetzen

12. Verschraubung (Ausgang) in den Gerätekörper (Ausgang) einsetzen (Abb. 63)



Abb. 64: Verschraubung (Ausgang) festziehen

Verschraubung (Ausgang) mit passendem Maulschlüssel einschrauben und festziehen. Den Gerätekörper hierbei mit passendem Maulschlüssel gegenhalten (Abb. 64), dabei Anziehdrehmoment beachten (Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 87)

23.02.2015



Abb. 65: Gängigkeit prüfen

- Schwebekörper durch Druck mit dem Prüfstab (Abb. 65) auf leichte Gängigkeit prüfen
  - ⇒ Falls der Schwebekörper sich nur schwer bewegen lässt, Gerät demontieren
     ⇒ Kapitel 9.2 "Demontage" auf Seite 76 und Schwebekörper sowie Gerätekörperbohrung reinigen



Lässt sich der Schwebekörper auch nach mehrfacher Reinigung nur schwer bewegen, den Hersteller kontaktieren.

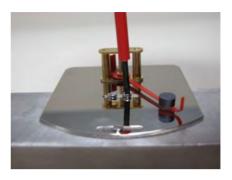


Abb. 66

Anzeige-Bodenplatte auf Gerätekörper legen und die Befestigungschrauben soweit eindrehen, dass sich diese noch verschieben lässt (Abb. 66).

Darauf achten, dass an der Langnut (Bereich Zeigerspitze) die Senkkopfschraube und im Bereich (Anzeige Mitte) die beiden Zylinderkopfschrauben eingesetzt werden

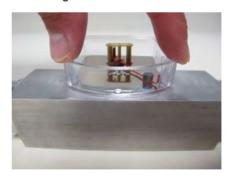
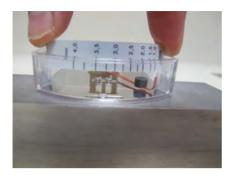


Abb. 67

Kunststoffgehäuse auf die Anzeige-Bodenplatte aufsetzten und andrücken bis dieses einrastet (Abb. 67)



#### Abb. 68

- Skalenträger (mit aufgeklebter Skala) in die Führung des Kunststoffgehäuses schieben (Abb. 68). Dabei Durchflussrichtung beachten (niedrigster Skalenwert zeigt zur Eingangsseite des Gerätes)
- 18. Steckerdose des Schaltkontaktes lösen, abziehen und Durchgangsmessgerät oder ein anderes geeignetes Prüfgerät anschließen. Hierbei die Pin-Belegung beachten. Bei Schließer PIN 1 und Pin 2, bei Wechsler PIN 1 und PIN 3
- 19. Die Feststellschrauben des Schaltkontaktes soweit lösen, dass sich dieser frei verschieben lässt
- 20. Schaltkontakt langsam entgegen der Durchflussrichtung schieben bis der Kontakt schließt. Danach den Schaltkontakt langsam in Durchflussrichtung verschieben, bis der Kontakt öffnet. Hierbei möglichst präzise vorgehen, da dies die Messgenauigkeit des Gerätes beeinflusst

- 21. Schaltkontakt mit den Feststellschrauben fixieren, dabei Schrauben-Anziehdrehmoment (♥ Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 87) sowie dass dessen Position nicht verändert wird beachten. Nun sollte der Pfeil auf dem Schaltwertetikett des Schaltkontaktes in einer Flucht mit dem ersten Skalenstrich der Anlegehilfe (Skala auf Führungsleiste) bzw. Körperskala liegen. Ist dies nicht der Fall, muss das Schaltwertetikett mit Pfeil oder die Anlegehilfe und Körperskala abgezogen und versetzt werden. Paralaxefehler sind hierbei zu vermeiden
- 22. Feststellschrauben des Schaltkontaktes lösen und auf einen
  Skalenstrich in der Mitte der Körperskala einstellen. Danach
  Feststellschrauben des Schaltkontaktes fixieren, dabei
  Schrauben-Anziehdrehmoment
  (
  Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 87) beachten
- 23. Gerät senkrecht halten und mit Prüfstab den Schwebekörper in Strömungsrichtung auslenken bis der Schaltkontakt einschaltet (Durchgangsmessgerät).

  Danach den Schwebekörper langsam in die Ausgangsposition zurückbewegen und mit dem Durchgangsmessgerät ermitteln, bei welchem Skalenwert der Schaltkontakt abschaltet

23.02.2015

#### Wartung

Wartungsarbeiten > Montage

- 24. Die Anzeige-Bodenplatte mit aufgesetztem Kunstoffgehäuse und Skala so verschieben bis der Abschaltwert auf der Anzeigeskala, dem auf der Körperskala eingestelltem Wert entspricht. Dabei die AnzeigeBodenplatte rechtwinklig zum Gerätekörper ausrichten
- 25. Bei Übereinstimmung des angezeigten Wert der Anzeigeskala mit dem auf der Körperskala eingestellten Wert die Befestigungsschrauben der AnzeigeBodenplatte fixieren, dabei Schrauben-Anziehdrehmoment (

  Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 87) beachten



Abb. 69

26. Anzeige-Deckelplatte in das Kunststoffgehäuse einlegen und vorsichtig drücken (Abb. 69) bis diese einrastet

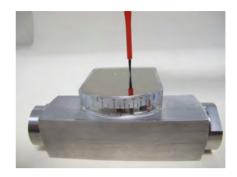


Abb. 70

27. Befestigungsschrauben der Anzeige-Deckelplatte einschrauben und festziehen (Abb. 70), dabei Schrauben-Anziehdrehmoment (

Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 87) beachten

# 8.5.4 Schaltkontakt austauschen

# Werkzeug:

Schlitzschraubendreher



Abb. 71: Steckerdose lösen

Mit einem Schlitzschraubendreher die Befestigungsschraube (Abb. 71) der Steckerdose lösen



Abb. 72: Steckerdose abziehen

2. Steckerdose mit dazugehöriger Dichtung (Abb. 72/1) nach oben abziehen



Abb. 73: Feststellschrauben lösen

3. Feststellschrauben (Abb. 73/1)
des Schaltkontaktes mit einem
Schlitzschraubendreher so weit
lösen, dass er sich frei verschieben lässt

23.02.2015



Abb. 74: Schaltkontakt aus Führung schieben

Den Schaltkontakt in Pfeilrichtung (Abb. 74) aus den Führungsleisten schieben



Abb. 75: Schaltkontakt abnehmen

- 5. Schaltkontakt vom Gerät abnehmen
- 6. Neuen Schaltkontakt aufsetzen
- 7. in Führungsleisten schieben
- Einen Durchgangsprüfer anschließen: Bei Schließer PIN 1 und Pin 2, bei Wechsler PIN 1 und PIN 3
- Den Schaltkontakt entgegen der Durchflussrichtung bis zum Anschlag schieben. Der Schaltkontakt muß nun geschlossen sein

- Den Schaltkontakt langsam in Durchflussrichtung verschieben, bis der Schaltkontakt öffnet. Dieser Schaltpunkt sollte möglichst genau bestimmt werden, da er die Genauigkeit der Körperskalawerte beeinflusst (Ggf. Punkt 9. und 10. wiederholen)
- 11. ► Feststellschrauben (Abb. 73/1) wieder festdrehen, dabei Anziehdrehmoment einhalten (∜ Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 87)
- Das beigelegte Schaltweretikett mit Einstellpfeil so auf den Schaltkontakt aufkleben, dass der Einstellpfeil in einer Flucht mit dem kleinstwertigen Skalenstrich liegt. Sollte ein Referenz-Skalenstrich vorhanden sein (erkennbar an der dünneren Strichstärke), so ist dieser als Referenz maßgebend. Die Klebefläche muß trocken und fettfrei sein
- 13. Den gewünschten Durchflusswert (Abschaltpunkt) anhand der Körperskala einstellen
- 14. Steckerdose zusammen mit Dichtung aufstecken und Befestigungsschraube anziehen

# 8.6 Maßnahmen nach erfolgter Wartung

Nach Beendigung der Wartungsarbeiten und vor der Wiederinbetriebnahme des Gerätes die folgenden Schritte durchführen:

Alle zuvor gelösten Bauteil-Verbindungen auf festen Sitz überprüfen.

☆ Kapitel 11.1 "Anziehdrehmomente" auf Seite 87

2. Arbeitsbereich säubern und eventuell ausgetretene Stoffe wie z. B. Flüssigkeiten, Verpackungsmaterial oder Ähnliches entfernen

#### **Demontage und Entsorgung**

Demontage

# 9 Demontage und Entsorgung

Nachdem das Gebrauchsende erreicht ist, muss das Gerät demontiert und einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden.

### 9.1 Sicherheit



# **WARNUNG!**

# Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Demontage!

Mediumsrückstände, kantige Bauteile, Spitzen und Ecken am und im Gerät oder an den benötigten Werkzeugen können Verletzungen verursachen.

- Vor Beginn der Arbeiten für ausreichenden Platz sorgen
- Bei Umgang mit gefährlichen Restmedien stets Schutzausrüstung tragen
- Mit offenen scharfkantigen
   Bauteilen vorsichtig umgehen
- Auf Ordnung und Sauberkeit am Arbeitsplatz achten! Lose aufeinander- oder umherliegende Bauteile und Werkzeuge sind Unfallquellen
- Bauteile fachgerecht demontieren
- Bauteile sichern, damit sie nicht herabfallen oder umstürzen
- Bei Unklarheiten den Hersteller hinzuziehen

# 9.2 Demontage

#### Vor Beginn der Demontage:

 Betriebs- und Hilfsstoffe entfernen und umweltgerecht entsorgen

#### Personal:

Fachpersonal

#### Schutzausrüstung:

- Schutzhandschuhe
- Schutzbrille
- Gerät aus der Rohrleitung ausbauen (♥ Kapitel 8.3 "Ausbau aus der Rohrleitung" auf Seite 54)
- 2. Gerät demontieren (♥ Kapitel 8.4 "Demontage" auf Seite 56)
- 3. Bauteile fachgerecht reinigen und Mediumsrückstände ent-
- 4. Umweltgerecht entsorgen

## 9.3 Retouren

## 9.3.1 Retouren Antrag

Für Rücksendungen, gleich aus welchem Grund, gilt die Retourenregelung von Profimess in der jeweils letzten gültigen Fassung. Für Rücksendungen, die nicht der Retourenregelung entsprechen, kann Profimess die Annahme zu Lasten des Versenders verweigern.

## 9.4 Entsorgung

Sofern keine Rücknahme- oder Entsorgungsvereinbarung getroffen wurde, zerlegte Bestandteile der Wiederverwertung zuführen:

- Metalle verschrotten
- Kunststoffelemente zum Recycling geben
- Übrige Komponenten nach Materialbeschaffenheit sortiert entsorgen

## HINWEIS!

# Gefahr für die Umwelt durch falsche Entsorgung!

Durch falsche Entsorgung können Gefahren für die Umwelt entstehen

- Elektroschrott, Elektronikkomponenten, Schmier- und andere Hilfsstoffe von zugelassenen Fachbetrieben entsorgen lassen
- Im Zweifel Auskunft zur umweltgerechten Entsorgung bei der örtlichen Kommunalbehörde oder speziellen Entsorgungs-Fachbetrieben einholen

## 10.1 Typenschild Gerät

Das Typenschild befindet sich auf dem mechanischen Teil des Strömungswächters/Durchflussmessers und beinhaltet folgende Angaben:

- 1. Typenschlüssel
- 2. Messbereich
- 3. Prozessanschluß
- 4. Seriennummer
- 5. Sonderoptionen

# 10.2 Typenschild Schaltkontakt



Abb. 76: Typenschild Schaltkontakt

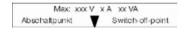
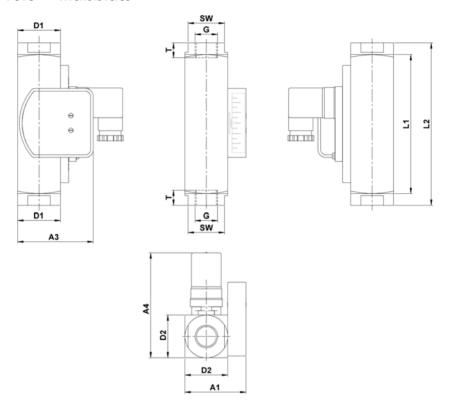


Abb. 77: Typenschild Schaltkontakt mit Einstellpfeil

Das Typenschild befindet sich auf dem Schaltkontakt und kann folgende Angaben beinhalten:

- maximale Spannung
- maximaler Strom
- maximale Leistung
- Einstellpfeil für Abschaltpunkt

# 10.3 Maßblatt



23.02.2015 79

# 10.4 Allgemeine Angaben

Тур	Einbaumaße (mm)							
	G *	DN	sw	L1	L2	Т		
SW-08	1/4	8	34	130	152	10		
	1/2	15	34	130	152	14		
	3/4	20	34	130	152	15		
	1	25	40	130	130	18,5		
SW-08	1/4	8	34	130	152	10		
	1/2	15	34	130	152	14		
	3/4	20	34	130	152	15		
	1	25	40	130	130	18,5		
SW-08	1/2	15	34	130	152	14		
	3/4	20	34	130	152	15		
	1	25	40	130	130	18,5		
SW-08	1/2	15	34	130	152	14		
	3/4	20	34	130	152	15		
	1	25	40	130	130	18,5		
SW-08	1/2	15	34	130	152	14		
	3/4	20	34	130	152	15		
	1	25	40	130	130	18,5		
SW-08	1/2	15	34	130	152	14		
	3/4	20	34	130	152	15		
	1	25	40	130	130	18,5		
SW-08	3/4	20	34	130	152	15		
	1	25	40	130	130	18,5		

Allgemeine Angaben

Тур	Einbaumaße (mm)							
	G *	DN	sw	L1	L2	Т		
SW-08	3/4	20	34	130	152	15		
	1	25	40	130	130	18,5		
SW-08	3/4	20	34	130	152	15		
	1	25	40	130	130	18,5		
SW-08	3/4	20	34	130	152	15		
	1	25	40	130	130	18,5		
SW-08	1	25	40	130	130	18,5		

Тур	Einbaumaße (mm)							
	G *	D1	D2	<b>A1</b>	A2	A3	A4	Gewicht (g) **
SW-08	1/4	40	40	57	-	-	ca. 98	1590
	1/2	40	40	57	-	-	ca. 98	1515
	3/4	40	40	57	-	-	ca. 98	1430
	1	40	40	57	-	-	ca. 98	1250
SW-08	1/4	40	40	57	-	-	ca. 98	1590
	1/2	40	40	57	-	-	ca. 98	1515
	3/4	40	40	57	-	-	ca. 98	1430
	1	40	40	57	-	-	ca. 98	1250
SW-08	1/2	40	40	57	-	-	ca. 98	1515
	3/4	40	40	57	-	-	ca. 98	1430
	1	40	40	57	-	-	ca. 98	1250

23.02.2015 81

Allgemeine Angaben

Тур	Einbau	Einbaumaße (mm)						
	G *	D1	D2	A1	A2	A3	A4	Gewicht (g) **
SW-08	1/2	40	40	57	-	-	ca. 98	1515
	3/4	40	40	57	-	-	ca. 98	1430
	1	40	40	57	-	-	ca. 98	1250
SW-08	1/2	40	40	57	-	-	ca. 98	1515
	3/4	40	40	57	-	-	ca. 98	1430
	1	40	40	57	-	-	ca. 98	1250
SW-08	1/2	40	40	57	-	-	ca. 98	1515
	3/4	40	40	57	-	-	ca. 98	1515
	1	40	40	57	-	-	ca. 98	1430
SW-08	3/4	40	40	57	-	-	ca. 98	1515
	1	40	40	57	-	-	ca. 98	1430
SW-08	3/4	40	40	57	-	-	ca. 98	1515
	1	40	40	57	-	-	ca. 98	1430
SW-08	3/4	40	40	57	-	-	ca. 98	1515
	1	40	40	57	-	-	ca. 98	1430
SW-08	3/4	40	40	57	-	-	ca. 98	1515
	1	40	40	57	-	-	ca. 98	1430
SW-08	1	40	40	57	-	-	ca. 98	1430

Elektrische Anschlusswerte

Тур	Einbaumaße (mm)							
	G *	D1	D2	<b>A1</b>	A2	A3	A4	Gewicht (g) **
* NPT Gewinde auf Anfrage								

## 10.5 Elektrische Anschlusswerte

#### Wechsler

Angabe	Wert	Einheit
Spannung	250	V
Strom, maximal	1,5	Α
Leistung, maximal	50	VA
Mindestlast	3	VA

### Schließer

Angabe	Wert	Einheit
Spannung	250	V
Strom, maximal	3	Α
Leistung, maximal	100	VA

<sup>\*\*</sup> Gewicht des Anschlußkabels, 2m ca. 80g

Messbereiche > Standardmessbereiche

### Wechsler M12x1 (-20 °C-85 °C)

Angabe	Wert	Einheit
Spannung	250	V
Strom, maximal	1,5	Α
Leistung, maximal	50	VA
Mindestlast	3	VA

## Schließer M12x1 (-20 °C-85 °C)

Angabe	Wert	Einheit
Spannung	250	V
Strom, maximal	3	Α
Leistung, maximal	100	VA

#### **Wechsler SPS**

Angabe	Wert	Einheit
Spannung	250	V
Strom, maximal	1	Α
Leistung, maximal	60	VA

## 10.6 Messbereiche

## 10.6.1 Standardmessbereiche

Тур	Schaltbereich für ÖI, Dichte 0,9 kg/dm³*					
	I/min	gph	gpm			
SW-08.X.X.1.07.	0,5 – 1,5	8–24				
SW-08.X.X.1.08.	1–4	16–63				

Тур	Schaltbereich für Öl, Dichte 0,9 kg/dm³*					
SW-08.X.X.1.09.	2–8	32–127				
SW-08.X.X.1.10.	3–10	48–160				
SW-08.X.X.1.11.	5–15	80–240				
SW-08.X.X.1.12.	8–24	125–380				
SW-08.X.X.1.13.	10–30	160–480				
SW-08.X.X.1.14.	15_45	240–710				
SW-08.X.X.1.15.	20–60	320–950				
SW-08.X.X.1.16.	30–90		8–24			
SW-08.X.X.1.17.	35–110		9,5–29			

<sup>\*</sup> Die angegebenen Werte sind Abschaltpunkte, andere Schaltbereiche auf Anfrage.

## 10.7 Betriebsdaten

Angabe	Wert	Einheit
Betriebsdruck max.	250 (MS) / 300 (VA)	bar
Druckverlust	0,02 - 0,4	bar
Viskositätsbereich	30 - 600	cSt
Medientemperatur max.	120 (optional: 160)	°C
Messgenauigkeit	± 10 % vom Endwert	
Medientemperatur min. Es muss sichergestellt sein, dass das Medium nicht gefriert.	-20	°C

Betriebsdaten

Bei Einsatz der Geräte in explosionsgefährdeten Bereichen gelten geänderte Betriebsdaten.

Die Betriebsdaten für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen sind in der Betriebsanleitung "SW-08 (1") Modul ATEX", Kapitel 4, spezifiziert.

# 11 Anhang

# 11.1 Anziehdrehmomente

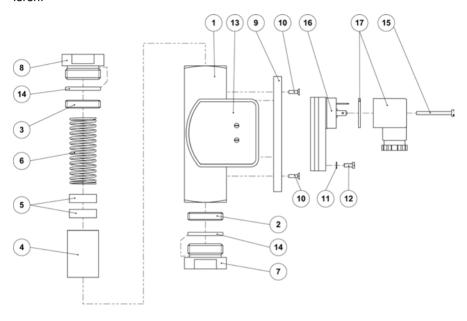
Bauteil/Funktion	Bezeichnung	Größe	Drehmoment	Anzahl
Fixierung Gewindering	Gewindering (Eingang/Ausgang	G1"	40 Nm	2
Fixierung Anschluss- verschrau- bung	Verschrau- bung (Ein- gang/Aus- gang)	G1"	40 Nm	2
Fixierung Anzeige- Bodenplatte (vorne)	Senkkopf- schraube mit Schlitz	M2x4	0,4 Nm	1
Fixierung Anzeige- Bodenplatte (hinten)	Zylinderkopf- schraube mit Schlitz	M2x3	0,4 Nm	2
Fixierung Anzeige- Deckelplatte	Senkkopf- schraube mit Schlitz	M2x4	0,4 Nm	2
Fixierung Führungsleisten	Senkkopf- schraube mit Schlitz	M3x10	0,4 Nm	4
Fixierung Schaltkontakt	Zylinderkopf- schraube mit Schlitz	M3x8	0,4 Nm	2

# 11.2 Ersatzteile

### Anhang

Ersatzteile

Die folgende Ersatzteilzeichnung stellt beispielhaft den Aufbau eines Strömungswächters des Typs SW-08 (1") dar. Je nach Typ kann der tatsächliche Aufbau variieren.



Nr.	Anzahl	Bezeichnung
1	1	Gerätekörper
2	1	Gewindering (Eingang)
3	1	Gewindering (Ausgang)
4	1	Schwebekörper
5	2	Magnet
6	1	Feder
7	1	Verschraubung (Eingang)
8	1	Verschraubung (Ausgang)

Nr.	Anzahl	Bezeichnung
9	2	Führungsleiste
10	4	Befestigungsschraube (Führungsleiste)
11	2	Unterlegscheibe
12	2	Feststellschraube (Schaltkontakt)
13	1	Anzeigeinstrument (mechanisch)
14	2	O-Ring (Dichtung)
15	1	Befestigungsschraube Steckerdose
16	1	Schaltkontakt mit Gerätestecker
17	1	Steckerdose mit Dichtung

# 11.3 Werkzeug

Folgende Werkzeuge werden benötigt:

#### Werkzeug

- Maulschlüssel 34, 41 mm
- Schlitzschraubendreher, Schneidenbreite 5.5 mm
- Schlitzschraubendreher, Schneidenbreite 3.5 mm
- Drehmoment-Schraubendreher und entsprechende Klingen
- Steckschlüssel 1/2" und entsprechende Einsteckwerkzeuge
- Drehmoment-Steckschlüssel 1/2"

#### Sonderwerkzeug

- Eindrehwerkzeug-Gewindering
- Prüfstab
- O-Ring Montagewerkzeug
- Magnetpolanzeiger

## 11.4 Dichtmittel



Vor der Verwendung eines Dichtmittels Verträglichkeit mit den verwendeten Betriebsmitteln und Verwendbarkeit bei den gegebenen Betriebsbedingungen sicherstellen.

- Fachgerecht abdichten
- Geeignete Dichtmittel verwenden (flüssige Dichtmittel beschädigen den Strömungswächter, wenn sie hineinlaufen)
- Stets die Angaben des Dichtmittel-Herstellers beachten

#### **Anhang**

Schmiermittel

## 11.5 Schmiermittel



Vor der Verwendung eines Schmiermittels stets Verträglichkeit mit dem Betriebsmedium überprüfen.

Zum schonenden Aufziehen der O-Ringe können beim Hersteller gerätespezifische O-Ring Montagewerkzeuge erworben werden.

Zum leichteren Aufziehen der O-Ringe sind folgende Schmiermittel geeignet:

Schmiermittel	Material O-Ring			
	NBR	EPDM	FKM	
Glycerin*	geeignet	geeignet	geeignet	
Seifenwasser	geeignet	geeignet	geeignet	

<sup>\*</sup> Glycerin darf nicht verwendet werden, wenn das Gerät für Schwefelsäure und/ oder Salpetersäure verwendet wird.